

EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Plenarhandling

SLUTLIG VERSION
A6-0222/2005

29.6.2005

*

BETÄNKANDE

om det ändrade förslaget till rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus (14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

(Nytt samråd)

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Föredragande: Wolfgang Kreissl-Dörfler

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
majoritet av de avgivna rösterna
- **I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- **II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- *** Samtyckesförfarandet
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget
- ***I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- ***II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- ***III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Ändringsförslag till lagtexter

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil***. *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i texten. Kursivering används för att markera ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion innehåller uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda avdelningar för godkännande.

INNEHÅLL

	Sida
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION.....	5
MOTIVERING	77
YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR UTVECKLING.....	80
YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR RÄTTSLIGA FRÅGOR.....	88
ÄRENDETS GÅNG	134

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om det ändrade förslaget till rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus
(14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

(Samrådsförfarandet – nytt samråd)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets förslag (14203/2004)¹,
 - med beaktande av kommissionens ändrade förslag till rådet (KOM(2002)0326)²,
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt av den 20 september 2001³,
 - med beaktande av artikel 63.1 d i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 67 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0200/2004),
 - med beaktande av artikel 51 och artiklarna 41.4 och 55.3 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor och utskottet för rättsliga frågor (A6-0222/2005).
1. Europaparlamentet godkänner rådets förslag såsom ändrat av parlamentet.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
 3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
 4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Rådets förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 1
Skäl 1a (nytt)

(1a) Varje medlemsstat bör ha en

¹ EUT C ... / Ännu ej offentliggjort i EUT.

² EGT C 291 E, 26.11.2002, s. 143.

³ EGT C 77 E, 28.3.2002, s. 20.

***övergripande nationell rättslig ram för
asylfrågor, vilken åtminstone ger det
grundläggande skyddet enligt den
internationella asylrätten.***

Ändringsförslag 2
Skäl 2

(2) Europeiska rådet enades vid sitt särskilda möte i Tammerfors den 15 och 16 oktober 1999 om att arbeta för att ett gemensamt europeiskt asylsystem skapas, grundat på en fullständig och absolut tillämpning av Genèvekonventionen av den 28 juli 1951 angående flyktingars rättsliga ställning, kompletterad genom New York-protokollet av den 31 januari 1967 (Genèvekonventionen), och på så sätt bekräfta principen om ”non-refoulement” och garantera att ingen skickas tillbaka **för att bli utsatt för förföljelse.**

(2) Europeiska rådet enades vid sitt särskilda möte i Tammerfors den 15 och 16 oktober 1999 om att arbeta för att ett gemensamt europeiskt asylsystem skapas, grundat på en fullständig och absolut tillämpning av Genèvekonventionen av den 28 juli 1951 angående flyktingars rättsliga ställning, kompletterad genom New York-protokollet av den 31 januari 1967 (Genèvekonventionen), och på så sätt bekräfta principen om ”non-refoulement” och garantera att ingen skickas tillbaka **till ett land eller territorium där deras liv eller frihet är i fara.**

Motivering

Det är viktigt att understryka non-refoulement-principen eftersom den utgör grunden för det gemensamma asylsystemet.

Ändringsförslag 3
Skäl 3a (nytt)

(3a) Vid sitt möte i Haag den 4 och 5 november 2004 bekräftade Europeiska rådet det tillvägagångssätt som beslutades i Tammerfors och enades om att skapa ett gemensamt asylförfarande och en enhetlig ställning för personer som beviljas asyl eller subsidiärt skydd status som skyddsbehövande i övrigt före slutet av 2010.

Motivering

Det är viktigt att nämna Haagprogrammet, som är en uppföljning av Tammerfors.

Ändringsförslag 4
Skäl 5

(5) Direktivets huvudsakliga syfte är att införa miniminormer i Europeiska gemenskapen för förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus.

(5) Direktivets huvudsakliga syfte är att införa miniminormer i Europeiska gemenskapen för förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus **så att det säkerställs att en medlemsstat aldrig på något sätt utvisar eller avvisar asylsökande till ett område där den asylsökandes liv eller frihet skulle hotas på grund av hans eller hennes ras, kön, religion, nationalitet, språk, sexuella läggning, tillhörighet till viss samhällsgrupp, politiska åskådning eller minoritet, i enlighet med internationella normer, särskilt Genèvekonventionen om flyktingar från 1951 och slutsatserna från toppmötet i Tammerfors om asyl.**

Motivering

Principen om "non-refoulement" är hörnstenen i Genèvekonventionen och i slutsatserna om asyl från Tammerfors. Den bör uttryckligen nämnas i textens början som en allmän regel.

Ändringsförslag 5
Skäl 8

(8) Detta direktiv står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

(8) Detta direktiv står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, **som allmänna gemenskapsrättsliga principer, och i alla gällande internationella förpliktelser, särskilt Genèvekonventionen.**

Motivering

Kravet på att följa all gällande internationell rätt, stadgan och de allmänna principerna i gemenskapsrätten bör understrykas och tillämpas på hela direktivet.

Ändringsförslag 6

Skäl 9

(9) När det gäller behandlingen av personer som omfattas av detta direktiv är medlemsstaterna bundna av sina skyldigheter enligt de internationella rättsliga instrument som de är parter i och som förbjuder diskriminering.

(9) När det gäller behandlingen av personer som omfattas av detta direktiv är medlemsstaterna bundna av sina skyldigheter enligt de internationella rättsliga instrument som de är parter i och som förbjuder **alla former av** diskriminering.

Motivering

Det är nödvändigt att precisera att alla former av diskriminering är förbjudna enligt detta direktiv.

Ändringsförslag 7 Skäl 11

(11) Det ligger i såväl medlemsstaternas som de asylsökandes intresse att beslut om asylansökningar fattas så fort som möjligt. Medlemsstaterna får efter eget gottfinnande besluta hur handläggningen av asylansökningar skall organiseras, så att de i enlighet med sina nationella behov kan prioritera eller påskynda handläggningen av en ansökan med beaktande av normerna i detta direktiv.

(11) Det ligger i såväl medlemsstaternas som de asylsökandes intresse att beslut om asylansökningar fattas så fort som möjligt, **och därför krävs snabba och effektiva förfaranden med handläggningstider som inte överstiger sex månader.** Medlemsstaterna får efter eget gottfinnande besluta hur handläggningen av asylansökningar skall organiseras, så att de i enlighet med sina nationella behov kan prioritera eller påskynda handläggningen av en ansökan med beaktande av normerna i detta direktiv.

Motivering

Snabba och effektiva förfaranden är av avgörande betydelse. De stora skillnader i handläggningstider som råder mellan olika medlemsstater gör det nödvändigt att fastställa en gemensam tidsnorm som ger såväl de asylsökande som medlemsstaterna bättre förutsättningar att dela ansvaret på ett rättvist sätt.

Ändringsförslag 8 Skäl 13

(13) För att personer som verkligen behöver skydd enligt artikel 1 i Genèvekonventionen skall erkännas som flyktingar på riktiga grunder, bör alla

(13) För att personer som verkligen behöver skydd enligt artikel 1 i Genèvekonventionen skall erkännas som flyktingar på riktiga grunder, bör alla

asylsökande, *med vissa undantag*, få faktisk tillgång till asylförfarandet, möjlighet att samarbeta och kommunicera med de behöriga myndigheterna för att lägga fram alla relevanta omständigheter i sitt ärende och *de* rättssäkerhetsgarantier under förfarandet *som krävs* för att de skall kunna föra sin talan genom alla skeden av förfarandet. Dessutom bör förfarandet vid prövning av en asylansökan åtminstone ge sökanden rätt att stanna kvar i avvaktan på beslut av behörig myndighet, rätt till tolk för att kunna lägga fram sin sak när de hörs av myndigheterna, möjlighet att meddela sig med en företrädare för Förenta nationernas flyktingkommissariat eller någon annan organisation som arbetar för flyktingkommissariatets räkning, rätt till korrekt delgivning av beslut, rätt till en saklig och rättslig motivering av beslutet, möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan rådgivare samt rätt att under avgörande skeden i förfarandet informeras om sin rättsliga ställning på ett språk som de *rimligen kan förväntas förstå*.

asylsökande få faktisk tillgång till asylförfarandet, möjlighet att samarbeta och kommunicera med de behöriga myndigheterna för att lägga fram alla relevanta omständigheter i sitt ärende och rättssäkerhetsgarantier under förfarandet för att de skall kunna föra sin talan genom alla skeden av förfarandet. Dessutom bör förfarandet vid prövning av en asylansökan åtminstone ge sökanden rätt att stanna kvar i avvaktan på beslut av behörig myndighet, rätt till tolk för att kunna lägga fram sin sak när de hörs av myndigheterna, möjlighet att meddela sig med en företrädare för Förenta nationernas flyktingkommissariat eller någon annan organisation som arbetar för flyktingkommissariatets räkning, rätt till korrekt delgivning av beslut, rätt till en saklig och rättslig motivering av beslutet, möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan rådgivare samt rätt att under avgörande skeden i förfarandet informeras om sin rättsliga ställning på ett språk som de *förstår*.

(Strykningen av formuleringen "rimligen kan förväntas förstå" berör hela lagtexten under behandling. Om ändringen antas skall hela texten anpassas i överensstämmelse härmed.)

Motivering

Principerna om effektiva rättsmedel bör alltid gälla. Asylsökande bör informeras på ett språk de förstår, inte på ett språk de rimligen kan förväntas förstå.

Ändringsförslag 9 Skäl 14

(14) Dessutom bör det införas särskilda rättssäkerhetsgarantier för ensamkommande barn på grund av deras sårbarhet. I detta sammanhang bör medlemsstaterna i första hand ta hänsyn till barnens bästa.

(14) Dessutom bör det införas särskilda rättssäkerhetsgarantier för ensamkommande barn på grund av deras sårbarhet. I detta sammanhang bör medlemsstaterna *under hela asylförfarandet* i första hand ta hänsyn till

barnens bästa, ***i enlighet med artikel 3 i FN:s konvention om barnets rättigheter.***

(Denna ändring berör hela lagtexten under behandling. Om ändringen antas skall hela texten anpassas i överensstämmelse härmed.)

Motivering

I den engelska versionen bör termen "minor" bytas ut mot "child" i hela texten, men detta berör inte den svenska versionen.

Ändringsförslag 10 Skäl 16

(16) Många asylansökningar görs vid gränsen eller i en transitzon i en medlemsstat före ett beslut om den sökandes inresa. Medlemsstaterna bör kunna behålla befintliga förfaranden som är anpassade till den särskilda situationen för dessa sökande vid gränsen. ***Gemensamma regler bör fastställas om eventuella undantag i sådana fall från de garantier som de asylsökande vanligen åtnjuter.*** Förfaranden vid gränserna bör huvudsakligen avse sådana sökande som inte uppfyller villkoren för inresa på medlemsstaternas territorium.

(16) Många asylansökningar görs vid gränsen eller i en transitzon i en medlemsstat före ett beslut om den sökandes inresa. Medlemsstaterna bör kunna behålla befintliga förfaranden som är anpassade till den särskilda situationen för dessa sökande vid gränsen. Förfaranden vid gränserna bör huvudsakligen avse sådana sökande som inte uppfyller villkoren för inresa på medlemsstaternas territorium.

Motivering

Principen om icke-diskriminering måste innebära att alla asylsökande, oberoende av om de söker asyl vid gränsen eller inne i landet, omfattas av samma principer och garantier. Det finns ingen anledning att kraven på rättsligt korrekt behandling skall vara mindre för de ansökningar som lämnas vid gränsen jämfört med dem som lämnas inne i landet.

Ändringsförslag 11 Skäl 17a (nytt)

(17a) Med tanke på att människohandel förekommer och med den asylsökandens bästa för ögonen, får ingen diskriminering ske vid behandlingen av en asylsökandes ansökan om hans eller hennes inresa i

landet skett till följd av sådan handel.

Motivering

Människohandel är ett av de vanligaste sätten för asylsökanden att nå medlemsstaternas gränser. Asylsökanden bör därför inte straffas för att ha utnyttjat den enda möjlighet de haft att fly undan förtryck.

Ändringsförslag 12

Skäl 18

(18) Med tanke på den harmoniseringsnivå som nåtts för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar, bör gemensamma kriterier för att fastställa tredjeländer som säkra ursprungsländer upprättas.

(18) Med tanke på den harmoniseringsnivå som nåtts för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar, bör gemensamma kriterier för att fastställa tredjeländer som säkra ursprungsländer upprättas **och åtgärder måste vidtas för att se till att utvärdering och genomförande utförs på ett korrekt och effektivt sätt.**

Motivering

De bästa resultaten kan endast uppnås om genomförandet sker på ett korrekt sätt.

Ändringsförslag 13

Skäl 19

(19) Om rådet har försäkrat sig om att dessa kriterier uppfylls avseende ett visst ursprungsland och följaktligen har införlivat detta i den gemensamma **minimiförteckning** över säkra ursprungsländer som skall antas i enlighet med detta direktiv, **bör** medlemsstaterna **vara skyldiga att** behandla ansökningar från personer med medborgarskap i detta land, eller statslösa personer som tidigare hade hemvist i detta land, på grundval av presumtion som ej utesluter motbevisning av säkerheten i detta land. Mot bakgrund av att det är av politisk vikt att säkra ursprungsländer fastställs, särskilt med tanke på följderna av en bedömning av människorättssituationen i ett ursprungsland och dess följder för

(19) Om rådet har försäkrat sig om att dessa kriterier uppfylls avseende ett visst ursprungsland och följaktligen har införlivat detta i den gemensamma **förteckning** över säkra ursprungsländer som skall antas i enlighet med detta direktiv, **får** medlemsstaterna behandla ansökningar från personer med medborgarskap i detta land, eller statslösa personer som tidigare hade hemvist i detta land, på grundval av presumtion som ej utesluter motbevisning av säkerheten i detta land. Mot bakgrund av att det är av politisk vikt att säkra ursprungsländer fastställs, särskilt med tanke på följderna av en bedömning av människorättssituationen i ett ursprungsland och dess följder för

Europeiska unionens politik när det gäller yttre förbindelser, bör rådet fatta alla beslut om upprättande eller ändring av förteckningen *efter samråd med Europaparlamentet*.

Europeiska unionens politik när det gäller yttre förbindelser, bör rådet *och Europaparlamentet tillsammans enligt medbeslutandeförfarandet* fatta alla beslut om upprättande eller ändring av förteckningen.

Motivering

Föredraganden anser att de medlemsstater som inte redan har en förteckning över säkra ursprungsländer inte skall tvingas att anta en sådan. Dessutom bör den gemensamma EU-förteckningen vara den enda tillåtna förteckningen och inte en minimiförteckning som gör det möjligt för medlemsstaterna att ha nationella förteckningar. Förteckningen bör inte antas i enlighet med detta direktiv utan genom en separat rättsakt, och den bör antas av rådet och Europaparlamentet tillsammans genom medbeslutandeförfarandet. Enligt EG-fördraget (artikel 67.5 första strecksatsen) skall medbeslutandeförfarandet användas när rådet väl har antagit lagstiftning som fastställer de gemensamma bestämmelserna och grundläggande principerna för asyl.

Ändringsförslag 14 Skäl 20

(20) Till följd av Bulgariens och Rumäniens ställning som kandidatländer för anslutning till Europeiska unionen och de framsteg dessa kandidatländer har gjort bör de betraktas som säkra ursprungsländer enligt detta direktiv fram till anslutningsdagen.

utgår

Motivering

Det är alltför tidigt att betrakta Rumänien och Bulgarien som säkra ursprungsländer. Trots att asylbestämmelser antagits finns det fortfarande brister i lagstiftningen och genomförandet.

Ändringsförslag 15 Skäl 21

(21) Fastställande av ett tredjeland som säkert ursprungsland i enlighet med detta direktiv garanterar inte någon absolut säkerhet för medborgare i dessa länder. Det ligger i sakens natur att vid den bedömning som ligger till grund för detta fastställande

(21) Fastställande av ett tredjeland som säkert ursprungsland i enlighet med detta direktiv garanterar inte någon absolut säkerhet för medborgare i dessa länder. Det ligger i sakens natur att vid den bedömning som ligger till grund för detta fastställande

kan hänsyn tas endast till de allmänna civila, rättsliga och politiska förhållandena i landet samt till huruvida aktörer som utövar förföljelse, tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, i praktiken åläggs sanktioner om de befins skyldiga i det berörda landet. Om en sökande visar att det föreligger tungt vägande skäl till att anse att landet inte är säkert när det gäller hans eller hennes särskilda omständigheter är det därför viktigt att fastställandet av landet som säkert inte längre kan anses vara relevant för honom eller henne.

kan hänsyn tas endast till de allmänna civila, rättsliga och politiska förhållandena i landet **och i synnerhet efterlevnaden av internationella rättsföreskrifter gällande mänskliga rättigheter, grundläggande friheter och skyddet av flyktingar** samt till huruvida aktörer som utövar förföljelse, tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, i praktiken åläggs sanktioner om de befins skyldiga i det berörda landet. Om en sökande visar att det föreligger tungt vägande skäl till att anse att landet inte är säkert när det gäller hans eller hennes särskilda omständigheter är det därför viktigt att fastställandet av landet som säkert inte längre kan anses vara relevant för honom eller henne.

Motivering

Ett tredjelands efterlevnad av internationella rättsföreskrifter gällande mänskliga rättigheter, grundläggande friheter och skyddet av flyktingar bör ingå i de grundläggande bedömningskriterier som skall tillämpas för att fastställa huruvida ett tredjeland är säkert (se bilaga II till detta direktiv).

Ändringsförslag 16 Skäl 22

(22) Medlemsstaterna bör pröva alla ansökningar i sak, det vill säga bedöma om sökanden i fråga har rätt till flyktingstatus i enlighet med rådets direktiv 2004/83/EG om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet, förutom då det ***här direktivet föreskriver något annat, särskilt om det rimligtvis kan antas att ett annat land skulle göra prövningen eller lämna tillräckligt skydd.*** Medlemsstaterna bör i synnerhet inte vara skyldiga att bedöma sakskalet i en asylansökan om ett första asylland har

(22) Medlemsstaterna bör pröva alla ansökningar i sak, det vill säga bedöma om sökanden i fråga har rätt till flyktingstatus i enlighet med rådets direktiv 2004/83/EG om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet, förutom då det ***fastställs att ett annat land är behörigt att göra prövningen och kan lämna motsvarande och tillräckligt skydd i enlighet med rådets förordning (EG) nr 343/2003 av den 18 februari 2003 om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har***

beviljat sökanden flyktingstatus eller **tillräckligt** skydd av annat slag och sökanden kommer att åter släppas in i detta land.

ansvaret för att pröva en asylansökan som en medborgare i tredje land har gett in i någon medlemsstat*. Medlemsstaterna bör i synnerhet inte vara skyldiga att bedöma sakskalet i en asylansökan om ett första asylansökan har beviljat sökanden flyktingstatus eller **effektivt** skydd av annat slag och sökanden kommer att åter släppas in i detta land.

* **EUT L 50, 25.2.2003, s. 1.**

(Denna ändring berör hela lagtexten under behandling. Om ändringen antas skall hela texten anpassas i överensstämmelse härmed.)

Motivering

Ordet "tillräckligt" antyder en lägre skyddsgrad och det bör bytas ut mot "effektivt".

Ändringsförslag 17 Skäl 23

(23) Medlemsstaterna bör inte heller vara skyldiga att bedöma en asylansökan i sak om sökanden på grund av en koppling till ett tredjeland enligt definitionen i nationell lagstiftning rimligtvis kan förväntas söka skydd i detta tredjeland. Medlemsstaterna bör endast gå vidare på denna grund om denna särskilda sökande skulle vara säker i det berörda tredjelandet. För att undvika sekundära förflyttningar bland sökande bör gemensamma principer för medlemsstaternas övervägande eller fastställande av säkra ursprungsländer upprättas. **utgår**

Ändringsförslag 18 Skäl 24

(24) När det gäller vissa europeiska tredjeländer som iakttar särskilt strikta **utgår**

normer avseende mänskliga rättigheter och skydd av flyktingar bör medlemsstaterna tillåtas att inte pröva eller inte fullständigt pröva asylansökningar för sökande som reser in på deras territorium från sådana europeiska tredjeländer. Med tanke på de eventuella följderna för sökanden av en begränsad eller utelämnad prövning, bör denna tillämpning av begreppet säkra tredjeländer begränsas till sådana fall som rör tredjeländer avseende vilka rådet har förvissat sig om att de strikta normerna för säkerhet i det berörda tredjelandet är uppfyllda i enlighet med detta direktiv. Rådet bör fatta beslut i denna fråga efter samråd med Europaparlamentet.

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 35a.

Ändringsförslag 19
Skäl 25

(25) De gemensamma normer som rör **de båda koncepten** för säkra tredjeländer enligt detta direktiv är sådana att **deras** praktiska konsekvenser beror på om det berörda tredjelandet tillåter sökanden i fråga att resa in på dess territorium.

(25) De gemensamma normer som rör **konceptet** för säkra tredjeländer enligt detta direktiv är sådana att **dess** praktiska konsekvenser beror på om det berörda tredjelandet tillåter sökanden i fråga att resa in på dess territorium.

Motivering

Föredragande godtar bara konceptet säkert ursprungsland, inte konceptet ”mycket säkert”.

Ändringsförslag 20
Skäl 26

(26) När det gäller återkallande av flyktingstatus skall medlemsstaterna se till att de personer som har flyktingstatus vederbörligen informeras om en eventuell ny bedömning av deras status och får tillfälle att lägga fram sina synpunkter innan

(26) När det gäller återkallande av flyktingstatus skall medlemsstaterna se till att de personer som har flyktingstatus vederbörligen informeras om en eventuell ny bedömning av deras status och får tillfälle att lägga fram sina synpunkter innan

myndigheterna fattar ett motiverat beslut att återkalla deras flyktingstatus. **Dessa garantier behövs dock inte om skälen till upphörandet av flyktingstatusen inte sammanhänger med en ändring av de villkor som låg till grund för erkännandet.**

myndigheterna fattar ett motiverat beslut att återkalla deras flyktingstatus.

Ändringsförslag 21
Skäl 27

(27) En grundläggande princip i gemenskapslagstiftningen återspeglas i det faktum att beslut som fattats om en asylansökan och om återkallande av flyktingstatus måste vara föremål för ett effektivt rättsmedel inför domstol i enlighet med artikel 234 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. **Rättsmedlets effektivitet, även när det gäller prövning av berörda sakförhållanden, är beroende av det administrativa och rättsliga systemet i varje medlemsstat som helhet.**

(27) En grundläggande princip i gemenskapslagstiftningen återspeglas i det faktum att beslut som fattats om en asylansökan och om återkallande av flyktingstatus måste vara föremål för ett effektivt rättsmedel inför domstol i enlighet med artikel 234 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. **Beslut i asylärenden bör kunna överklagas, så att ärendet prövas av en domstol i sak- och rättsfrågor. Den sökande bör ha rätt att inte bli utvisad förrän en domstol har fattat beslut om rätten att stanna kvar i väntan på utgången av överklagandet.**

Motivering

Principen om effektivt rättsmedel är en allmän princip i internationell rätt och den ingår även i EG-rätten (till exempel mål C-222/84), artikel 47 i EU:s stadga om grundläggande rättigheter och artikel 13 i Europakonventionen om mänskliga rättigheter. Enligt Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna innebär den rätt att stanna kvar på en medlemsstats territorium tills ett slutligt beslut om ansökan har fattats. Effektivt rättsmedel innebär att överklagandet bör ha upphävande verkan.

Ändringsförslag 22
Skäl 28

(28) I enlighet med artikel 64 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall detta direktiv inte påverka medlemsstaternas ansvar för att upprätthålla lag och ordning och skydda den inre säkerheten.

utgår

Motivering

Detta skäl har inget med direktivet att göra.

Ändringsförslag 23

Skäl 29a (nytt)

(29a) Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter¹ bör gälla för personuppgifter som behandlas vid tillämpningen av det här direktivet. Direktiv 95/46/EG bör även gälla för överföring av uppgifter från medlemsstaterna till FN:s flyktingkommissariat, när detta organ utför sitt uppdrag enligt Genèvekonventionen. En förutsättning för sådan överföring är att det personuppgiftsskydd som tillämpas inom flyktingkommissariatet bedöms som tillräckligt.

¹ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

Motivering

Detta skäl är mycket viktigt, och det ingick i kommissionens ändrade förslag till direktiv.

Ändringsförslag 24

Skäl 29b (nytt)

(29b) Medlemsstaterna bör föreskriva påföljder för överträdelser av de nationella bestämmelser som antas för att genomföra detta direktiv.

Motivering

Detta skäl är mycket viktigt, och det ingick i kommissionens ändrade förslag till direktiv.

Ändringsförslag 25
Artikel 1

Syftet med detta direktiv är att fastställa miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus.

Syftet med detta direktiv är att fastställa miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus *i enlighet med Genèvekonventionen och med rådets direktiv 2004/83/EG.*

Motivering

Direktivet skall överensstämma med internationell rätt.

Ändringsförslag 26
Artikel 1a (ny)

Artikel 1a

Detta direktiv är förenligt med medlemsstaternas gällande internationella förpliktelser och med EU:s stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt artikel 18 i denna, som allmänna gemenskapsrättsliga principer.

Motivering

Respekten för de grundläggande rättigheterna bör betonas också i en artikel, inte bara i ett skäl. Stadgans bestämmelser om asylrätt bör särskilt lyftas fram.

Ändringsförslag 27
Artikel 2, led e

e) beslutande myndighet: en **myndighet med domstolsliknande uppgifter** eller en administrativ myndighet i en medlemsstat som är ansvarig för att pröva asylansökningar och behörig att fatta beslut i första instans i sådana ärenden, med förbehåll för bilaga I.

e) beslutande myndighet: en **domstol** eller en administrativ myndighet i en medlemsstat som är ansvarig för att pröva asylansökningar och behörig att fatta beslut i första instans i sådana ärenden, med förbehåll för bilaga I.

Motivering

Den beslutande myndigheten är antingen behörig att pröva asylansökningar eller också är den inte behörig att inneha denna roll och att utöva denna verksamhet. Om det anges att myndigheten har "domstolsliknande" uppgifter sätts dess legitimitet i fråga.

Ändringsförslag 28
Artikel 2, led g

g) flyktingstatus: en medlemsstats erkännande av ***en tredjelandsmedborgare eller statslös person som flykting.***

g) flyktingstatus: en medlemsstats erkännande av ***denna status för sökanden.***

Motivering

Precis som i det föregående ändringsförslaget betonas att man för att betraktas som flykting måste uppfylla de kriterier som fastställts i Genèvekonventionen. Varje beskrivning eller förtydligande kan visa sig vara begränsande. Flyktingstatus är det erkännande som sökanden beviljas av en medlemsstat.

Ändringsförslag 29
Artikel 2, led h

h) ***underårig*** utan medföljande vuxen: en person som är yngre än arton år och som anländer till medlemsstaternas territorium utan att vara i sällskap med en vuxen som enligt lag eller sedvana ansvarar för honom eller henne, så länge som han eller hon inte faktiskt tas om hand av en sådan person; begreppet omfattar också en underårig som lämnas utan sällskap av en vuxen efter att ha rest in på medlemsstaternas territorium.

h) ***barn*** utan medföljande vuxen ***eller ensamkommande barn***: en person som är yngre än arton år och som anländer till medlemsstaternas territorium utan att vara i sällskap med en vuxen som enligt lag eller sedvana ansvarar för honom eller henne, så länge som han eller hon inte faktiskt tas om hand av en sådan person; begreppet omfattar också en underårig som lämnas utan sällskap av en vuxen efter att ha rest in på medlemsstaternas territorium.

Barn utan medföljande vuxen: barn som skilts från båda föräldrarna och från andra släktingar eller lagliga eller vanliga vårdnadshavare; ensamkommande barn: barn som anländer i sällskap med en vuxen som inte vill eller kan ta ansvar för barnets vårdnad på sikt.

I detta direktiv avser termen "underårig utan medföljande vuxen" såväl "barn utan medföljande vuxen" som "ensamkommande barn".

Motivering

I linje med den terminologi som används på internationell nivå i lagstiftning om de mänskliga rättigheterna och flyktingars rättigheter.

Ändringsförslag 30
Artikel 3, punkt 1, led a (nytt)

a) Detta direktiv skall genomföras och införlivas i nationell lagstiftning med vederbörlig hänsyn till de grundläggande mänskliga rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna som allmänna gemenskapsrättsliga principer. Folkrätten och Förenta nationernas avtal skall beaktas.

Motivering

Värnandet om de grundläggande rättigheterna måste betonas genom hänvisning till såväl EU:s stadga om de grundläggande rättigheterna som samtliga befintliga internationella fördrag även utanför kapitel II (som ändrats på flera punkter).

Ändringsförslag 31
Artikel 3, punkt 1, led b (nytt)

b) Detta direktiv skall genomföras och införlivas i nationell lagstiftning med vederbörlig hänsyn till EU:s och dess medlemsstaters samtliga internationella åtaganden, och särskilt Genèvekonventionen och partnerskaps- och samarbetsavtal som slutits med tredjeländer.

Motivering

Se ändringsförslag 1.

Ändringsförslag 32
Artikel 3, punkt 1a (ny)

1a. Detta direktiv skall genomföras på ett

sätt som utesluter varje form av diskriminering i enlighet med bestämmelserna i artikel 13 i EG-fördraget och internationella konventioner om de mänskliga rättigheterna och skyddet av flyktingar.

Motivering

Medlemsstaterna skall tillämpa detta direktiv med hänsyn tagen till principen om icke-diskriminering i enlighet med artikel 13 i EG-fördraget och internationella konventioner om de mänskliga rättigheterna och skyddet av flyktingar.

Ändringsförslag 33
Artikel 3a, punkt 1, stycke 1

1. Medlemsstaterna skall för alla förfaranden utse en beslutande myndighet som skall ansvara för en korrekt prövning av ansökningarna enligt bestämmelserna i detta direktiv, särskilt artikel 7.2 **och artikel 8.**

1. Medlemsstaterna skall för alla förfaranden utse en beslutande myndighet som skall ansvara för en korrekt prövning av ansökningarna enligt bestämmelserna i detta direktiv, särskilt artikel 7.2, **artikel 8 och artikel 10.1.**

Motivering

Rätten till personlig intervju är en avgörande rätt i asylförfarandet och den måste säkras.

Ändringsförslag 34
Artikel 3a, punkt 2, led b

b) fatta ett beslut om ansökan med hänsyn till nationella säkerhetsbestämmelser, förutsatt att en beslutande myndighet innan beslutet fattas rådfrågas om huruvida sökanden skall betraktas som flykting enligt rådets direktiv 2004/83/EG,

b) fatta ett beslut om ansökan med hänsyn till nationella säkerhetsbestämmelser, **och under iakttagande av internationella konventioner, stadgan om de grundläggande rättigheterna och av individens friheter,** förutsatt att en beslutande myndighet innan beslutet fattas rådfrågas om huruvida sökanden skall betraktas som flykting enligt rådets direktiv 2004/83/EG,

Motivering

Som vi redan förklarat får medlemsstaternas oberoende i fråga om allmän ordning och inre säkerhet inte utövas utan respekt för internationella konventioner och stadgan om de

grundläggande rättigheterna samt för individens friheter.

Ändringsförslag 35
Artikel 3a, punkt 2, led e

e) neka inresa inom ramen för det förfarande som avses i **artikel 35.2–35.5**, på de villkor och enligt det förfaringssätt som anges i de punkterna,

e) neka inresa inom ramen för det förfarande som avses i **artikel 35**, på de villkor och enligt det förfaringssätt som anges i de punkterna,

Motivering

Hör samman med ändringen av artikel 35.

Ändringsförslag 36
Artikel 3a, punkt 2, led f

f) fastställa att en sökande försöker resa in eller har rest in i medlemsstaten från ett säkert tredjeland enligt artikel 35a, på de villkor och enligt det förfaringssätt som anges i den artikeln.

utgår

Motivering

Strykningen av punkt 2 f hör samman med strykningen av artikel 35a om ”mycket säkra” tredjeländer.

Ändringsförslag 37
Artikel 3a, punkt 3

3. Om myndigheter utses enligt punkt 2 skall medlemsstaterna se till att personalen vid dessa myndigheter har lämpliga kunskaper **eller får** den utbildning som krävs för att kunna fullgöra sina skyldigheter vid genomförandet av detta direktiv.

3. Om myndigheter utses enligt punkt 2 skall medlemsstaterna se till att personalen vid dessa myndigheter har lämpliga kunskaper **och** den utbildning som krävs för att kunna fullgöra sina skyldigheter vid genomförandet av detta direktiv.

Motivering

Personalen måste genomgå lämplig utbildning för att skapa förståelse för hur känsligt det arbete är som de skall utföra.

Ändringsförslag 38
Artikel 4a (ny)

Artikel 4a

Ingen medlemsstat skall utvisa eller avvisa en asylsökande till ett område där den asylsökandes liv eller frihet skulle hotas på grund av hans eller hennes ras eller religion, nationalitet, språk, sexuella läggning, tillhörighet till viss samhällsgrupp, politiska åskådning eller minoritet eller där den asylsökande riskerar att utsättas för tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling.

Motivering

Principen om "non-refoulement" är en hörnsten i Genèvekonventionen, som, enligt slutsatserna från Tammerfors, skall ligga till grund för EU:s gemensamma asylförfarande. Därför bör den uttryckligen nämnas under kapitelrubriken "Grundläggande principer och rättssäkerhetsgarantier".

Ändringsförslag 39
Artikel 5, punkt 1

1. Medlemsstaterna får ställa som krav att asylansökan lämnas in av den som ansökan gäller och/eller på en angiven plats.

1. Medlemsstaterna får ställa som krav att asylansökan lämnas in av den som ansökan gäller och/eller på en angiven plats.
Medlemsstaterna bör tillåta att ansökan lämnas in av ett juridiskt ombud för en annan persons räkning under särskilda omständigheter.

Motivering

Det bör till exempel vara möjligt för en person i fängsligt förvar att företrädas av en advokat.

Ändringsförslag 40
Artikel 5, punkt 3a (ny)

3a. Ansökningar från barn utan medföljande vuxen eller från andra personer i särskilt utsatt ställning skall

prioriteras för behandling och beslut och i överensstämmelse med relevanta formella och materiella krav. Uppenbart välgrundade ansökningar skall också prioriteras för behandling och beslut.

Motivering

Asylförfarandet bör ta hänsyn till de särskilda behoven för asylsökande som befinner sig i en särskilt utsatt ställning eller vars ansökningar är uppenbart välgrundade.

Ändringsförslag 41
Artikel 5, punkt 3b (ny)

3b. I fall där den myndiga person som är beroende av sökanden för sin försörjning samtycker till att ansökan lämnas in på hans eller hennes vägnar i enlighet med artikel 3 i FN:s konvention om barnets rättigheter, skall principen om barnets bästa tillämpas genomgående under hela asylförfarandet.

Motivering

Syftet är att se till att direktivet är förenligt med FN:s konvention om barnets rättigheter.

Ändringsförslag 42
Artikel 5, punkt 4, inledningen

4. Medlemsstaterna **får** genom nationell lagstiftning fastställa

4. Under förutsättning att de agerar i enlighet med artikel 3 i FN:s konvention om barnets rättigheter får medlemsstaterna genom nationell lagstiftning fastställa

Motivering

Artikel 3 i FN:s konvention om barnets rättigheter samt Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna.

Ändringsförslag 43
Artikel 5, punkt 4, led c

c) i vilka fall inlämnandet av en asylansökan även anses inbegripa inlämnande av en asylansökan för eventuella ogifta underåriga.

utgår

Motivering

Att ett ansökande barn är gift betyder inte nödvändigtvis att behov av internationellt skydd föreligger.

Ändringsförslag 44
Artikel 5, punkt 5a (ny)

5a. Medlemsstaterna skall se till att varje person som önskar ansöka om asyl skyndsamt erhåller grundlig information om förfarandet och sina rättigheter och skyldigheter på sitt eget språk.

Motivering

Rätten att få fullständig information på ett språk som den sökande förstår är en förutsättning för att garantera ett rättvist förfarande.

Ändringsförslag 45
Artikel 6, punkt 1

1. Sökandena skall ha rätt att stanna kvar i **medlemsstaten enbart så länge som förfarandet pågår till dess att den beslutande myndigheten har fattat beslut i enlighet med de förfaranden i första instans som fastställs i kapitel III.** Rätten att stanna kvar skall inte utgöra ett berättigande till uppehållstillstånd.

1. Sökandena skall ha rätt att stanna kvar i **den medlemsstat i vilken asylansökan har lämnats in eller behandlas till det att ett slutligt beslut har fattats och det inte längre finns några möjligheter till överklagande.** Rätten att stanna kvar skall inte utgöra ett berättigande till uppehållstillstånd.

Motivering

Principen om effektivt rättsmedel är en allmän princip i internationell rätt och den ingår även i EG-rätten (till exempel mål C-222/84), artikel 47 i EU:s stadga om grundläggande rättigheter och artikel 13 i Europakonventionen om mänskliga rättigheter. Enligt Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna innebär den rätt att stanna kvar på en medlemsstats territorium tills ett slutligt beslut om ansökan har fattats. Effektivt rättsmedel innebär att överklagandet bör ha upphävande verkan.

Ändringsförslag 46
Artikel 6, punkt 1a (ny)

1a. Medlemsstaterna får göra undantag från punkt 1 endast då det har fastställts att ansökan är uppenbart ogrundad eller klart bedräglig. I sådana fall bör en domstol eller annan oberoende myndighet se över och bekräfta vägran att ge upphävande verkan på grundval av en genomgång av fakta i fallet och sannolikheten för att ett överklagande skulle ha framgång.

Motivering

Undantag får bara vara möjliga i uppenbart ogrundade eller bedrägliga fall.

Ändringsförslag 47
Artikel 7, punkt 1

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23.4 i skall medlemsstaterna se till att asylansökningar inte avslås eller nekas prövning **enbart** på **den grunden** att de inte har lämnats in så snart som möjligt.

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23.4 i skall medlemsstaterna se till att asylansökningar inte avslås eller nekas prövning på **grund av** att de inte har lämnats in så snart som möjligt.

Motivering

Det finns anledning att befara att sent inkomna asylansökningar inte bedöms utifrån sitt innehåll utan utifrån det faktum att de inlämnats sent. Vidare framgår det av såväl domslutet av Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna i fallet Jabari mot Turkiet som av FN:s konvention mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, att sent inkomna asylansökningar inte kan avvisas på denna grund när det föreligger en reell risk för förföljelse.

Ändringsförslag 48
Artikel 7, punkt 2, led a

a) ansökningar prövas och beslut fattas individuellt, objektivt och opartiskt,

a) ansökningar prövas och beslut fattas individuellt, objektivt och opartiskt ***i enlighet med detta direktiv och med internationell lagstiftning om de mänskliga rättigheterna och flyktinglagstiftning,***

Motivering

Syftet är att se till att direktivet överensstämmer med internationell rätt.

Ändringsförslag 49 Artikel 7, punkt 2, led b

b) exakt och aktuell information erhålls från olika källor, t.ex. information från FN:s flyktingkommissariat (UNHCR), om den allmänna situation som råder i de asylsökandes ursprungsländer **och, vid behov, i de länder som de asylsökande har rest igenom**, och att denna information görs tillgänglig för den personal som ansvarar för att pröva asylansökningar och fatta beslut om dessa,

b) exakt och aktuell information erhålls från olika källor, t.ex. information från FN:s flyktingkommissariat (UNHCR) **och andra samhällsorganisationer verksamma i de asylsökandes ursprungsländer**, om den allmänna situation som råder i de asylsökandes ursprungsländer **på det civila, juridiska och politiska planet och i synnerhet när det gäller respekten för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna**, och att denna information görs tillgänglig för den personal som ansvarar för att pröva asylansökningar och fatta beslut om dessa,

Motivering

Samhällsorganisationer verksamma i de asylsökandes ursprungsländer förfogar över expertis om situationen beträffande de mänskliga rättigheterna i dessa länder.

Säkra tredjeländer måste bedömas individuellt, och den asylsökande måste ha nära anknytning till dessa länder genom familjeband eller anknytning till en bredare gemenskap.

Prövningen av asylansökningar bör göras på grundval av uppgifter som möjliggör en bedömning av den rådande situationen på det civila, politiska och juridiska planet i den sökandes ursprungsland, inbegripet respekten för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna. Med hjälp av sådana uppgifter kan den behöriga myndigheten fatta beslut på objektiva och opartiska grunder.

Ändringsförslag 50 Artikel 7, punkt 2, led c

c) den personal som har att pröva asylansökningar och fatta beslut om dessa har kunskaper om tillämpliga normer på området för asyl- och flyktinglagstiftning.

c) den personal som har att pröva asylansökningar och fatta beslut om dessa har kunskaper, **utbildning och information** om tillämpliga normer på området för asyl- och flyktinglagstiftning.

Motivering

För att varje asylansökan skall kunna bedömas rättvist utifrån dess egna meriter måste personalen i fråga utbildas på detta område.

Ändringsförslag 51 Artikel 7, punkt 4

4. Medlemsstaterna **får** föreskriva regler för översättning av handlingar som är relevanta för prövningen av ansökningar.

4. Medlemsstaterna **måste** föreskriva regler för översättning av handlingar som är relevanta för prövningen av ansökningar.

Motivering

Översättning är ett mycket viktigt led i asylförfarandet.

Ändringsförslag 52 Artikel 8, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall se till att beslut om asylansökningar meddelas skriftligen.

1. Medlemsstaterna skall se till att **alla** beslut om asylansökningar meddelas skriftligen.

Motivering

Det måste finnas en skriftlig uppteckning av alla beslut som fattats.

Ändringsförslag 53 Artikel 8, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall se till att beslut om asylansökningar meddelas skriftligen.

1. Medlemsstaterna skall se till att beslut om asylansökningar meddelas skriftligen **på ett språk som sökanden förstår**.

Motivering

Asylsökande måste hållas underrättade på språk som de förstår. Detta är särskilt viktigt vid avvisningar så att det inte råder några tvivel om de sakliga eller juridiska skälen till dessa beslut eller de möjligheter som finns till prövning.

Ändringsförslag 54 Artikel 8, punkt 2, stycke 2

Medlemsstaterna behöver inte uppge skälen

Medlemsstaterna behöver inte uppge skälen

för att inte bevilja flyktingstatus i beslutet om sökanden beviljas en status som ger samma rättigheter och förmåner enligt den nationella lagstiftningen och gemenskapslagstiftningen som flyktingstatus enligt rådets direktiv 2004/83/EG. I dessa fall skall medlemsstaterna se till att skälen för att inte bevilja flyktingstatus uppges i sökandens akt och att sökanden på begäran har tillgång till sin akt.

för att inte bevilja flyktingstatus i beslutet om sökanden beviljas en status som ger samma rättigheter och förmåner enligt den nationella lagstiftningen och gemenskapslagstiftningen som flyktingstatus enligt rådets direktiv 2004/83/EG. I dessa fall skall medlemsstaterna se till att skälen för att inte bevilja flyktingstatus uppges i sökandens akt och att sökanden **eller dennes juridiske rådgivare eller ombud** på begäran har tillgång till sin akt.

Motivering

Man måste se till att aldrig urholka sökandens rättighet att hållas underrättad om hur prövningen av hans eller hennes asylansökan fortskrider. Det är framför allt nödvändigt att den asylsökande ges möjlighet att förstå vad som beslutas om hans eller hennes ansökan, så att han eller hon i rätt tid och på lämpliga villkor kan få tillträde till överklagandeförfarandena och därigenom få sina rättigheter erkända.

Ändringsförslag 55 Artikel 8, punkt 2, stycke 3

Dessutom **behöver** medlemsstaterna **inte** lämna skriftlig information om hur ett negativt beslut skall överklagas tillsammans med beslutet **om sökanden har informerats i ett tidigare skede antingen skriftligen eller med hjälp av elektroniska medel som är tillgängliga för sökanden om hur ett sådant beslut skall överklagas.**

Dessutom **måste** medlemsstaterna lämna skriftlig information om hur ett negativt beslut skall överklagas tillsammans med beslutet.

Motivering

Sökanden måste informeras skriftligen om sina rättigheter varje gång ett beslut fattas i ansökningsärendet.

Ändringsförslag 56 Artikel 9, punkt 1, led a

a) Sökandena skall upplysas på ett språk som de **rimligen kan förväntas förstå** om det förfarande som skall följas och om sina rättigheter och skyldigheter under detta förfarande och de tänkbara konsekvenserna av att inte uppfylla sina skyldigheter och inte

a) Sökandena skall upplysas på ett språk som de **förstår** om det förfarande som skall följas och om sina rättigheter och skyldigheter under detta förfarande och de tänkbara konsekvenserna av att inte uppfylla sina skyldigheter och inte samarbeta med

samarbeta med myndigheterna. De skall upplysas om den tidsram och de medel som står till deras förfogande för att uppfylla skyldigheten att lägga fram de fakta som avses i artikel 4 i rådets direktiv 2004/83/EG. Informationen skall tillhandahållas i så god tid att de kan utöva de rättigheter som garanteras genom det här direktivet och uppfylla de skyldigheter som anges i artikel 9a.

myndigheterna. De skall upplysas om den tidsram och de medel som står till deras förfogande för att uppfylla skyldigheten att lägga fram de fakta som avses i artikel 4 i rådets direktiv 2004/83/EG. Informationen skall tillhandahållas i så god tid att de kan utöva de rättigheter som garanteras genom det här direktivet och uppfylla de skyldigheter som anges i artikel 9a.

Motivering

Den nuvarande lydelsen är alltför vag. Det måste stå helt klart att den berörda personen förstår all information som rör hans eller hennes ansökan.

Ändringsförslag 57 Artikel 9, punkt 1, led b

b) Sökandena skall närhelst så är nödvändigt få hjälp av en tolk som kan framföra deras argument till de behöriga myndigheterna. Medlemsstaterna skall ***anse det vara nödvändigt att tillhandahålla tolk åtminstone när den beslutande myndigheten kallar sökanden till en intervju i enlighet med*** artiklarna 10 och 11 och adekvat kommunikation inte kan säkerställas utan sådana tjänster. I ***detta*** fall, liksom i andra situationer då de behöriga myndigheterna kallar in sökanden, skall kostnaderna för tolken täckas med offentliga medel.

b) Sökandena skall närhelst så är nödvändigt få hjälp av en ***behörig och opartisk*** tolk som kan framföra deras argument till de behöriga myndigheterna. Medlemsstaterna skall ***garantera att denna tjänst tillhandahålls vid alla personliga intervjuer, överklagandemål och annan muntlig kommunikation med de behöriga myndigheterna, särskilt vad angår*** artiklarna 10 och 11 och ***när*** adekvat kommunikation inte kan säkerställas utan sådana tjänster. I ***dessa*** fall, liksom i andra situationer då de behöriga myndigheterna kallar in sökanden, skall kostnaderna för tolken täckas med offentliga medel.

Motivering

Tolk- och översättningstjänster är av grundläggande betydelse för ett rättvist asylförfarande.

Ändringsförslag 58 Artikel 9, punkt 1, led c

c) Sökandena ***får inte nekas*** möjlighet att meddela sig med UNHCR eller någon annan organisation som verkar för

c) Sökandena ***måste ges verklig*** möjlighet att meddela sig med UNHCR eller någon annan organisation som verkar för

flyktingkommissariatets räkning på medlemsstatens territorium **enligt avtal med denna medlemsstat.**

flyktingkommissariatets räkning **eller arbetar oberoende med asylsökande** på medlemsstatens territorium.

Motivering

Ingen motivering behövs.

Ändringsförslag 59 Artikel 9, punkt 1, led d

d) Sökandena skall **inom skälig tid underrättas om vilket beslut** den beslutande myndigheten har fattat om deras asylansökan. Om en juridisk rådgivare eller annan rådgivare rättsligt företräder sökanden, får medlemsstaterna välja att underrätta honom eller henne om beslutet i stället för den asylsökande.

d) Sökandena skall **senast sex månader efter det att** den beslutande myndigheten har fattat **beslut** om deras asylansökan **underrättas om detta beslut.** Om en juridisk rådgivare eller annan rådgivare rättsligt företräder sökanden, får medlemsstaterna välja att underrätta honom eller henne om beslutet i stället för den asylsökande.

Motivering

Om förfarandena skall vara snabba och effektiva måste en tidsfrist för meddelande av beslut fastställas utifrån ett medelvärde för gemenskapen.

Ändringsförslag 60 Artikel 9a, punkt 2, led d

d) de behöriga myndigheterna får **kroppsvisitera** sökanden och söka igenom de föremål han eller hon bär med sig,

d) de behöriga myndigheterna får **kontrollera att** sökanden **inte utgör en säkerhetsrisk** och söka igenom de föremål han eller hon bär med sig,

Motivering

De asylsökande bör betraktas som personer i behov av hjälp. Man bör inte utgå från att de är farliga och att de bör utsättas för omfattande kontroller. De har rätt till en rättvis behandling och till vederbörligt skydd.

Ändringsförslag 61 Artikel 10, punkt 1, stycke 1

1. Innan den beslutande myndigheten fattar något beslut skall den asylsökande ges tillfälle att höras om sin ansökan av en

1. Innan den beslutande myndigheten fattar något beslut skall den asylsökande ges tillfälle att höras, **vid behov i närvaro av en**

person som är **behörig** att utföra en sådan intervju enligt nationell lagstiftning.

tolk och av sökandens juridiske rådgivare eller ombud, om sin ansökan av en person som är **yrkesmässigt lämpad och kvalificerad** att utföra en sådan intervju enligt nationell lagstiftning **om förfarandena i samband med asylrätten och flyktingars rättigheter. Om de som hörs är barn, personer med fysiska eller psykiska funktionshinder, gravida kvinnor eller offer för sexuellt våld är det lämpligt att fastställa särskilda processuella garantier och, om nödvändigt, använda specialutbildad personal.**

Motivering

Intervjun bör genomföras i närvaro av kvalificerad och lämplig personal. Det räcker inte med kunskaper om den nationella lagstiftningen för att skydda de asylsökande, som i första hand understöds av internationella konventioner. De söker ofta psykisk hjälp och behöver formell och juridisk rådgivning. De personer som deltar i intervjuerna med den asylsökande skall ha de rätta kvalifikationerna för att kunna hjälpa till med att ta fram den information som är nödvändig för att ansökan skall leda till ett positivt resultat.

Ändringsförslag 62

Artikel 10, punkt 1, stycke 2

Medlemsstaterna får även, bland de personer som är beroende av den asylsökande för sin försörjning och som avses i artikel 5.3, **ge varje myndig person möjlighet** att genomgå en personlig intervju.

Även de personer som är beroende av den asylsökande för sin försörjning och som avses i artikel 5.3 **skall ha rätt** att genomgå en personlig intervju.

Motivering

Detta innebär ett erkännande av fall där den sökande inte känner till all relevant verksamhet eller alla relevanta händelser som rör personer i beroendeställning, exempelvis när en maka inte berättat för sin make om sexuellt utnyttjande från myndigheternas sida eller andra aktörer på grund av skam och/eller rädsla. I sådana fall har maken rätt att höras för sig och att genomgå en egen personlig intervju.

Ändringsförslag 63

Artikel 10, punkt 1, stycke 3

Medlemsstaterna får genom nationell lagstiftning fastställa i vilka fall **en underårig** skall ges möjlighet till en

Medlemsstaterna får genom nationell lagstiftning fastställa i vilka fall **ett barn** skall ges möjlighet till en personlig intervju,

personlig intervju.

med hänsyn tagen till dennes mognadsgrad och eventuella psykologiska trauman som han eller hon kan ha lidit. Intervjuaren skall ha i åtanke att den underåriga personens insikter om situationen i ursprungslandet kan vara begränsade på grund av hans eller hennes ålder.

Motivering

Rätten till intervju är av grundläggande betydelse för bedömningen av asylansökningar, vilket framgår av rättspraxisen vid Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna, FN:s kommitté för de mänskliga rättigheterna och FN:s övervakningskommitté för konventionen mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, liksom av det faktum att rådets resolution från 1995 om minimigarantier vid handläggning av asylärenden hänvisar till denna rättighet. Den ursprungliga ordalydelsen i artikel 10 undergräver denna rättighet.

Ändringsförslag 64

Artikel 10, punkt 2, led aa (nytt)

aa) den behöriga myndigheten inte kan genomföra intervjun på grund av att den sökande utan godtagbara skäl har underlåtit att inställa sig till intervjun, eller

Motivering

Undantagen i artikel 10.2 b, 10.2 c och artikel 10.3 underminerar garantierna för ett rättvist förfarande och korrekta beslut. Intervjuer är nödvändiga för att ge den sökande möjlighet att lämna all relevant information och förklara eventuella motsägelser eller inkonsekvenser i hans eller hennes berättelse. Utan en intervju kan medlemsstaterna inte uppfylla sina skyldigheter enligt internationell lag och detta skulle oundvikligen leda till "refoulement" av enskilda personer. Endast mycket begränsade undantag får tillåtas.

Ändringsförslag 65

Artikel 10, punkt 2, led ab (nytt)

ab) personen har en psykisk eller känslomässig störning som hindrar en normal undersökning av hans eller hennes fall, eller

Motivering

Undantagen i artikel 10.2 b, 10.2 c och artikel 10.3 underminerar garantierna för ett rättvist förfarande och korrekta beslut. Intervjuer är nödvändiga för att ge den sökande möjlighet att lämna all relevant information och förklara eventuella motsägelser eller inkonsekvenser i hans eller hennes berättelse. Utan en intervju kan medlemsstaterna inte uppfylla sina skyldigheter enligt internationell lag och detta skulle oundvikligen leda till "refoulement" av enskilda personer. Endast mycket begränsade undantag får tillåtas.

Ändringsförslag 66 Artikel 10, punkt 2, led b

b) den behöriga myndigheten redan har haft ett möte med sökanden för att hjälpa honom eller henne att fylla i sin ansökan och överlämna väsentliga uppgifter för ansökan i enlighet med artikel 4.2 i rådets direktiv 2004/83/EG, eller **utgår**

Motivering

Undantagen i artikel 10.2 b, 10.2 c och artikel 10.3 underminerar garantierna för ett rättvist förfarande och korrekta beslut. Intervjuer är nödvändiga för att ge den sökande möjlighet att lämna all relevant information och förklara eventuella motsägelser eller inkonsekvenser i hans eller hennes berättelse. Utan en intervju kan medlemsstaterna inte uppfylla sina skyldigheter enligt internationell lag och detta skulle oundvikligen leda till "refoulement" av enskilda personer.

Ändringsförslag 67 Artikel 10, punkt 2, led c

c) den beslutande myndigheten på grundval av en fullständig prövning av den information som sökanden har lämnat betraktar ansökan som ogrundad i de fall när de omständigheter föreligger som anges i artikel 23.4 a, c, g, h och j. **utgår**

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 10.2 b.

Ändringsförslag 68 Artikel 10, punkt 3

3. Den personliga intervjun behöver inte heller genomföras om detta möter praktiska hinder, särskilt om den behöriga myndigheten anser att sökanden inte bör eller kan höras på grund av varaktiga omständigheter som ligger utanför hans eller hennes kontroll. Om oklarhet råder får medlemsstaterna begära ett intyg från läkare eller psykolog.

utgår

Om medlemsstaten inte erbjuder möjlighet till en personlig intervju i enlighet med denna punkt eller, vid behov, till en intervju för personer som är beroende av den asylsökande för sin försörjning, skall skäliga ansträngningar göras för att ge sökanden eller personer som är beroende av sökanden för sin försörjning möjlighet att lämna ytterligare upplysningar.

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 10.2 b.

Ändringsförslag 69
Artikel 10, punkt 3a (ny)

3a. Medlemsstaterna skall se till att en sökande som inte kan närvara vid eller genomföra en personlig intervju på grund av sitt fysiska eller psykiska hälsotillstånd, fysiska eller psykiska funktionshinder eller särskilda känslotillstånd ägnas den särskilda uppmärksamhet som krävs för att garantera ett rättvist asyلفörfarande.

Motivering

Detta för att stärka det svaga skydd som den ursprungliga ordalydelsen i artikel 10.3 erbjuder.

Ändringsförslag 70
Artikel 10, punkt 4

4. Även om någon personlig intervju som

4. Även om någon personlig intervju som

avses i denna artikel inte har genomförts, skall den beslutande myndigheten kunna fatta beslut i ett asylärende.

avses i denna artikel inte har genomförts, skall den beslutande myndigheten kunna fatta beslut i ett asylärende **under förutsättning att skälet till att intervjun inte genomförts hör samman med vad som anges i artikel 2b och 2c, artiklarna 10.3 och 20.1, artikel 23.4 punkterna a, c, g, h och j eller tredje punkten i denna artikel.**

Motivering

Syftet är att se till att principen om non-refoulement efterlevs.

Ändringsförslag 71 Artikel 10, punkt 5

5. Även om någon personlig intervju **enligt punkt 2 b och c samt punkt 3** inte har genomförts, skall detta inte påverka den beslutande myndighetens beslut i negativ riktning.

5. Även om någon personlig intervju inte har genomförts, skall detta inte påverka den beslutande myndighetens beslut i negativ riktning. **I sådana fall skall varje person ha möjlighet att låta sig företrädas av en förmyndare eller ett juridiskt ombud, om det handlar om ett barn, eller en juridisk eller annan lämplig rådgivare.**

Motivering

Syftet är att se till att barn, och andra personer som är beroende av sökanden för sin försörjning, kan åtnjuta sina rättigheter.

Ändringsförslag 72 Artikel 10, punkt 6

6. Oberoende av artikel 20.1 får medlemsstaterna när de fattar beslut om en asylansökan beakta att sökanden inte har inställt sig för en personlig intervju, såvida inte han eller hon haft godtagbara skäl för att inte inställa sig.

6. Oberoende av artikel 20.1 får medlemsstaterna när de fattar beslut om en asylansökan beakta att sökanden inte har inställt sig för en personlig intervju, såvida inte han eller hon haft godtagbara skäl för att inte inställa sig **eller att intervjun inställdes eller avslutades på grund av sökandens psykiska och/eller fysiska hälsotillstånd.**

Motivering

Syftet är att se till att de skyddsmekanismer som anges i artikel 20 inte kringgås.

Ändringsförslag 73
Artikel 11, punkt 3, led a

a) se till att intervjuaren **är tillräckligt kompetent för att om möjligt kunna beakta** de personliga och allmänna omständigheter som ligger bakom ansökan, inklusive sökandens kulturella ursprung eller utsatta ställning, och

a) se till att intervjuaren **och tolken har fått lämplig utbildning, lämplig yrkeskompetens och förmåga att utföra en rättvisande och korrekt bedömning av** de personliga och allmänna omständigheter som ligger bakom ansökan, inklusive sökandens kulturella ursprung eller utsatta ställning, och

Motivering

Den som ges i uppgift att leda intervjun med den asylsökande måste ha de yrkeskompetens och den yrkeskunskap som krävs för att han eller hon skall göra korrekta bedömningar som inte missgynnar den asylsökandes intressen.

Ändringsförslag 74
Artikel 11, punkt 3, led b

b) utse en tolk som kan garantera en fungerande kommunikation mellan sökanden och intervjuaren. Det är dock inte nödvändigt att kommunikationen äger rum på det språk som sökanden föredrar, om det finns något annat språk som han eller hon **rimligen kan förväntas** förstå och **som han eller hon kan** kommunicera på.

b) utse en tolk som kan garantera en fungerande kommunikation mellan sökanden och intervjuaren. Det är dock inte nödvändigt att kommunikationen äger rum på det språk som sökanden föredrar, om det finns något annat språk som han eller hon kan förstå och kommunicera på.

Motivering

Sökandens utsatta situation måste beaktas, och för att se till att dennes uppgifter noteras så korrekt som möjligt är det nödvändigt att kommunikationen äger rum på ett språk som han eller hon behärskar.

Ändringsförslag 75
Artikel 11, punkt 4

4. Medlemsstaterna **kan** fastställa regler för tredje parts närvaro vid den personliga intervjun.

4. Medlemsstaterna **skall** fastställa regler för tredje parts närvaro vid den personliga intervjun, **under förutsättning att dessa regler överensstämmer med internationella normer.**

Motivering

Syftet är att se till att artikeln är i linje med FN:s konvention om barnets rättigheter.

Ändringsförslag 76 Artikel 12, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall sörja för att det förs ett skriftligt protokoll över alla personliga intervjuer vilket **minst** skall innehålla de **väsentliga** uppgifter för ansökan som lämnats av sökanden i enlighet med artikel 4.2 i rådets direktiv 2004/83/EG.

1. Medlemsstaterna skall sörja för att det förs ett skriftligt protokoll över alla personliga intervjuer vilket skall innehålla de uppgifter för ansökan som lämnats av sökanden i enlighet med artikel 4.2 i rådets direktiv 2004/83/EG.

Motivering

Enligt rådets förslag behöver protokollet inte vara en utskrift av vad som sagts (vilket föreslogs av kommissionen 2002). Intervjun är dock den bästa möjligheten att samla in information. Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna fördömde i Chahal-målet att det inte hade gjorts en komplett utskrift av den personliga intervjun.

Ändringsförslag 77 Artikel 12, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall se till att sökandena i god tid får tillgång till protokollet från den personliga intervjun. Om tillgång beviljas först efter det att den beslutande myndigheten fattat beslut, skall medlemsstaterna se till att tillgång kan ges inom den tid som krävs för att förbereda och lämna in ett överklagande i rätt tid.

2. Medlemsstaterna skall se till att sökandena i god tid får tillgång till protokollet från den personliga intervjun **på ett språk de förstår eller i en annan form som anses lämplig**. Om tillgång beviljas först efter det att den beslutande myndigheten fattat beslut, skall medlemsstaterna se till att tillgång kan ges inom den tid som krävs för att förbereda och lämna in ett överklagande i rätt tid.

Motivering

Protokollet bör vara tillgängligt, om möjligt på ett språk som den asylsökande förstår. Framför allt bör man dock se till att man inte hindrar ett överklagande från att lämnas in i rätt tid.

Ändringsförslag 78 Artikel 12, punkt 3, stycke 1

3. Medlemsstaterna **får begära att sökanden**

3. Medlemsstaterna **skall se till att sökanden**

godkänner innehållet i protokollet från den personliga intervjun.

får bekräfta innehållet i protokollet från den personliga intervjun, **för att undvika såväl missförstånd och motsägelser som ogiltigförklaring av ansökan vid ett senare tillfälle.**

Motivering

Utan krav på att sökanden ges tillfälle att konstatera att protokollet är riktigt och fullständigt finns det risk för att redogörelsen för intervjun feltolkas, manipuleras och förvanskas. "Bekräftelse" är en mer korrekt term för sökandens uppgift i detta led i förfarandet.

Ändringsförslag 79 Artikel 12, punkt 3, stycke 2

Om en sökande vägrar **godkänna** innehållet i protokollet, skall skälen till denna vägran införas i sökandens akt.

Om en sökande vägrar **bekräfta** innehållet i protokollet, skall skälen till denna vägran införas i sökandens akt.

Motivering

Utan krav på att sökanden ges tillfälle att konstatera att protokollet är riktigt och fullständigt finns det risk för att redogörelsen för intervjun feltolkas, manipuleras och förvanskas. "Bekräfta" är en mer korrekt term för sökandens uppgift i detta led i förfarandet.

Ändringsförslag 80 Artikel 12, punkt 3, stycke 3

Om en sökande vägrar godkänna innehållet i protokollet från den personliga intervjun, **skall** detta inte hindra den beslutande myndigheten från att fatta beslut om asylansökan.

En bekräftelse från den asylsökande bör begäras. Om en sökande vägrar godkänna innehållet i protokollet från den personliga intervjun, **får** detta inte hindra den beslutande myndigheten från att fatta beslut om asylansökan.

Motivering

En bekräftelse från den asylsökande bör begäras för att kontrollera protokollets innehåll, undvika missförstånd och möjliggöra förklaring av motsägelser.

Ändringsförslag 81
Artikel 12, punkt 3, stycke 3

Om en sökande vägrar **godkänna** innehållet i protokollet från den personliga intervjun, skall detta inte hindra den beslutande myndigheten från att fatta beslut om asylansökan.

Om en sökande vägrar **bekräfta** innehållet i protokollet från den personliga intervjun, skall detta inte hindra den beslutande myndigheten från att fatta beslut om asylansökan. **Sökandens vägran att bekräfta innehållet skall emellertid beaktas när bedömning görs av protokollets innehåll.**

Motivering

Utan krav på att sökanden ges tillfälle att konstatera att protokollet är riktigt och fullständigt finns det risk för att redogörelsen för intervjun feltolkas, manipuleras och förvanskas. "Bekräfta" är en mer korrekt term för sökandens uppgift i detta led i förfarandet.

Ändringsförslag 82
Artikel 13, punkt 1

1. **Medlemsstaterna skall ge asylsökande** en faktisk möjlighet att **på egen bekostnad** rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten rådgivare i frågor som rör asylansökan.

1. **Asylsökande skall ges** en faktisk möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten rådgivare i frågor som rör asylansökan **under förfarandets alla skeden, också efter ett beslut om avslag.**

Motivering

Att ha en juridisk rådgivare är en asylsökandes rättighet, och det är ett grundläggande skydd.

Ändringsförslag 83
Artikel 13, punkt 3, stycke 1, inledningen

3. **Medlemsstaterna får i sin nationella lagstiftning föreskriva att kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde skall beviljas**

3. **Biståndet måste ges utan kostnad eller åtminstone i enlighet med medlemsstaternas bestämmelser om rättshjälp/ekonomiskt stöd motsvarande vad som ges de egna medborgarna vid rättsliga eller administrativa förfaranden om den sökande inte har tillräckliga medel för att betala för biståndet själv.**

Motivering

Undantag från principen om kostnadsfri rättshjälp bör bara göras när en sökande inte har tillräckliga ekonomiska medel.

Ändringsförslag 84
Artikel 13, punkt 3, stycke 1, led a

***a) endast för förfaranden vid en domstol i utgår
enlighet med kapitel V och inte till
ytterligare överklagande eller omprövning
som föreskrivs i nationell lagstiftning,
inbegripet förnyad behandling av ett
överklagande som följer på ett ytterligare
överklagande eller en ytterligare
omprövning, och/eller***

Motivering

Detta undantag är inte godtagbart enligt internationell rätt.

Ändringsförslag 85
Artikel 13, punkt 3, stycke 1, led b

***b) endast för personer som saknar utgår
tillräckliga tillgångar, och/eller***

Motivering

Omfattas av den nya artikel 13.3.

Ändringsförslag 86
Artikel 13, punkt 3, stycke 1, led c

***c) endast till juridiska rådgivare eller utgår
andra rådgivare som genom nationell
lagstiftning särskilt har utsetts att bistå
och/eller företräda asylsökande, och/eller***

Motivering

Omfattas av den nya artikel 13.3.

Ändringsförslag 87
Artikel 13, punkt 3, stycke 1, led d och stycke 2

d) endast om det är sannolikt att överklagandet eller omprövningen godkänns. utgår

Medlemsstaterna skall säkerställa att rättsligt bistånd och/eller biträde som beviljas enligt led d inte godtyckligt begränsas.

Motivering

Detta undantag är inte godtagbart enligt internationell rätt.

Ändringsförslag 88
Artikel 13, punkt 4

4. Medlemsstaterna får fastställa närmare föreskrifter för hur en sådan begäran skall lämnas in och handläggas. utgår

Motivering

Omfattas av den nya artikel 13.3.

Ändringsförslag 89
Artikel 13, punkt 5, led a

a) införa belopps- och/eller tidsgränser för tillhandahållandet av kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde, förutsatt att dessa gränser inte innebär att tillgången till rättsligt bistånd och/eller biträde godtyckligt begränsas,

a) begränsa det rättsliga biståndet till att täcka genomsnittskostnaden för rättsligt bistånd vid varje relevant led i asylförfarandet, förutsatt att dessa gränser inte innebär att tillgången till rättsligt bistånd och/eller biträde godtyckligt begränsas,

Motivering

Mer specifikt för att förhindra att sökanden förvägras rätten till rättsligt bistånd.

Ändringsförslag 90
Artikel 14, punkt 1, stycke 1

1. Medlemsstaterna skall se till att en juridisk rådgivare eller en annan, enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten, rådgivare som bistår eller företräder en asylsökande i enlighet med villkoren i nationell lagstiftning har tillgång till **sådan information** i sökandens akt **som kan komma att prövas av de myndigheter som avses i kapitel V, i den mån uppgifterna är relevanta för prövningen av ansökan.**

1. Medlemsstaterna skall se till att en juridisk rådgivare eller en annan, enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten, rådgivare som bistår eller företräder en asylsökande i enlighet med villkoren i nationell lagstiftning har tillgång till **informationen** i sökandens akt.

Motivering

Att säkra tillgång till akten är det enda sättet att se till att den allmänna information som myndigheterna förlitar sig till är aktuell, korrekt och relevant till den sökandens fall.

Ändringsförslag 91 Artikel 14, punkt 1, stycke 2

Medlemsstaterna får göra undantag för sådana fall där offentliggörande av uppgifter eller källor skulle äventyra den nationella säkerheten, säkerheten för de organisationer eller de personer som tillhandahöll uppgifterna eller säkerheten för den eller de personer som uppgifterna hänför sig till eller där utredningar i samband med medlemsstaternas behöriga myndigheters behandling av asylansökningar eller medlemsstaternas internationella relationer skulle äventyras. I dessa fall skall de myndigheter som avses i kapitel V ges tillgång till de berörda uppgifterna eller källorna, utom när sådan tillgång är utesluten i fall som rör den nationella säkerheten.

Medlemsstaterna får göra undantag för sådana fall där offentliggörande av uppgifter eller källor skulle äventyra den nationella säkerheten, säkerheten för de organisationer eller de personer som tillhandahöll uppgifterna eller säkerheten för den eller de personer som uppgifterna hänför sig till eller där utredningar i samband med medlemsstaternas behöriga myndigheters behandling av asylansökningar eller medlemsstaternas internationella relationer skulle äventyras. I dessa fall skall de myndigheter som avses i kapitel V ges tillgång till de berörda uppgifterna eller källorna, utom när sådan tillgång är utesluten i **tydligt angivna** fall som rör den nationella säkerheten.

Motivering

I de fall där artikel 3 i Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna skall gälla innebär underlåtenhet att offentliggöra uppgifter en kränkning av artikel 13 i denna konvention.

Ändringsförslag 92 Artikel 14, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall se till att den *juridiska* rådgivaren eller en annan rådgivare som bistår eller företräder en asylsökande har tillträde till områden med begränsat tillträde som försvarsenheter och transitzoner för att kunna rådgöra med denne. Medlemsstaterna får endast begränsa möjligheterna att besöka asylsökande inom områden med begränsat tillträde, om denna begränsning enligt nationell lagstiftning är objektivt nödvändig av hänsyn till säkerheten, den allmänna ordningen *eller den administrativa verksamheten på området eller för att sörja för en effektiv prövning av ansökan*, och under förutsättning att den *juridiske* rådgivarens eller en annan rådgivares tillträde inte därigenom begränsas avsevärt eller omöjliggörs.

2. Medlemsstaterna skall se till att den *juridiske* rådgivaren eller en annan rådgivare som bistår eller företräder en asylsökande har **fullt** tillträde till områden med begränsat tillträde som försvarsenheter och transitzoner för att kunna rådgöra med denne. Medlemsstaterna får endast begränsa möjligheterna att besöka asylsökande inom områden med begränsat tillträde, om denna begränsning enligt nationell lagstiftning är objektivt nödvändig av hänsyn till säkerheten *eller* den allmänna ordningen, och under förutsättning att den *juridiske* rådgivarens eller en annan rådgivares tillträde inte därigenom begränsas avsevärt eller omöjliggörs *och under alla omständigheter att bokstaven i Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna samt dess rättspraxis till fullo respekteras*.

Ändringsförslag 93
Artikel 15, punkt 1, led b

b) se till att företrädaren ges tillfälle att informera *den underårige* utan medföljande vuxen om innebörden och de tänkbara konsekvenserna av den personliga intervjun och, i förekommande fall, om hur han eller hon kan förbereda sig inför den personliga intervjun. Medlemsstaterna skall ge företrädaren möjlighet att närvara vid denna intervju och att ställa frågor och lämna synpunkter, *inom en av intervjuaren fastställd ram*.

b) se till att företrädaren ges tillfälle att informera *barnet* utan medföljande vuxen om innebörden och de tänkbara konsekvenserna av den personliga intervjun och, i förekommande fall, om hur han eller hon kan förbereda sig inför den personliga intervjun. Medlemsstaterna skall ge företrädaren möjlighet att närvara vid denna intervju och att ställa frågor och lämna synpunkter.

Motivering

Denna restriktion verkar onödig.

Ändringsförslag 94
Artikel 15, punkt 2, led a

a) med största sannolikhet kommer att

utgår

**uppnå myndighetsålder innan ett beslut
fattas i första instans, eller**

Motivering

Detta stycke är diskriminerande för 17-åringar och oacceptabelt med hänsyn till medlemsstaternas skyldighet att behandla alla ungdomar under 18 år som barn i enlighet med definitionen i konventionen om barnets rättigheter.

Ändringsförslag 95
Artikel 15, punkt 2, led c

c) är gift eller har varit gift. utgår

Motivering

Att ett ansökande barn är gift betyder inte nödvändigtvis att behov av särskilt skydd föreligger. I vissa länder är det lagligt att gifta sig mycket ung och det har inget att göra med barnets myndighetsålder.

Ändringsförslag 96
Artikel 15, punkt 3

3. Medlemsstaterna får i enlighet med de lagar och andra författningar som gäller vid tidpunkten för detta direktivs antagande även avstå från att utse en företrädare om den underårige utan medföljande vuxen är 16 år eller äldre, förutsatt att han eller hon kan fullfölja sin ansökan utan en företrädare. utgår

Motivering

Det finns ingen anledning att inte utse en företrädare för ungdomar som är 16 år. I enlighet med konventionen om barnets rättigheter skall alla personer under 18 år betraktas som barn. Därför bör alla barn under 18 år utan medföljande vuxen ha rätt att få en företrädare.

Ändringsförslag 97
Artikel 15, punkt 5a (ny)

5a. Personer som hävdar att de är barn bör preliminärt behandlas som sådana till det att en åldersbestämning har kunnat

genomföras.

Motivering

Bevisbördan bör i det här fallet ligga hos myndigheterna.

Ändringsförslag 98
Artikel 15, punkt 6

6. Barnets bästa skall komma i första hand när medlemsstaterna genomför bestämmelserna i **denna artikel**.

6. Barnets bästa skall komma i första hand när medlemsstaterna genomför bestämmelserna i **detta direktiv**.

Motivering

Barnets bästa bör beaktas på direktivets alla områden.

Ändringsförslag 99
Artikel 17

1. Medlemsstaterna **får** inte kvarhålla **en person** i förvar **endast av det skälet att han eller hon är asylsökande**.

2. **I de fall en asylsökande kvarhålls i förvar skall medlemsstaterna säkerställa att det finns en möjlighet till påskyndad rättslig prövning.**

1. Medlemsstaterna **skall i princip** inte kvarhålla **asylsökande** i förvar **eller på en sluten mottagningsanläggning. Alternativa åtgärder till kvarhållande i förvar liksom icke-frihetsberövande åtgärder skall alltid beaktas innan frihetsberövande används.**

2. **En asylsökande får inte kvarhållas i förvar om det inte fastställts att ett kvarhållande är nödvändigt, legalt och berättigat av något av de skäl som enligt internationella standarder erkänts som legitima. Asylsökande får endast kvarhållas i förvar i utrymmen som är klart avgränsade från fängelser.**

3. **En asylsökande får inte kvarhållas i förvar i mer än sex månader.**

4. **Tillgång till rättsligt bistånd, till kompetenta, kvalificerade och opartiska tolkars tjänster och till kvalificerad vårdpersonal skall systematiskt beviljas.**

5. **Frihetsberövade personer skall ges en korrekt möjlighet att få sitt frihetsberövande både rättsligt och behovsmässigt omprövat, genom en snabb,**

rättvis och individuell prövning vid en juridisk eller annan myndighet, vars status och mandat skall ge bästa möjliga garantier för kompetens, opartiskhet och oberoende.

6. Barn utan medföljande vuxen skall aldrig kvarhållas i förvar på grundval av deras invandrarstatus. Alternativa åtgärder skall aktivt eftersökas för personer från mer sårbara kategorier, såsom ensamstående äldre personer, tortyroffer och traumatiserade personer samt personer med psykiska eller fysiska funktionshinder. Som en generell regel skall kvarhållande i förvar av gravida kvinnor under graviditetens sista månader och av ammande mödrar undvikas.

Motivering

Föredraganden anser i linje med flera frivilligorganisationer, inklusive Amnesty International, att även om den föreslagna artikel 17 på nytt bekräftar den allmänna principen att asylsökande inte bör kvarhållas i förvar enbart för att de är asylsökande, är ordalydelsen i artikeln för svag och ger stor marginal för medlemsstaternas egna skönmässiga bedömningar. Ordalydelsen i den nya artikel 17 respekterar internationella skyldigheter.

Ändringsförslag 100 Artikel 20, punkt 1, stycke 1

1. Om det finns skälig grund att anta att en asylsökande implicit har återkallat sin asylansökan eller avstått från att fullfölja denna, skall medlemsstaterna se till att den beslutande myndigheten fattar beslut om att **antingen** avbryta prövningen **eller avslå ansökan på grundval av att sökanden inte har visat sig ha rätt till flyktningstatus enligt rådets direktiv 2004/83/EG.**

1. Om det finns skälig grund att anta att en asylsökande implicit har återkallat sin asylansökan eller avstått från att fullfölja denna, skall medlemsstaterna se till att den beslutande myndigheten fattar beslut om att avbryta prövningen **och följaktligen avsluta den sökandes ansökan.**

Motivering

En ansökan kan implicit återkallas av många olika skäl som inte nödvändigtvis beror på att det inte finns något behov av skydd. Att avslå en ansökan under sådana omständigheter medför en risk att de befintliga skyddsbehoven inte behandlas och erkänns. Ett avslag är särskilt problematiskt i de fall där de sökande sänds tillbaka till ett annat land (Dublin II-förordningen), där den tidigare ansökan under tiden avslagits, fristerna för överklagan löpt ut

och en omprövning i princip är omöjlig.

Ändringsförslag 101
Artikel 20, punkt 2, stycke 2

**Medlemsstaterna får besluta om en tidsfrist utgår
efter vilken sökandens ärende inte längre
kan tas upp på nytt.**

Motivering

Tidsfrister är oförenliga med principen om non-refoulement och med 1951 års konvention.

Ändringsförslag 102
Artikel 21, punkt 1, inledningen

1. Medlemsstaterna **skall** ge
FN:s flyktingkommissariat (UNHCR)
möjlighet att

1. Medlemsstaterna **är skyldiga att** ge
FN:s flyktingkommissariat (UNHCR)
möjlighet att

Motivering

I linje med artikel 35 i 1951 års konvention.

Ändringsförslag 103
Artikel 21, punkt 2

2. Punkt 1 skall även vara tillämplig på
organisationer som för
flyktingkommissariatets räkning **verkar i
en medlemsstat i enlighet med ett avtal
med medlemsstaten i fråga.**

2. Punkt 1 skall även vara tillämplig på
organisationer som **enligt
överenskommelse med medlemsstaten
arbetar** för flyktingkommissariatets
räkning.

Motivering

*Med tanke på de olika arrangemang som kan bli aktuella föreslog UNHCR en annan
formulering.*

Ändringsförslag 104
Artikel 22, led a

a) **direkt** röja uppgifter om enskilda
asylansökningar, eller det faktum att en

a) röja uppgifter om enskilda
asylansökningar, eller det faktum att en

ansökan har lämnats in, till påstådd(a) aktör(er) som bedriver förföljelse av den asylsökande,

ansökan har lämnats in, till påstådd(a) aktör(er) som bedriver förföljelse av den asylsökande,

Motivering

Villkor som är alltför osäkra kan medföra risker för den asylsökande.

Ändringsförslag 105
Artikel 22, led b

b) inhämta uppgifter från påstådd(a) aktör(er) som bedriver förföljelse ***på ett sätt som skulle leda till att dessa aktörer får direkt information om att en ansökan har lämnats in av sökanden i fråga, och som skulle äventyra den fysiska integriteten hos sökanden och hos personer som är beroende av honom eller henne för sin försörjning, eller skulle äventyra friheten och säkerheten för hans eller hennes familjemedlemmar som bor kvar i ursprungslandet.***

b) inhämta uppgifter från påstådd(a) aktör(er) som bedriver förföljelse ***av asylsökande.***

Motivering

Villkor som är alltför osäkra kan medföra risker för den asylsökande.

Ändringsförslag 106
Artikel 23, punkt 2, stycke 1

2. Medlemsstaterna skall se till att ett sådant förfarande avslutas så snart som möjligt utan att åsidosätta en lämplig och fullständig prövning.

2. Medlemsstaterna skall se till att ett sådant förfarande avslutas så snart som möjligt ***och senast inom sex månader*** utan att åsidosätta en lämplig och fullständig prövning.

Motivering

Snabba och effektiva förfaranden är av avgörande betydelse. De stora skillnader i handläggningstider som råder mellan olika medlemsstater gör det nödvändigt att fastställa en gemensam tidsnorm som ger såväl de asylsökande som medlemsstaterna bättre förutsättningar att dela ansvaret på ett rättvist sätt.

Ändringsförslag 107
Artikel 23, punkt 2, led b

b) på begäran erhåller information om den tidsfrist inom vilken beslut om hans eller hennes ansökan är att vänta. **Att sådan information lämnas skall inte innebära någon skyldighet för medlemsstaten gentemot sökanden att fatta ett beslut inom denna tidsfrist.**

b) på begäran erhåller information om den tidsfrist inom vilken beslut om hans eller hennes ansökan är att vänta. Denna tidsfrist **får inte överskrida tre månader.**

Motivering

Snabba och effektiva förfaranden är av avgörande betydelse. De stora skillnader i handläggningstider som råder mellan olika medlemsstater gör det nödvändigt att fastställa en gemensam tidsnorm som ger såväl de asylsökande som medlemsstaterna bättre förutsättningar att dela ansvaret på ett rättvist sätt.

Ändringsförslag 108 Artikel 23, punkt 3a (ny)

3a. Medlemsstaterna skall tillämpa det vanliga förfarandet på personer i särskilt utsatt ställning, även barn som skilts från sina föräldrar och personer som har gått igenom traumatiska upplevelser eller utsatts för sexuellt våld.

Motivering

I princip bör personer i särskilt utsatt ställning behandlas enligt det vanliga förfarandet.

Ändringsförslag 109 Artikel 23, punkt 4, led a

a) sökanden vid inlämnandet av ansökan och framläggandet av de faktiska omständigheterna endast tagit med uppgifter som saknar betydelse **eller som har en mycket liten betydelse** för prövningen av sökandens rätt till flyktingstatus enligt rådets direktiv 2004/83/EG, eller

a) sökanden vid inlämnandet av ansökan och framläggandet av de faktiska omständigheterna endast tagit med uppgifter som saknar betydelse för prövningen av sökandens rätt till flyktingstatus enligt rådets direktiv 2004/83/EG, eller

Motivering

Begreppet "mycket liten betydelse" är alltför vagt.

Ändringsförslag 110
Artikel 23, punkt 4, led c

c) asylansökan anses ogrundad

- eftersom sökanden kommer från ett säkert ursprungsland enligt **artiklarna 30, 30a och 30b** i detta direktiv, eller

- eftersom landet som inte är en medlemsstat betraktas som ett säkert tredjeland för sökanden, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 29.1, eller

c) asylansökan anses ogrundad

- eftersom sökanden kommer från ett säkert ursprungsland enligt **artiklarna 30 och 30b** i detta direktiv, eller

Motivering

Möjligheten att prioritera eller påskynda förfarandet bör bara tillåtas vid klara bedrägeriförsök eller vid uppenbart ogrundade ansökningar.

Sökande som inte uppfyller kraven på flyktingstatus kan dock uppfylla kraven för kompletterande/subsidiärt skydd.

Ändringsförslag 111
Artikel 23, punkt 4, led d

d) sökanden har vilselett myndigheterna genom att lämna **oriktiga uppgifter eller** falska handlingar **eller genom att undanhålla relevanta uppgifter eller handlingar** som rör hans eller hennes identitet och/eller medborgarskap **och som kunde ha påverkat beslutet i negativ riktning**, eller

d) sökanden **i bedrägligt syfte** har vilselett myndigheterna genom att lämna falska handlingar som rör hans eller hennes identitet och/eller medborgarskap, eller

Motivering

Ordalydelsen "oriktiga uppgifter" är för subjektivt.

Ändringsförslag 112
Artikel 23, punkt 4, led e

e) sökanden har lämnat in en annan asylansökan och lämnat andra personuppgifter, eller

e) sökanden **i bedrägligt syfte** har lämnat in en annan asylansökan och lämnat andra personuppgifter, eller

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 23.4 d.

Ändringsförslag 113 Artikel 23, punkt 4, led f

f) sökanden inte har lagt fram några uppgifter som med en rimlig grad av säkerhet styrker hans eller hennes identitet eller medborgarskap, eller det är troligt att han eller hon i bedrägligt syfte har förstört eller gjort sig av med en identitets- eller resehandling som skulle ha bidragit till att fastställa hans eller hennes identitet eller medborgarskap, eller

f) sökanden ***i bedrägligt syfte*** inte har lagt fram några uppgifter som med en rimlig grad av säkerhet styrker hans eller hennes identitet eller medborgarskap, eller det är troligt att han eller hon i bedrägligt syfte har förstört eller gjort sig av med en identitets- eller resehandling som skulle ha bidragit till att fastställa hans eller hennes identitet eller medborgarskap, eller

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 23.4 d.

Ändringsförslag 114 Artikel 23, punkt 4, led g

g) sökanden har lämnat inkonsekventa, motsägelsefulla, osannolika eller otillräckliga uppgifter som gör att hans eller hennes påstående om att ha varit utsatt för förföljelse enligt rådets direktiv 2004/83/EG uppenbart är föga övertygande, eller

utgår

Motivering

Enligt artikel 23 kan förfarandet prioriteras eller påskyndas i en lång rad fall. Konsekvenserna lämnas i stort sett till medlemsstaterna, vilket kan leda till klart sämre skydd. Till exempel är det enligt direktivförslaget tillåtet för medlemsstaterna att avstå från personliga intervjuer och andra viktiga element i förfarandet. Många sådana ansökningar kommer inte att betecknas som klart bedrägliga eller uppenbart ogrundade, som skulle kunna behandlas genom ett påskyndat förfarande, i enlighet med slutsatser från stater och internationella organ.

Ändringsförslag 115 Artikel 23, punkt 4, led o

o) ansökan har lämnats in av **en ogift underårig** som omfattas av artikel 5.4 c efter det att ansökan från föräldrarna eller föräldern med ansvar för den underåriga har avslagits genom ett beslut och inga relevanta nya fakta har åberopats när det gäller hans eller hennes särskilda omständigheter eller situationen i ursprungslandet.

o) ansökan har lämnats in av **ett barn** som omfattas av artikel 5.4 c efter det att ansökan från föräldrarna eller föräldern med ansvar för den underåriga har avslagits genom ett beslut och inga relevanta nya fakta har åberopats när det gäller hans eller hennes särskilda omständigheter eller situationen i ursprungslandet.

Motivering

Det faktum att ett barn har ingått äktenskap, vilket kan ske mycket tidigt enligt de traditionella normer som råder i vissa länder, betyder inte att han eller hon förtjänar att behandlas annorlunda än andra barn.

Ändringsförslag 116 Artikel 23, punkt 4a (ny)

4a. Medlemsstaterna skall beakta behov av kompletterande/subsidiärt skydd när förfarandet har prioriterats eller påskyndats enligt punkt 4 a–o.

Motivering

Sökande som inte uppfyller kraven på flyktingstatus kan dock uppfylla kraven för kompletterande/subsidiärt skydd.

Ändringsförslag 117 Artikel 24

Artikel 24

utgår

Särskilda förfaranden

1. Medlemsstaterna får dessutom föreskriva följande särskilda förfaranden som avviker från de grundläggande principerna och garantierna i kapitel II:

a) En preliminär prövning i syfte att handlägga ärenden i enlighet med bestämmelserna i avsnitt IV.

b) Förfaranden i syfte att handlägga ärenden i enlighet med bestämmelserna i

avsnitt V.

2. Medlemsstaterna får också föreskriva ett undantag från avsnitt VI.

Motivering

Möjligheterna att avvika från miniminormerna kan leda till brott mot internationell rätt. Det finns ingen anledning att kraven på rättsligt korrekt behandling skall vara mindre för de ansökningar som lämnas vid gränsen jämfört med dem som lämnas inne i landet eller vid förnyad ansökan. Denna artikel definierar inte klart vilka principer och garantier som man eventuellt kan avvika från. Ett sådant tillvägagångssätt är inte till förmån för målet att harmonisera förfarandenormerna och det ökar risken för "refoulement".

Ändringsförslag 118
Artikel 25, punkt 1a (ny)

1a. Alla ansökningar om internationellt skydd kommer först att bedömas på grundval av flyktingdefinitionen i Genèvekonventionen, och endast om dessa kriterier inte uppfylls kommer de att bedömas på grundval av kraven för subsidiärt skydd.

Motivering

Det är av grundläggande betydelse att alla ansökningar först bedöms enligt kriterierna i Genèvekonventionen och sedan, om dessa inte uppfylls, enligt kriterierna för kompletterande/subsidiärt skydd i enlighet med andra rättsliga förpliktelser.

Ändringsförslag 119
Artikel 25, punkt 2, inledningen

2. Medlemsstaterna **får** neka att pröva en asylansökan enligt denna artikel om

2. Utan att det påverkar punkt 1a får medlemsstaterna neka att pröva en asylansökan enligt denna artikel om

Motivering

Det är av grundläggande betydelse att alla ansökningar först bedöms enligt kriterierna i Genèvekonventionen och sedan, om dessa inte uppfylls, enligt kriterierna för kompletterande/subsidiärt skydd i enlighet med andra rättsliga förpliktelser.

Ändringsförslag 120
Artikel 25, punkt 2, led c

c) ett land som inte är en medlemsstat utgår betraktas som ett säkert tredjeland för sökanden enligt artikel 27,

Motivering

Bedömning av huruvida prövning av en asylansökan skall nekas kan bara göras på grundval av Genèvekonventionen. Leden c–g täcks av den nya punkt 1a.

Ändringsförslag 121
Artikel 25, punkt 2, led f

f) sökanden har lämnat in en identisk utgår ansökan efter ett slutligt beslut,

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 25.2 c.

Ändringsförslag 122
Artikel 25, punkt 2, led fa (nytt)

fa) En sökande som står i begrepp att utvisas från det territorium där han eller hon uppehåller sig olagligt skall kunna göra anspråk på asylrättsligt skydd.

Motivering

Man vill undvika att den olaglige invandraren, när denne identifierats, förklarar sig vara förföljd av politiska eller andra skäl och därmed missbrukar asylrätten.

Ändringsförslag 123
Artikel 27, punkt 1, inledningen

1. Medlemsstaterna får tillämpa begreppet säkert tredjeland endast om **de behöriga myndigheterna är övertygade om att en asylsökande kommer att behandlas i enlighet med följande principer** i det berörda tredjelandet:

1. Medlemsstaterna får tillämpa begreppet säkert tredjeland endast om det berörda tredjelandet **uppfyller följande kriterier:**

Motivering

Angående konceptet säkert land: Frågan om huruvida ett visst tredjeland är säkert för återsändande av en asylsökande kan inte ges ett allmängiltigt svar, till exempel genom att ett parlament nationellt fastställer detta, för alla asylsökande under alla omständigheter. Frågan om huruvida asylsökande kan skickas till ett tredjeland för bedömning av deras ansökan måste besvaras från fall till fall. Annars uppstår risken för "kedje-refoulement". Tredjeländer spelar också en viktig roll när säkerheten i ett land skall fastställas, och precisa kriterier måste uppfyllas.

Ändringsförslag 124 Artikel 27, punkt 1, led a

a) *Den asylsökandes liv och frihet är inte hotade på grund av ras, religion, medborgarskap, tillhörighet till en viss social grupp eller politisk övertygelse.*

a) *Genèvekonventionen och andra internationella människorättsinstrument är ratificerade och genomförda i praktiken, särskilt med hänsyn till principen om "non-refoulement".*

Motivering

Hänvisning till Genèvekonventionen i artikel 27.1 a (ny) täcker även detta.

Ändringsförslag 125 Artikel 27, punkt 1, led b

b) Principen om "non-refoulement" *iakttas* i enlighet med Genèvekonventionen.

b) Principen om "non-refoulement" i enlighet med Genèvekonventionen *iakttas särskilt.*

Motivering

Principen om "non-refoulement" är viktig, men även annat i Genèvekonventionen bör *iakttas.*

Ändringsförslag 126 Artikel 27, punkt 2, led a

a) bestämmelser enligt vilka den asylsökande måste ha en *anknytning* till det berörda tredjelandet som gör att det skulle vara rimligt för denne att resa till det landet,

a) bestämmelser enligt vilka den asylsökande måste ha en *meningsfull koppling* till det berörda tredjelandet som gör att det skulle vara rimligt för denne att resa till det landet,

Motivering

”Meningsfull koppling” är lämpligare än bara ”anknytning”.

Ändringsförslag 127
Artikel 27, punkt 2, led c

c) bestämmelser i enlighet med internationell rätt som gör det möjligt att genom en enskild prövning fastställa huruvida det berörda tredjelandet är säkert för en enskild sökande, **och vilka minst skall göra det möjligt för sökanden att överklaga tillämpningen av begreppet säkert tredjeland med anledning av att han eller hon skulle utsättas för tortyr eller annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning.**

c) bestämmelser i enlighet med internationell rätt, **särskilt Genèvekonventionen**, som gör det möjligt att genom en enskild prövning fastställa huruvida det berörda tredjelandet är säkert för en enskild sökande.

Motivering

Det räcker med att hänvisa till internationell rätt och 1951 års konvention.

Ändringsförslag 128
Artikel 27, punkt 2, led ca (nytt)

ca) en faktiskt möjlighet för de asylsökande att motbevisa presumtionen om säkerhet, också i första instans och även om påskyndat förfarande tillämpas.

Motivering

Möjligheten att motbevisa presumtionen om säkerhet är ett oavvisligt krav för att principen om säkra länder skall kunna godtas. Bedömningen av riskerna i ursprungslandet bör alltid göras från fall till fall, och inte på grundval av en allmän presumtion enligt landrelaterade kriterier.

Ändringsförslag 129
Artikel 27, punkt 4

4. Om tredjelandet inte ger asylsökanden tillstånd att resa in på dess territorium, skall medlemsstaterna se till att asylansökan

(Berör inte den svenska versionen.)

prövas i enlighet med de grundläggande principer och garantier som beskrivs i kapitel II.

Motivering

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 130
Artikel 29, punkt -1 (ny)

-1. Medlemsstaterna får avvisa en asylansökan som uppenbart ogrundad om den behöriga myndigheten har konstaterat att den sökande genom att lämna in ansökan och lägga fram de faktiska omständigheterna endast har tagit upp frågor som uppenbarligen saknar relevans med avseende på Genèvekonventionen.

Motivering

Ändring i linje med den nya formuleringen av artikel 25.

Ändringsförslag 131
Artikel 29, punkt 2

***2. I de fall som anges i artikel 23.4 b och utgår
beträffande ogrundade asylansökningar,
där någon av de omständigheter som
förtecknas i artikel 23.4 a och 23.4 c–o är
tillämplig, får medlemsstaterna även anse
en ansökan vara uppenbart ogrundad, om
den definieras på detta sätt i nationell
lagstiftning.***

Motivering

De fall som avses i artikel 23.4 har strukits som icke "uppenbart ogrundade".

Ändringsförslag 132
Artikel 30, rubrik

Gemensam **minimiförteckning** över tredjeländer som betraktas som säkra ursprungsländer

Gemensam **förteckning** över tredjeländer som betraktas som säkra ursprungsländer

Motivering

Föredraganden anser att de medlemsstater som inte redan har en förteckning över säkra ursprungsländer inte skall tvingas att anta en sådan. Dessutom bör den gemensamma EU-förteckningen vara den enda tillåtna förteckningen och inte en minimiförteckning som gör det möjligt för medlemsstaterna att ha nationella förteckningar.

Ändringsförslag 133 Artikel 30, punkt 1

1. Rådet skall genom beslut med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen **och efter att ha hört Europaparlamentet** anta en gemensam **minimiförteckning** över tredjeländer som av medlemsstaterna **skall** betraktas som säkra ursprungsländer enligt **bilaga II**.

1. Rådet skall genom beslut med kvalificerad majoritet **och genom medbeslutandeförfarandet med Europaparlamentet** på förslag av kommissionen anta en gemensam **förteckning** över tredjeländer som av medlemsstaterna **får** betraktas som säkra ursprungsländer enligt **bilaga B till bilaga I**.

Motivering

Förteckningen över säkra tredjeländer, som inte kommer att upprättas genom detta direktiv utan genom en separat rättsakt, skall antas av rådet och Europaparlamentet tillsammans genom medbeslutandeförfarandet. Enligt EG-fördraget (artikel 67.5 första strecksatsen) skall medbeslutandeförfarandet användas när rådet väl har antagit lagstiftning som fastställer de gemensamma bestämmelserna och grundläggande principerna för asyl. Föredraganden anser att de medlemsstater som inte redan har en förteckning över säkra ursprungsländer inte skall tvingas att anta en sådan.

Ändringsförslag 134 Artikel 30, punkt 2

2. Rådet får med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen och **efter samråd med Europaparlamentet** ändra den gemensamma **minimiförteckningen** genom att lägga till eller stryka tredjeländer i enlighet med **bilaga II**. Kommissionen skall behandla varje begäran från rådet eller **från** en medlemsstat om att den skall

2. Rådet får med kvalificerad majoritet **och genom medbeslutandeförfarandet med Europaparlamentet** på förslag av kommissionen och **i överensstämmelse med artikel 251 i fördraget** ändra den gemensamma **förteckningen** genom att lägga till eller stryka tredjeländer i enlighet med **bilaga B till bilaga I**. Kommissionen

lägga fram ett förslag till ändring av den gemensamma **minimiförteckningen**.

skall behandla varje begäran från rådet, **Europaparlamentet** eller en medlemsstat om att den skall lägga fram ett förslag till ändring av den gemensamma **förteckningen**.

Motivering

Se motiveringarna till ändringsförslagen till rubriken och punkt 1 i artikel 30.

Ändringsförslag 135 Artikel 30, punkt 3

3. När kommissionen utarbetar sitt förslag enligt punkt 1 eller 2, skall den använda information från medlemsstaterna, kommissionens egen information samt, **vid behov**, information från UNHCR, Europarådet och andra berörda internationella organisationer.

3. När kommissionen utarbetar sitt förslag enligt punkt 1 eller 2, skall den använda information från medlemsstaterna **och Europaparlamentet**, kommissionens egen information samt information från UNHCR, Europarådet och andra berörda internationella organisationer.

Motivering

Se ändringsförslag 6.

Ändringsförslag 136 Artikel 30, punkt 4

4. När rådet begär att kommissionen skall lägga fram ett förslag om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma **minimiförteckningen**, skall medlemsstaternas **förpliktelser** enligt artikel 30b.2 tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter rådets beslut om att begära ett sådant förslag.

4. När rådet **eller Europaparlamentet** begär att kommissionen skall lägga fram ett förslag om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma **förteckningen**, skall medlemsstaternas **rättigheter** enligt artikel 30b.2 tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter rådets **eller Europaparlamentets** beslut om att begära ett sådant förslag.

Motivering

Se motiveringarna till ändringsförslagen till rubriken och punkt 1 i artikel 30.

Ändringsförslag 137

Artikel 30, punkt 5

5. När en medlemsstat begär att kommissionen skall lämna ett förslag till rådet om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma **minimiförteckningen**, skall denna medlemsstat skriftligen underrätta rådet om denna begäran till kommissionen. Denna medlemsstats **förpliktelser** enligt artikel 30b.2 skall tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter det att medlemsstaten underrättat rådet om sin begäran.

5. När en medlemsstat **eller Europaparlamentet** begär att kommissionen skall lämna ett förslag till rådet om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma **förteckningen**, skall denna medlemsstat **eller Europaparlamentet** skriftligen underrätta rådet om denna begäran till kommissionen. Denna medlemsstats **rättigheter** enligt artikel 30b.2 skall tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter det att medlemsstaten underrättat rådet om sin begäran.

Motivering

Se motiveringarna till ändringsförslagen till rubriken och punkt 1 i artikel 30.

Ändringsförslag 138 Artikel 30, punkt 7

7. Det tillfälliga upphävandet enligt punkterna 4 och 5 skall upphöra efter tre månader såvida inte kommissionen lägger fram ett förslag före utgången av denna period om att tredjelandet skall strykas i den gemensamma **minimiförteckningen**. Upphävandet skall under alla förhållanden upphöra om rådet avslår ett förslag från kommissionen om att stryka tredjelandet i förteckningen.

7. Det tillfälliga upphävandet enligt punkterna 4 och 5 skall upphöra efter tre månader såvida inte kommissionen lägger fram ett förslag före utgången av denna period om att tredjelandet skall strykas i den gemensamma **förteckningen**. Upphävandet skall under alla förhållanden upphöra om rådet **och/eller Europaparlamentet** avslår ett förslag från kommissionen om att stryka tredjelandet i förteckningen.

Motivering

Se motiveringarna till ändringsförslagen till rubriken och punkt 1 i artikel 30.

Ändringsförslag 139 Artikel 30, punkt 8

8. Kommissionen skall på begäran av rådet rapportera till rådet och Europaparlamentet om huruvida förhållandena i ett land som

8. Kommissionen skall på begäran av rådet **eller Europaparlamentet** rapportera till rådet och Europaparlamentet om huruvida

är upptaget på den gemensamma **minimiförteckningen** fortfarande är sådana att de överensstämmer med **bilaga II**. När kommissionen lämnar sin rapport till rådet och Europaparlamentet kan den lämna sådana rekommendationer och förslag som den anser lämpliga.

förhållandena i ett land som är upptaget på den gemensamma **förteckningen** fortfarande är sådana att de överensstämmer med **bilaga B till bilaga I**. När kommissionen lämnar sin rapport till rådet och Europaparlamentet kan den lämna sådana rekommendationer och förslag som den anser lämpliga.

Motivering

Se motiveringarna till ändringsförslagen till rubriken och punkt 1 i artikel 30

Ändringsförslag 140 Artikel 30a

Artikel 30a

utgår

Nationellt fastställande av tredjeländer som säkra ursprungsländer

1. Om inte annat föreskrivs i artikel 30 får medlemsstaterna behålla eller införa lagstiftning som, i enlighet med bilaga II, gör det möjligt att på nationell nivå fastställa att andra tredjeländer än dem som anges i den gemensamma minimiförteckningen är säkra ursprungsländer i samband med prövning av asylansökningar. Detta kan innebära att en del av ett land betraktas som säker om villkoren i bilaga II är uppfyllda med avseende på den delen.

2. Genom undantag från punkt 1 får medlemsstaterna behålla lagstiftning som är i kraft när detta direktiv antas och som gör det möjligt att på nationell nivå fastställa att andra tredjeländer än dem som anges i den gemensamma minimiförteckningen är säkra ursprungsländer i samband med prövning av asylansökningar om de är övertygade om att personer i de berörda tredjeländerna i allmänhet inte är utsatta för

a) förföljelse i enlighet med artikel 9 i

rådets direktiv 2004/83/EG, eller

b) tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning.

3. Medlemsstaterna får också behålla lagstiftning som är i kraft när detta direktiv antas och som gör det möjligt att på nationell nivå fastställa att en del av ett land skall betraktas som säker eller att ett land eller en del av ett land skall betraktas som säkra för en särskild grupp personer i det landet om villkoren i punkt 2 är uppfyllda med avseende på den delen eller gruppen.

4. När medlemsstaterna bedömer om ett land är ett säkert ursprungsland i enlighet med punkterna 2 och 3 skall de beakta den rättsliga situationen, lagarnas tillämpning och de allmänna politiska omständigheterna i det berörda tredjelandet.

5. Bedömningen av huruvida ett land är ett säkert ursprungsland i enlighet med denna artikel skall grunda sig på ett urval av informationskällor, särskilt information från andra medlemsstater, UNHCR, Europarådet och andra berörda internationella organisationer.

6. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de länder som de betraktar som säkra ursprungsländer i enlighet med denna artikel.

Motivering

Föredraganden motsätter sig möjligheten att behålla eller upprätta nationella förteckningar över säkra ursprungsländer.

Ändringsförslag 141 Artikel 30b, punkt 1, inledningen

1. Om det fastställs att ett tredjeland är ett säkert ursprungsland enligt bestämmelserna i **artikel 30 eller 30a** kan landet, efter en enskild prövning av

1. Om det fastställs att ett tredjeland är ett säkert ursprungsland enligt bestämmelserna i **artikel 30** kan landet, efter en enskild prövning av ansökan,

ansökan, betraktas som ett säkert
ursprungsland för en enskild asylsökande
endast om

betraktas som ett säkert ursprungsland för
en enskild asylsökande endast om

Motivering

Artikel 30a har strukits.

Ändringsförslag 142 Artikel 30b, punkt 1, sista stycket

och han eller hon inte har lagt fram några
allvarliga skäl för att landet inte skall anses
som ett säkert ursprungsland med hänsyn till
hans eller hennes särskilda omständigheter
när det gäller hans eller hennes rätt till
flyktingstatus i enlighet med rådets
direktiv 2004/83/EG.

och han eller hon inte har lagt fram några
skäl för att landet inte skall anses som ett
säkert ursprungsland med hänsyn till hans
eller hennes särskilda omständigheter när det
gäller hans eller hennes rätt till flyktingstatus
i enlighet med rådets direktiv 2004/83/EG.

Motivering

Den ursprungliga ordalydelsen är allt för subjektiv.

Ändringsförslag 143 Artikel 30b, punkt 2

2. Medlemsstaterna **skall**, i enlighet med
punkt 1, betrakta asylansökan som
ogrundad om det har fastställts att
tredjelandet är säkert **enligt artikel 30**.

2. Medlemsstaterna **får**, i enlighet med
punkt 1, betrakta asylansökan som
ogrundad om det har fastställts att
tredjelandet är säkert **för sökanden i fråga**.

Motivering

*Medlemsstaterna bör inte vara tvungna att tillämpa principen om säkert
tredjeland/ursprungsland.*

Ändringsförslag 144 Artikel 30b, punkt 3

3. Medlemsstaterna skall i den nationella
lagstiftningen fastställa närmare regler och
föreskrifter för tillämpningen av begreppet
säkert ursprungsland.

3. Medlemsstaterna skall i den nationella
lagstiftningen fastställa närmare regler och
föreskrifter för tillämpningen av begreppet
säkert ursprungsland **i enlighet med
internationell rätt, och skall vederbörligen**

meddela kommissionen om ytterligare regler och föreskrifter.

Motivering

Den internationella rätten måste respekteras, och kommissionen måste hållas informerad om utvecklingen i de enskilda medlemsstaterna.

Ändringsförslag 145
Artikel 33, punkt 1

1. När en person som har ansökt om asyl i en medlemsstat lämnar ytterligare utsagor eller en förnyad ansökan i samma medlemsstat **får** medlemsstaten pröva dessa ytterligare utsagor eller fakta i den förnyade ansökan i samband med prövningen av den tidigare ansökan eller i samband med prövningen av det omprövade beslutet eller överklagandet i den mån de behöriga myndigheterna kan beakta och pröva alla fakta som utgör grund för dessa ytterligare utsagor eller den förnyade ansökan inom denna ram.

1. När en person som har ansökt om asyl i en medlemsstat lämnar ytterligare utsagor eller en förnyad ansökan i samma medlemsstat **skall** medlemsstaten pröva dessa ytterligare utsagor eller fakta i den förnyade ansökan i samband med prövningen av den tidigare ansökan eller i samband med prövningen av det omprövade beslutet eller överklagandet i den mån de behöriga myndigheterna kan beakta och pröva alla fakta som utgör grund för dessa ytterligare utsagor eller den förnyade ansökan inom denna ram.

Motivering

Med tanke på att behandlingen av asylansökningar kräver flexibilitet, särskilt när det gäller personer som utsatts för trauma och tortyr, bör medlemsstaterna vara skyldiga att pröva alla ytterligare utsagor, i linje med Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och den rättspraxis som följer av FN:s konvention mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning.

Ändringsförslag 146
Artikel 33, punkt 2, inledningen

2. Medlemsstaterna får dessutom tillämpa ett särskilt förfarande enligt punkt 3, om en person förnyar sin asylansökan

2. Medlemsstaterna får dessutom tillämpa ett särskilt förfarande enligt punkt 3, om en person förnyar sin asylansökan, **under förutsättning att den ursprungliga ansökan inte är föremål för överklagan**

Motivering

Att stoppa ett asylärende medan det är föremål för överklagan strider mot asylsökandens rättigheter enligt 1951 års konvention och mot internationell rätt, särskilt principen om non-refoulement.

Ändringsförslag 147 Artikel 34, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall se till att asylsökande vilkas asylansökningar är föremål för en preliminär prövning enligt artikel 33 omfattas av de rättssäkerhetsgarantier som anges i artikel 9.1.

1. Medlemsstaterna skall se till att asylsökande vilkas asylansökningar är föremål för en preliminär prövning enligt artikel 33 omfattas av de rättssäkerhetsgarantier som anges i artikel 9.1 **och i princip omfattas av detta direktivs miniminormer för förfarandet.**

Ändringsförslag 148 Artikel 34, punkt 2, led b

b) kräva att sökanden lägger fram de nya uppgifterna inom en **viss tid** efter det att han eller hon erhöll dem,

b) kräva att sökanden lägger fram de nya uppgifterna inom en **angiven tidsfrist** efter det att han eller hon erhöll dem,

Motivering

Tidsfrister måste uttryckligen anges för att vederbörlig hänsyn skall tas till sökanden.

Ändringsförslag 149 Artikel 35, punkt 1

1. Medlemsstaterna får föreskriva förfaranden, i enlighet med de grundläggande principerna och garantierna i kapitel II, för att vid medlemsstatens gräns eller i transitzoner besluta om de ansökningar som lämnats på en sådan plats.

1. Medlemsstaterna får föreskriva förfaranden, i enlighet med **internationella konventioner och** de grundläggande principerna och garantierna i kapitel II, för att vid medlemsstatens gräns eller i transitzoner besluta om de ansökningar som lämnats på en sådan plats.

Motivering

Det finns en rad olika möjliga former av skydd för den asylsökande, och det är bara vid hot mot den allmänna ordningen och säkerheten som en medlemsstat får besluta att inte släppa in en asylsökande på sitt territorium.

Ändringsförslag 150
Artikel 35, punkt 1a (ny)

1a. Medlemsstaterna skall se till att ett beslut om att neka inresa på en medlemsstats territorium av skäl som hänför sig till asylansökan skall fattas inom två veckor, med möjlighet till högst två veckors förlängning av fristen efter godkännande av en behörig rättslig instans via ett i lag föreskrivet förfarande.

Motivering

Principen om icke-diskriminering måste innebära att alla asylsökande, oberoende av om de söker asyl vid gränsen eller inne i landet, omfattas av samma principer och garantier. Det finns ingen anledning att kraven på rättsligt korrekt behandling skall vara mindre för de ansökningar som lämnas vid gränsen jämfört med dem som lämnas inne i landet. Skillnader i skydd kan driva asylsökande och flyktingar att illegalt resa in och uppehålla sig i landet i syfte att komma i åtnjutande av de förmånligaste normerna för asylförfarandet. Det är tänkbart med ett särskilt förfarande, men det måste omfattas av samma grundläggande principer och garantier som i direktivet.

Ändringsförslag 151
Artikel 35, punkt 1b (ny)

1b. Underlåtenhet att följa tidsfristerna i punkt 1a skall leda till att den asylsökande beviljas rätt till inresa på medlemsstatens territorium, så att dennes ansökan kan handläggas i enlighet med övriga bestämmelser i detta direktiv. Medlemsstaterna skall se till att asylsökande som nekas inresa i enlighet med detta förfarande omfattas av de garantier som anges i kapitel V.

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 35.1a (ny).

Ändringsförslag 152
Artikel 35, punkt 1c (ny)

1c. Ett beslut om att neka inresa på territoriet kan inte ges företräde framför beslutet om asylansökan efter det att en myndighet med behörighet i frågor om asyl- och flyktingrätt har prövat omständigheterna i ärendet.

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 35.1a (ny).

Ändringsförslag 153
Artikel 35, punkt 2

***2. Om det emellertid inte finns utgår
förfaranden enligt punkt 1 får
medlemsstaterna, om inte annat anges i
denna artikel och i enlighet med de lagar
och andra författningar som är i kraft vid
tidpunkten för antagandet av detta
direktiv, bibehålla förfaranden som
avviker från de grundläggande
principerna och garantierna i kapitel II,
för att vid gränsen eller i transitzoner
kunna besluta om tillstånd för en
asylsökande, som anlänt och ansökt om
asyl på en sådan plats, att resa in på
territoriet.***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 35.1a (ny).

Ändringsförslag 154
Artikel 35, punkt 3

***3. De förfaranden som avses i punkt 2 utgår
skall särskilt säkerställa att de berörda
personerna
- får tillstånd att stanna vid
medlemsstatens gräns eller i transitzoner,
om inte annat följer av artikel 6, och
- omedelbart informeras om sina
rättigheter och skyldigheter enligt***

artikel 9.1 a, och

- i mån av behov får hjälp av en tolk enligt artikel 9.1 b, och

- i samband med asylansökan, och innan den behöriga myndigheten fattat ett beslut i sådana förfaranden, intervjuas av personer med tillräcklig kunskap om de tillämpliga normer som gäller för flykting- och asyllagstiftning enligt artiklarna 10–12, och

- kan rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten rådgivare, enligt artikel 13.1, och

- tilldelas en företrädare i fall av underåriga utan medföljande vuxen enligt artikel 15.1, såvida inte artikel 15.2 eller 15.3 är tillämplig.

Om inresetillstånd vägras av en behörig myndighet skall denna behöriga myndighet dessutom meddela de faktiska och de rättsliga skälen till att asylansökan anses ogrundad eller nekas prövning.

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 35.1a (ny).

Ändringsförslag 155
Artikel 35, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall se till att ett beslut inom ramen för de förfaranden som föreskrivs i punkt 2 fattas inom rimlig tid. Om ett beslut inte har fattats inom fyra veckor, skall den asylsökande beviljas inresa till medlemsstatens territorium så att hans eller hennes ansökan kan handläggas i enlighet med andra bestämmelser i detta direktiv. *utgår*

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 35.1a (ny).

Ändringsförslag 156
Artikel 35, punkt 5

**5. I händelse av särskilda typer av utgår
ankomster eller ankomster som omfattar
ett stort antal tredjelandsmedborgare eller
statslösa personer som lämnar
asylansökningar vid gränsen eller i en
transitzon, vilket gör det praktiskt omöjligt
att där tillämpa bestämmelserna i punkt 1
eller det särskilda förfarande som
föreskrivs i punkterna 2 och 3, får dessa
förfaranden även tillämpas om och under
den tid dessa tredjelandsmedborgare eller
statslösa personer normalt är förlagda på
platser i närheten av gränsen eller i
transitzonen.**

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 35.1a (ny).

Ändringsförslag 157
Artikel 35a

Artikel 35a utgår

**1. Medlemsstaterna får föreskriva att en
asylansökan och säkerheten för sökanden
när det gäller hans eller hennes särskilda
omständigheter enligt kapitel II inte skall
prövas eller inte skall prövas fullständigt i
fall där en behörig myndighet på
grundval av sakförhållanden har fastställt
att den asylsökande försöker resa in eller
har rest in olagligt på territoriet från ett
säkert tredjeland i enlighet med punkt 2.**

**2. Ett tredjeland kan endast anses vara ett
säkert tredjeland enligt punkt 1 om**

**a) det har ratificerat och följer
bestämmelserna i Genèvekonventionen
utan geografiska begränsningar, och**

b) det har inrättat ett lagstadgat

asylförfarande, och

c) det har ratificerat Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och följer bestämmelserna i denna, inklusive normerna med avseende på effektiva rättsmedel, och

d) det har betecknats som sådant av rådet i enlighet med punkt 3.

3. Rådet skall med kvalificerad majoritet, på förslag av kommissionen och efter samråd med Europaparlamentet, anta eller ändra en gemensam förteckning över tredjeländer som skall anses vara säkra tredjeländer enligt punkt 1.

4. De berörda medlemsstaterna skall i nationell lagstiftning fastställa villkoren för genomförande av bestämmelserna i punkt 1 och följderna av de beslut som fattas enligt dessa bestämmelser i enlighet med principen om "non-refoulement" i Genèvekonventionen, inbegripet bestämmelser om undantag från tillämpningen av denna artikel av humanitära, politiska eller folkrättsliga skäl.

5. Vid genomförande av ett beslut som enbart grundas på denna artikel skall de berörda medlemsstaterna

a) informera sökanden om detta, och

b) förse sökanden med en handling på tredjelandets språk som underrättar myndigheterna i det landet om att ansökan inte har prövats i sak.

6. Om det säkra tredjelandet inte återtar den asylsökande i fråga skall medlemsstaterna se till att det ges möjlighet till ett förfarande i enlighet med de grundläggande principer och garantier som anges i kapitel II.

7. De medlemsstater som har betecknat tredjeländer som säkra länder i enlighet med den nationella lagstiftning som är i kraft vid antagandet av detta direktiv och

***på grundval av kriterierna i punkt 2 a–c,
får tillämpa punkt 1 på dessa tredjeländer
tills rådet har antagit den gemensamma
förteckningen enligt punkt 3.***

Motivering

Konceptet med ”mycket säkra” länder är ännu mer omöjligt att godta än principen om ”säkra” länder eftersom detta förfarande inte omfattas av några minimiprinciper och garantier och eftersom tillgång till asylförfarandet och territoriet kan nekas helt och hållet. Ett sådant nekande riskerar att strida mot internationell flyktingrätt. Ingen kategori av asylsökande bör helt och hållet nekas tillgång till asylförfarandet. UNHCR rekommenderar också starkt en strykning av denna artikel, som inte fanns med i kommissionens förslag.

Ändringsförslag 158
Artikel 36

Medlemsstaterna ***skall se till att en utredning får inledas om att återkalla en persons flyktingstatus så snart det framkommer nya fakta eller uppgifter som tyder på att det finns skäl att ompröva giltigheten av hans eller hennes flyktingstatus.***

Medlemsstaterna ***får inleda ett förfarande för att återkalla en persons flyktingstatus om***

Motivering

I sin ursprungliga ordalydelse är artikeln för vag och inbjuder till missbruk. Den har formulerats om i ljuset av 1951 års konvention.

Ändringsförslag 159
Artikel 36, led a (nytt)

a) sökanden har frivilligt valt att på nytt utnyttja skyddet i det land som han eller hon är medborgare i, eller

Motivering

Följer av den föreslagna ändringen av artikel 36.

Ändringsförslag 160
Artikel 36, led b (nytt)

b) sökande har frivilligt återfått sitt medborgarskap efter att ha förlorat det, eller

Motivering

Följer av den föreslagna ändringen av artikel 36.

Ändringsförslag 161
Artikel 36, led c (nytt)

c) sökanden har blivit medborgare i ett annat land och begagnar sig av det landets skydd som han eller hon nu är medborgare i, eller

Motivering

Följer av den föreslagna ändringen av artikel 36.

Ändringsförslag 162
Artikel 36, led d (nytt)

d) sökanden har frivilligt valt att bosätta sig i det land dit han eller hon tidigare vägrat att återvända av rädsla för förföljelse.

Motivering

Följer av den föreslagna ändringen av artikel 36.

Ändringsförslag 163
Artikel 37, punkt 4

4. Genom avvikelse från punkterna 1, 2 och 3 får medlemsstaterna besluta att flyktingstatusen upphör genom lag för det fall statusen återkallas enligt artikel 11.1 a–d i rådets direktiv 2004/83/EG, eller om flyktingen obestriddligen avsagt sig sitt erkännande som flykting. ***utgår***

Motivering

Asylsökandens rättigheter saknar skydd eftersom den ursprungliga texten inte förutsätter att några rättssäkerhetsgarantier måste respekteras.

Ändringsförslag 164
Artikel 38, punkt 1, led a, led iii

iii) att inte pröva en ansökan enligt artikel 35a. utgår

Motivering

Strykning som hör samman med strykningen av artikel 35a.

Ändringsförslag 165
Artikel 38, punkt 1, led d

d) Ett beslut att vägra inresa inom ramen för de förfaranden som föreskrivs i **artikel 35.2.** d) Ett beslut att vägra inresa inom ramen för de förfaranden som föreskrivs i **artikel 35.**

Motivering

Hör samman med ändringen av artikel 35.

Ändringsförslag 166
Artikel 38, punkt 3, inledningen

3. Medlemsstaterna skall **vid behov fastställa föreskrifter i enlighet med sina internationella förpliktelser avseende** 3. Medlemsstaterna skall **se till att rättsmedlet enligt punkt 1 medför att de sökande får stanna i den berörda medlemsstaten i avvaktan på resultatet.**

Motivering

Många flyktingar i Europa erkänns först under överklagandeprocessen. Med tanke på de potentiellt allvarliga konsekvenserna av ett felaktigt avgörande i första instans är den upphävande verkan ett avgörande skyddsnet. Principen om effektivt rättsmedel är en allmän princip i internationell rätt och ingår även i EG-rätten (till exempel mål C-222/84), artikel 47 i EU:s stadga om grundläggande rättigheter och artikel 13 i Europakonventionen om mänskliga rättigheter. Enligt Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna innebär den en rätt att stanna kvar på en medlemsstats territorium tills ett slutligt beslut om ansökan har fattats.

Ändringsförslag 167
Artikel 38, punkt 3, led a

a) frågan huruvida rättsmedlet enligt punkt 1 skall medföra att sökandena får stanna i den berörda medlemsstaten i avvaktan på resultatet, och **utgår**

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 38.3, inledningen.

Ändringsförslag 168
Artikel 38, punkt 3, led b

b) möjligheten till rättsmedel eller skyddsåtgärder om rättsmedlet enligt punkt 1 inte medför att sökandena får stanna kvar i den berörda medlemsstaten i avvaktan på resultatet. Medlemsstaten får också föreskriva rättsmedel ex officio, och **utgår**

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 38.3, inledningen.

Ändringsförslag 169
Artikel 38, punkt 3, led c

c) grunderna för att överklaga ett beslut enligt artikel 25.2 c i överensstämmelse med den metod som tillämpas enligt artikel 27.2 b och c. **utgår**

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 38.3, inledningen.

Ändringsförslag 170
Artikel 38, punkt 5

5. Om en sökande har beviljats en status som enligt nationell lagstiftning och gemenskapslagstiftning ger samma rättigheter och förmåner som flyktningstatus enligt rådets direktiv 2004/83/EG, får sökanden anses ha ett effektivt rättsmedel om en domstol beslutar att rättsmedlet enligt punkt 1 inte är godtagbart eller sannolikt inte kommer att ge något resultat på grund av otillräckligt intresse från sökandens sida att fullfölja förfarandet.

utgår

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 38.3, inledningen.

Ändringsförslag 171
Artikel 38, punkt 6

6. Medlemsstaterna får även i nationell lagstiftning fastställa under vilka förhållanden det kan anses att en sökande implicit har återkallat eller avstått från sitt rättsmedel enligt punkt 1, tillsammans med regler om det förfarande som skall följas.

utgår

Motivering

För att skapa överensstämmelse med de tidigare ändringsförslagen hänvisas det även till internationella konventioner. Punkt 6 utgår eftersom det är nödvändigt att tillåta alla medlemsstater att göra undantag från de miniminormer som fastställs i det aktuella direktivet.

Ändringsförslag 172
Artikel 43, stycke 1

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast [24 månader efter dess antagande]. **Avseende artikel 13 skall medlemsstaterna sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast [36 månader efter dess antagande].** De skall genast

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast [24 månader efter dess antagande]. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

underrätta kommissionen om detta.

Motivering

Artikel 13 skall genomföras tillsammans med resten av direktivet för att säkra att principen om non-refoulement efterlevs.

Ändringsförslag 173
Bilaga B till bilaga I, stycke 1

Ett land skall betraktas som ett säkert ursprungsland om det på grundval av den rättsliga situationen, tillämpningen av lagstiftningen inom ett demokratiskt system och de allmänna politiska förhållandena framgår att det allmänt och genomgående inte förekommer någon förföljelse enligt artikel 9 i rådets direktiv 2004/83/EG, samt ingen tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning och inget hot på grund av urskillningslöst våld i situationer av internationell eller intern väpnad konflikt.

Ett land skall betraktas som ett säkert ursprungsland om det på grundval av den rättsliga situationen, tillämpningen av lagstiftningen inom ett demokratiskt system och de allmänna politiska förhållandena framgår att det allmänt och genomgående inte förekommer någon förföljelse enligt artikel 9 i rådets direktiv 2004/83/EG, samt ingen tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning och inget hot på grund av urskillningslöst våld i situationer av internationell eller intern väpnad konflikt, ***samt att ingen diskriminering sker mot individer utifrån ras, etnisk tillhörighet, religion, nationalitet eller tillhörighet till en bestämd samhällsgrupp eller politisk åskådning.***

Motivering

I linje med artikel 27 och med 1951 års konvention.

Ändringsförslag 174
Bilaga B till bilaga I, stycke 2, led da (nytt)

da) tillgängliga och aktuella rapporter från UNHCR och andra organisationer verksamma inom området för mänskliga rättigheter och skyddet av individuella rättigheter.

Motivering

För att förteckningen över säkra ursprungsländer skall vara så kortfattad så möjligt krävs en rättvis bedömning en tydlig bild över hur de enskilda länderna tillämpar relevant lagar och förordningar.

MOTIVERING

Bakgrund

EU står inför stora utmaningar i sitt arbete med att skapa en gemensam politik för asyl och invandring i enlighet med överenskommelsen i Tammerfors och andra uppföljningsöverenskommelser. Kommissionen har inom ramen för denna politik tagit fram förslag angående miniminormer för förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus. Dessa förslag har lagts fram för behandling i såväl rådet som parlamentet. Det är tänkt att Europaparlamentet skall delta i beslutsfattandet genom samrådsförfarandet. Överenskommelsen från Tammerfors och genomförandet av Haagprogrammet innebär dock att Europaparlamentet skall ges medbeslutanderätt på området för asyl- och invandringspolitik.

Europeiska kommissionen lade redan i september 2000 fram sitt första förslag till direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus.

Den 20 september 2001 antog Europaparlamentet Watsons betänkande, varvid kommissionens förslag godkändes med 106 ändringar. Förhandlingarna i rådet ledde inte till någon överenskommelse om förslaget och i december 2001 begärde Europeiska rådet i förklaringen från Laeken att kommissionen skulle lägga fram ett ändrat förslag.

Det nya förslaget till direktiv offentliggjordes den 18 juni 2002. Efter nästan två års förhandlingar enades rådet den 29 april 2004 om en ”allmän inställning”, och rådet beslutade att återigen höra parlamentet (den 19 november 2004).

Föredragandens ståndpunkt

Det faktum att rådet nådde en politisk överenskommelse innan det mottog Europaparlamentets ståndpunkt strider mot andan i EU:s fördrag och mot överenskommelserna i de dokument som lagts fram. Parlamentet har alltså inte uppmanats att utöva sina befogenheter fullt ut. Därför anser föredraganden att rådet har brutit mot principen om lojalt samarbete mellan institutionerna.

Vidare anser föredraganden att de långdragna förhandlingarna i rådet inte har gett något tillfredsställande resultat. Föredraganden anser att Europaparlamentets medverkan i denna process skulle ha lett till ett mycket bättre resultat.

Föredraganden är främst bekymrad över att förfarandet uppenbarligen kommer att leda till att normerna undergrävs beträffande de definitioner som fastställts i internationella konventioner, som Genèvekonventionen angående flyktingars rättsliga ställning, FN:s barnkonvention och andra grundläggande dokument.

Föredraganden är också bekymrad över att de planerade första stegen för att harmonisera asylförfarandet i den form som framställs är otillfredsställande och till och med olämpliga, vilket parlamentet kom fram till redan 2001 när kommissionens första förslag behandlades.

- Direktivet innebär inga större framsteg i harmoniseringsprocessen.
- Medlemsstaterna lämnas spelrum för att behålla sina nationella lagar genom de många ”får/kan”-formuleringarna, undantagen och ”stand-still”-klausulerna.

Målet att skapa en enkel, tydlig och lättillgänglig rättslig struktur har inte uppnåtts. I det ändrade förslaget presenteras en ny struktur för asylförfarandena i medlemsstaterna och texten i den ”allmänna inställningen” utgår från ett stort antal miniminormer som kommissionen ursprungligen föreslog. Den aktuella texten innehåller ett stort antal omfattande undantag och begränsningar, något som till och med skulle göra det möjligt för vissa medlemsstater att försämra sina förfarandenormer. ”Lika villkor” har därför reducerats till en uppräknings av nationella tillvägagångssätt, av vilka många inte överensstämmer med bästa internationella praxis.

Av samma skäl hade Europaparlamentet redan i Watsons betänkande 2001 föreslagit att kommissionen skulle dra tillbaka sitt första förslag och arbeta om det rejält. UNHCR har såväl tidigare som nu uttryckt djup oro över flera restriktiva och ytterst kontroversiella förfaranden som för närvarande endast finns i ett par medlemsstaters nationella lagstiftning, men som kan komma att införas i lagstiftningen i EU:s alla 25 medlemsstater.

Föredragandens viktigaste förslag

Även om vissa medlemsstater inte har någon lagstiftning om asyl, t.ex. Italien, kommer förslaget till direktiv endast att marginellt förbättra läget i andra medlemsstater, och det kan i själva verket faktiskt vara ett steg tillbaka för några av dem!

Med beaktande av alla ovannämnda fakta anser föredraganden att parlamentet endast bör anta förslaget till direktiv på villkor att parlamentets ändringsförslag, särskilt angående nedanstående frågor, tas över av rådet på det sätt som föreslås och med respekt för parlamentets framtida status som part i medbeslutandeförfarandet.

1. Föredraganden anser att konceptet med så kallade mycket säkra länder är olämpligt och avvisar det principiellt

Detta är en av de mest oroväckande aspekterna i direktivet. I direktivet antas att skyddsnivån i de länder som gränsar till Europeiska unionen är densamma som i EU:s medlemsstater. Det föreskrivs att medlemsstaterna får neka alla asylsökande som kommer från dessa länder tillträde till förfarandena. Enligt dessa bestämmelser krävs ingen individuell bedömning och de förefaller strida mot principen om ”non-refoulement”.

2. Föredraganden begär att konceptet med säkert tredjeland skall kontrolleras beträffande faktisk tillämpning och eventuella brott mot Genèvekonventionen respektive Europakonventionen om de mänskliga rättigheterna och att konceptet skall ändras så som föreslås

Enligt UNHCR är det omöjligt att fastställa att ett tredjeland är allmänt säkert utan att bedöma varje enskilt fall för sig. Det finns stora betänkligheter mot den faktiska effektiviteten i asylförfarandena i transitländerna i EU:s utkanter, vilket ger upphov till tveksamhet om huruvida de legitimt kan betecknas som säkra. Dessutom ger direktivet medlemsstaterna möjlighet att överföra asylsökande till vilket land som helst som är villigt att ta emot dem, utan att överhuvudtaget beakta grunderna för deras ansökan. På så sätt kan medlemsstaterna flytta över sitt ansvar till tredjeländer, oavsett om den sökande kommer att skyddas mot ”refoulement” och oavsett om ansökan kommer att ges individuell behandling.

3. Bestämmelserna om effektivt rättsmedel (artikel 38) och påskyndat förfarande (artiklarna 23–25) samt gränsförfaranden (artikel 35) måste omarbetas kraftigt. Detta gäller även en framtida överenskommelse om återförande

- Artikeln om **effektiva rättsmedel** innehåller inga garantier för att överklagandeprocessen ges upphävande verkan. Det innebär att de asylsökande inte har någon uttrycklig rätt att stanna i asyllandet i väntan på att överklagandeprocessen skall avslutas. Detta får medlemsstaterna själva avgöra. En sådan bestämmelse strider mot Genèvekonventionen och respekterar inte principen om ”non-refoulement”.
- Direktivet tillåter **påskyndade förfaranden** i alltför många fall. I påskyndade förfaranden, förfaranden för nekande att pröva ansökan och särskilda förfaranden finns flera undantag från grundläggande garantier, särskilt då en ansökan anses som ogrundad. Mot bakgrund av den extremt breda definitionen av ”uppenbart ogrundade asylansökningar” fruktar Amnesty International att de flesta ansökningar (över 80 procent) kommer att behandlas enligt ett påskyndat förfarande, vilket antagligen leder till att lägre rättssäkerhetsgarantier kommer att gälla. Flyktingar kanske dock inte alltid kan lämna konsekventa och uttömmande svar till följd av allvarliga personliga eller mänskliga orsaker (t.ex. att de har utsatts för krig, posttraumatisk stress, sexuellt våld etc.).
- Direktivet tillåter medlemsstaterna att tillämpa **gränsförfaranden** som ger sämre rättssäkerhetsgarantier för personer som ansöker om asyl vid gränserna eller i transitområden. Denna praxis leder till att gränsvakter får befogenheter och ansvar som är olämpliga och att mål för migrationskontroll och skydd för flyktingar blandas samman.

4. Föredraganden hyser särskilda betänkligheter angående bestämmelserna om barn och ungdomar i den flyktingpolitik som fastställs i rådets slutsatser

I direktivet anges att medlemsstaterna får ”avstå från att utse en företrädare om den underårige utan medföljande vuxen är 16 år eller äldre ...”. Enligt FN:s konvention om barnets rättigheter skall varje person under 18 år anses som barn utan att en differentiering av rättigheterna görs för dem som är över 16 år. Att barnet är eller har varit gift innebär inte heller nödvändigtvis att hon/han inte behöver någon företrädare. I vissa länder är inte äktenskap kopplat till barnets myndighetsålder.

Föredragandens slutsats

Föredraganden anser att ovanstående problem måste lösas om det ska bli möjligt att skapa en gemensam asylpolitik i EU, som medborgarna kan acceptera och som uppfyller flyktingars skyddsbehov på ett enhetligt sätt. Parlamentet är medborgarnas legitima företrädare. Vi kan

bara få folkets samtycke genom en öppen och demokratisk beslutsprocess som motsvarar ämnets komplexitet.

Med hänvisning till dessa allvarliga invändningar anser föredraganden att rådet bör ge sin synpunkt på de viktigaste av de ovannämnda frågorna i god tid före vidare behandling.

25.5.2005

YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR UTVECKLING

till utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

över det ändrade förslaget till rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus (14203/2004 – C6-0200/2005 – 2000/0238(CNS))

Föredragande: Feleknas Uca

KORTFATTAD MOTIVERING

1. Enligt slutsatserna från Europeiska rådet i Tammerfors i oktober 1999, som upprepades i Haagprogrammet som antogs av Europeiska rådet i Bryssel i november 2004, skall ett gemensamt europeiskt asylsystem på kort sikt omfatta ett tydligt och praktiskt genomförbart sätt att fastställa vilken stat som är ansvarig för prövning av en asylansökan, gemensamma normer för ett rättvist och effektivt asylförfarande, gemensamma minimivillkor för mottagande av asylsökande samt tillnärmning av reglerna för erkännande och innebörd av flyktingstatus. Detta skall kompletteras med åtgärder för andra former av skydd som erbjuder en lämplig status för den som behöver ett sådant skydd.
2. Europeiska kommissionen lade i september 2000 fram sitt första förslag till direktiv¹ om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus. Den 20 september 2001 antog Europaparlamentet Graham Watsons betänkande, varvid kommissionens förslag godkändes med 106 ändringsförslag. Förhandlingarna i rådet ledde inte till någon överenskommelse om förslaget och i december 2001 begärde Europeiska rådet i Laekenförklaringen att kommissionen skulle lägga fram ett ändrat förslag.
3. Det ändrade förslaget till direktiv offentliggjordes den 18 juni 2002². Efter nästan två års förhandlingar enades rådet om en ”allmän riktlinje”³, och rådet beslutade att återigen höra parlamentet, vilket gjordes den 19 november 2004. De ändringar som föreslås i detta yttrande hänför sig därför till det ändrade förslaget till direktiv, i dess ändrade lydelse enligt rådets ”allmänna riktlinje”.

¹ KOM(2000)0578.

² KOM(2002)0326.

³ Rådsdokument 14203/2004, 9.11.2004.

4. Direktivet skall antas i enlighet med artikel 63.1 d i EG-fördraget genom parlamentets samrådsförfarande och med enhällighet i rådet. Efter det att detta direktiv har antagits, och i enlighet med artikel 67 i EG-fördraget, skall all lagstiftning på detta område antas enligt medbeslutandeförfarandet och majoritetsomröstning i rådet.
5. Föredraganden anser att utskottet för utveckling bör begränsa sig till frågor som kan röra utskottets behörighetsområde, till exempel den politiska dialogen med utvecklingsländer, främjandet av demokratiska värden, god förvaltning och mänskliga rättigheter i utvecklingsländer, samt frågor som rör partnerskapsavtalet AVS-EU.
6. Detta är anledningen till att det yttrande som överlämnas till utskottet för utveckling inte går in på mer tekniska områden som faller under behörighetsområdet för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor som ansvarigt utskott.
7. Med detta sagt anser föredraganden att kommissionens förslag, i dess ändrade lydelse enligt rådets ”allmänna riktlinje” som antogs den 29 april 2004, innebär ett avsevärt steg bakåt jämfört med det första förslaget och de mål som kommissionen själv ställer upp: ”Direktivets huvudsakliga syfte är att införa miniminormer för förfaranden för att fastställa flyktingstatus i Europeiska gemenskapen, så att det säkerställs att en medlemsstat aldrig på något sätt utvisar eller avvisar asylsökande till gränsen mot ett område där den asylsökandes liv skulle hotas på grund av hans eller hennes ras, religion, nationalitet, tillhörighet till viss samhällsgrupp eller politiska åskådning.”¹
8. Föredraganden vill i synnerhet göra medlemsstaterna uppmärksamma på att den ”allmänna riktlinje” som rådet antagit ger medlemsstaterna möjlighet att göra undantag från så gott som samtliga bestämmelser, och i synnerhet från de grundläggande principer och garantier som slås fast i direktivets kapitel II (artikel 24). Under dessa omständigheter urholkas den sökandes rättigheter och garantier, och utgångspunkten för överklaganden kan alltid avfärdas som ogrundad. Föredraganden har bestämt sig för att inte lägga fram ändringsförslag som rör dessa frågor i detta skede, då det skulle kräva avsevärda ändringar av teknisk karaktär som hellre bör hanteras av andra utskott – till exempel LIBE eller JURI. Om dessa utskott emellertid inte beaktar dessa frågor kommer föredraganden att överväga att lägga fram dem antingen för utskottet för utveckling i ett senare skede, som ändringsförslag, eller i plenum.

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för utveckling uppmanar utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

¹ KOM(2002)0326.

Ändringsförslag 1
Artikel 3, punkt 1, led a (nytt)

a) Detta direktiv skall genomföras och införlivas i nationell lagstiftning med vederbörlig hänsyn till de grundläggande mänskliga rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna som allmänna gemenskapsrättsliga principer. Folkrätten och Förenta nationernas avtal skall beaktas.

Motivering

Värnandet om de grundläggande rättigheterna måste betonas genom hänvisning till såväl EU:s stadga om de grundläggande rättigheterna som samtliga befintliga internationella fördrag även utanför kapitel II (som ändrats på flera punkter).

Ändringsförslag 2
Artikel 3, punkt 1, led b (nytt)

b) Detta direktiv skall genomföras och införlivas i nationell lagstiftning med vederbörlig hänsyn till EU:s och dess medlemsstaters samtliga internationella åtaganden, och särskilt Genèvekonventionen och partnerskaps- och samarbetsavtal som slutits med tredjeländer.

Motivering

Se ändringsförslag 1.

Ändringsförslag 3
Artikel 5, punkt 5a (ny)

5a. Medlemsstaterna skall se till att varje person som önskar ansöka om asyl

¹ Rådskokument 14203/2004, 9.11.2004.

skyndsamt erhåller grundlig information om förfarandet och sina rättigheter och skyldigheter på sitt eget språk.

Motivering

Rätten att få fullständig information på ett språk som den sökande förstår är en förutsättning för att säkerställa ett rättvist förfarande.

Ändringsförslag 4
Artikel 15, punkt 2, led c

c) är gift eller har varit gift.

utgår

Motivering

Det faktum att en minderårig är eller har varit gift kan på intet sätt anses vara en mognadsfaktor. Detta gäller särskilt i vissa utvecklingsländer, där det är vanligt att unga flickor gifts bort under tvång vid mycket låg ålder.

Ändringsförslag 5
Artikel 17, punkt 1

1. Medlemsstaterna får inte kvarhålla en person i förvar **endast** av det skälet att han eller hon är asylsökande.

1. Medlemsstaterna får inte kvarhålla en person i förvar av det skälet att han eller hon är asylsökande.

Motivering

En asylansökan kan inte vara en anledning till att kvarhålla någon i förvar.

Ändringsförslag 6
Artikel 30, punkt 2

2. Rådet får **med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen och efter samråd med Europaparlamentet** ändra den gemensamma minimiförteckningen genom att lägga till eller stryka tredjeländer i enlighet med bilaga II. Kommissionen skall behandla varje begäran från rådet **eller** från en medlemsstat om att den skall lägga fram ett förslag till ändring av den gemensamma

2. Rådet får **i enlighet med förfarandet i artikel 251 i EG-fördraget** ändra den gemensamma minimiförteckningen genom att lägga till eller stryka tredjeländer i enlighet med bilaga II. Kommissionen skall behandla varje begäran från rådet, från en medlemsstat **eller från Europaparlamentet** om att den skall lägga fram ett förslag till ändring av den gemensamma

minimiförteckningen.

minimiförteckningen.

Motivering

Syftet med detta ändringsförslag är att fullt ut göra Europaparlamentet delaktigt i eventuella ytterligare beslut som rör antagandet och ändrandet av den gemensamma minimiförteckningen över tredjeländer som betraktas som säkra ursprungsländer. Enligt artikel 67 i EG-fördraget skall, efter det att detta direktiv godkänts, ytterligare beslut fattas genom medbeslutandeförfarande. Att anta och ändra ett så känsligt dokument som den gemensamma minimiförteckningen över tredjeländer som betraktas som säkra ursprungsländer bör inte vara ett undantag och därför bör Europaparlamentet vara fullt ut delaktigt när den antas och ändras.

Ändringsförslag 7 Artikel 30, punkt 3

3. När kommissionen utarbetar sitt förslag enligt punkt 1 eller 2, skall den använda information från medlemsstaterna, kommissionens egen information samt, vid behov, information från UNHCR, Europarådet och andra berörda internationella organisationer.

3. När kommissionen utarbetar sitt förslag enligt punkt 1 eller 2, skall den använda information från medlemsstaterna **och Europaparlamentet**, kommissionens egen information samt, vid behov, information från UNHCR, Europarådet och andra berörda internationella organisationer.

Motivering

Se ändringsförslag 6.

Ändringsförslag 8 Artikel 30, punkt 4

4. När rådet begär att kommissionen skall lägga fram ett förslag om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma minimiförteckningen, skall medlemsstaternas förpliktelser enligt artikel 30b.2 tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter rådets beslut om att begära ett sådant förslag.

4. När rådet **eller Europaparlamentet** begär att kommissionen skall lägga fram ett förslag om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma minimiförteckningen, skall medlemsstaternas förpliktelser enligt artikel 30b.2 tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter rådets beslut om att begära ett sådant förslag.

Motivering

Se ändringsförslag 6.

Ändringsförslag 9
Artikel 30, punkt 8

8. Kommissionen skall på begäran av rådet rapportera till rådet och Europaparlamentet om huruvida förhållandena i ett land som är upptaget på den gemensamma minimiförteckningen fortfarande är sådana att de överensstämmer med bilaga II. När kommissionen lämnar sin rapport till rådet och Europaparlamentet kan den lämna sådana rekommendationer och förslag som den anser lämpliga.

8. Kommissionen skall på begäran av rådet **eller Europaparlamentet** rapportera till rådet och Europaparlamentet om huruvida förhållandena i ett land som är upptaget på den gemensamma minimiförteckningen fortfarande är sådana att de överensstämmer med bilaga II. När kommissionen lämnar sin rapport till rådet och Europaparlamentet kan den lämna sådana rekommendationer och förslag som den anser lämpliga.

Motivering

Se ändringsförslag 6.

Ändringsförslag 10
Artikel 30a, punkt 2

2. Genom undantag från punkt 1 får medlemsstaterna behålla lagstiftning som är i kraft när detta direktiv antas och som gör det möjligt att på nationell nivå fastställa att andra tredjeländer än dem som anges i den gemensamma minimiförteckningen är säkra ursprungsländer i samband med prövning av asylansökningar om de är övertygade om att personer i de berörda tredjeländerna **i allmänhet** inte är utsatta för

a) förföljelse i enlighet med artikel 9 i rådets direktiv 2004/83/EG, eller

b) tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning.

2. Genom undantag från punkt 1 får medlemsstaterna behålla lagstiftning som är i kraft när detta direktiv antas och som gör det möjligt att på nationell nivå fastställa att andra tredjeländer än dem som anges i den gemensamma minimiförteckningen är säkra ursprungsländer i samband med prövning av asylansökningar om de är övertygade om att personer i de berörda tredjeländerna inte är utsatta för

a) förföljelse i enlighet med artikel 9 i rådets direktiv 2004/83/EG, eller

b) tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, **eller**

c) någon form av diskriminering på grund av religion, etniskt ursprung, politisk uppfattning, ras eller kön.

Motivering

Förföljelse, tortyr och omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning är tillräckligt allvarliga skäl. Det bör fastställas att medborgare i tredjeländer alldeles säkert, och inte "i allmänhet", inte kommer att utsättas för några av dessa behandlingar om deras ansökan avslås.

Ändringsförslag 11
Artikel 35a, punkt 3

3. Rådet skall **med kvalificerad majoritet, på förslag av kommissionen och efter samråd med Europaparlamentet**, anta eller ändra en gemensam förteckning över tredjeländer som skall anses vara säkra tredjeländer enligt punkt 1.

3. Rådet skall **i enlighet med förfarandet i artikel 251 i EG-fördraget** anta eller ändra en gemensam förteckning över tredjeländer som skall anses vara säkra tredjeländer enligt punkt 1.

Motivering

Se ändringsförslag 6.

Ändringsförslag 12
Artikel 35, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall se till att ett beslut inom ramen för de förfaranden som föreskrivs i punkt 2 fattas inom rimlig tid. Om ett beslut inte har fattats inom fyra veckor, skall den asylsökande beviljas inresa till medlemsstatens territorium så att hans eller hennes ansökan kan handläggas i enlighet med andra bestämmelser i detta direktiv.

4. Medlemsstaterna skall se till att ett beslut inom ramen för de förfaranden som föreskrivs i punkt 2 fattas inom rimlig tid. Om ett beslut inte har fattats inom fyra veckor, skall den asylsökande beviljas inresa till medlemsstatens territorium så att hans eller hennes ansökan kan handläggas i enlighet med andra bestämmelser i detta direktiv. **Under dessa högst fyra veckor skall den asylsökande ha rätt att kontakta sina familjemedlemmar och sina juridiska ombud, samt att få nödvändigt stöd och nödvändig hjälp.**

ÄRENDETS GÅNG

Titel	Ändrat förslag till rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus
Referensnummer	14203/2004 – C6-0200/2005 – 2000/0238(CNS)
Ansvarigt utskott	LIBE
Rådgivande utskott Tillkännagivande i kammaren	DEVE 1.12.2004
Förstärkt samarbete	
Föredragande av yttrande Utnämning	Feleknaš Uca 16.3.2005
Behandling i utskott	12.5.2005 24.5.2005
Antagande av ändringsförslag	24.5.2005
Slutomröstning: resultat	för: 28 emot: 0 nedlagda röster: 0
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Margrete Auken, Alessandro Battilocchio, Margriet van den Berg, Danutė Budreikaitė, Nirj Deva, Michael Gahler, Jana Hybášková, Filip Andrzej Kaczmarek, Glenys Kinnock, Ģirts Valdis Kristovskis, Maria Martens, Miguel Angel Martínez Martínez, Luisa Morgantini, Toomas Savi, Jürgen Schröder, Feleknaš Uca, Anna Záborská, Jan Zahradil, Mauro Zani
Slutomröstning: närvarande suppleanter	John Bowis, Fiona Hall, Linda McAvan, Manolis Mavrommatis, Karin Scheele, Britta Thomsen, Zbigniew Zaleski, Gabriele Zimmer
Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 178.2)	Agustín Díaz de Mera García Consuegra

20.6.2005

YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR RÄTTSLIGA FRÅGOR

till utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

om ändrat förslag till rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus
(14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

Föredragande: Viktória Mohácsi

KORTFATTAD MOTIVERING

I. Sammanfattning av förslaget

Bakgrund:

Syftet med detta direktiv är att fastställa miniminormer på gemenskapsnivå för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus.

Enligt ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådets möte i Tammerfors 1999 enades de 15 medlemsstaterna om att gemenskapsbestämmelserna bör på längre sikt leda till ett gemensamt asylförfarande för hela EU och att miniminormerna för medlemsstaternas förfaranden endast är ett första steg mot ytterligare harmonisering av reglerna för dessa förfaranden.

Av särskilt vikt är att såväl slutsatserna från Tammerfors som Haagprogrammet förutsätter att Europaparlamentet tillerkänns medbeslutanderätt i frågor som rör asyl- och invandringsspolitiken.

Kommissionens ursprungliga förslag om ett direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus framlades i september 2000.

Den 20 september 2001 antog Europaparlamentet Watsons betänkande, varvid kommissionens förslag godkändes med 106 ändringsförslag. Förhandlingarna i rådet ledde inte till någon överenskommelse om förslaget, och i december 2001 begärde Europeiska rådet i förklaringen från Laeken att kommissionen skulle lägga fram ett ändrat förslag.

Den 18 december 2002 inleddes ett samrådsförfarande. Efter nästan två års förhandlingar enades rådet om en gemensam handlingsplan som den återigen, den 19 november 2004, framlade för parlamentet för synpunkter.

II. Föredragandens synpunkter

Allmänna syfte

Föredraganden håller fullt och fast med om att det behövs en gemensam EU-politik för asylfrågor. Dock är hon allvarligt bekymrad över risken att en sådan politik inte uppfyller vedertagna internationella normer och att den skulle kunna stå i strid med medlemsstaternas skyldigheter enligt såväl Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna som gällande internationella människorättsnormer och flyktinglagar.

I detta hänseende vill hon i första hand uppmärksamma införandet av bestämmelser, inbegripet principen att överklaganden inte innebär att verkställandet uppskjuts, som bygger på begreppet ”mycket säkra” tredjeländer. Dessa bestämmelser innebär att asylsökanden kan skickas tillbaka medan deras överklaganden behandlas, vilket står i direkt strid med non-refoulement-principen såsom denna fastställs i Genèvekonventionen om flyktingar från 1951, allmänt erkänd som grundpelare för den internationella flyktingrätten.

Det finns också anledning att befara att direktivet inte kommer att leda till en harmonisering av gemenskapens politik på detta område utan snarare upphöjer varje enskild medlemsstats praxis på detta område till lag. Detta framgår av de många undantag som genomsyrar texten och som ger medlemsstaterna möjlighet att kringgå direktivets bestämmelser till skydd för asylsökandens rättigheter.

Föredraganden vill sätta sökljuset på de områden där hon anser att asylsökandenas intressen riskerar att åsidosättas: rätten till en personlig intervju med bistånd av en behörig tolk, tillgång till och tilldelning av medel för rättshjälp, tillgång till UNHCR och andra civila organisationer verksamma i området, begränsningar i fråga om tillgång till handlingar och rätten att överklaga samt det ansvar som läggs på asylsökanden att själva tillhandahålla relevanta handlingar. En annan aspekt som ger anledning till oro är direktivets bruk av termer som är bredare och vagare än vad som är brukligt enligt vedertagna internationella normer.

Att underlåta att garantera ett rättvist och effektivt asylförfarande, i strävan att spara in på administrationen och de rättsliga kostnaderna, är att sätta de asylsökandena säkerhet på spel, vilket kan få dödliga konsekvenser. Det faktum att direktivet strider med non-refoulement-principen innebär en risk att det inte skulle hålla för granskning vid ett internationellt domstolsförfarande och inte vara i stånd att garantera skyddet av grundläggande rättigheter.

Föredraganden beklagar att rådet redan nått ett politiskt avtal om föreliggande förslag och därmed i praktiken nonchalerat parlamentets roll i samrådsförfarandet. Hon hoppas att rådet väljer att beakta parlamentets uppmaning att snarast möjligt anta de föreslagna ändringarna i enlighet med Tammerfors- och Haagprogrammen.

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för rättsliga frågor uppmanar utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

Rådets förslag¹

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 1

Skäl 5

(5) Direktivets huvudsakliga syfte är att införa miniminormer i Europeiska gemenskapen för förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus.

(5) Direktivets huvudsakliga syfte är att införa miniminormer i Europeiska gemenskapen för förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus, ***i enlighet med internationella normer, särskilt Genèvekonventionen om flyktingar från 1951 och slutsatserna från toppmötet i Tammerfors om asyl.***

Motivering

För att säkra att detta direktiv håller i domstol måste det vara förenligt med 1951 års konvention och andra vedertagna instrument, främst slutsatserna från toppmötet i Tammerfors om asyl.

Ändringsförslag 2

Skäl 8

(8) Detta direktiv står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

(8) Detta direktiv står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna ***och i andra internationella åtaganden, särskilt Genèvekonventionen från 1951.***

Motivering

Det är viktigt att betona att direktivet är i enlighet med internationell rätt.

Ändringsförslag 3

¹ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Skäl 9

(9) När det gäller behandlingen av personer som omfattas av detta direktiv är medlemsstaterna bundna av sina skyldigheter enligt de internationella rättsliga instrument som de är parter i och som förbjuder diskriminering.

(9) När det gäller behandlingen av personer som omfattas av detta direktiv är medlemsstaterna bundna av sina skyldigheter enligt de internationella rättsliga instrument som de är parter i och som förbjuder **alla former av** diskriminering.

Motivering

Det är nödvändigt att precisera att alla former av diskriminering är förbjudna enligt detta direktiv.

Ändringsförslag 4 Skäl 13

(13) För att personer som verkligen behöver skydd enligt artikel 1 i Genèvekonventionen skall erkännas som flyktingar på riktiga grunder, bör alla asylsökande, med vissa undantag, få faktisk tillgång till asylförfarandet, möjlighet att samarbeta och kommunicera med de behöriga myndigheterna för att lägga fram alla relevanta omständigheter i sitt ärende och de rättssäkerhetsgarantier under förfarandet som krävs för att de skall kunna föra sin talan genom alla skeden av förfarandet. Dessutom bör förfarandet vid prövning av en asylansökan åtminstone ge sökanden rätt att stanna kvar i avvaktan på beslut av behörig myndighet, rätt till tolk för att kunna lägga fram sin sak när de hörs av myndigheterna, möjlighet att meddela sig med en företrädare för Förenta nationernas flyktingkommissariat eller någon annan organisation som arbetar för flyktingkommissariatets räkning, rätt till korrekt delgivning av beslut, rätt till en saklig och rättslig motivering av beslutet, möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan rådgivare samt rätt att under avgörande skeden i förfarandet informeras om sin rättsliga ställning på ett språk som de **rimligen** kan **förväntas** förstå.

(13) För att personer som verkligen behöver skydd enligt artikel 1 i Genèvekonventionen skall erkännas som flyktingar på riktiga grunder, bör alla asylsökande, med vissa undantag, få faktisk tillgång till asylförfarandet, möjlighet att samarbeta och kommunicera med de behöriga myndigheterna för att lägga fram alla relevanta omständigheter i sitt ärende och de rättssäkerhetsgarantier under förfarandet som krävs för att de skall kunna föra sin talan genom alla skeden av förfarandet. Dessutom bör förfarandet vid prövning av en asylansökan åtminstone ge sökanden rätt att stanna kvar i avvaktan på beslut av behörig myndighet, rätt till tolk för att kunna lägga fram sin sak när de hörs av myndigheterna, möjlighet att meddela sig med en företrädare för Förenta nationernas flyktingkommissariat eller någon annan organisation som arbetar för flyktingkommissariatets räkning, rätt till korrekt delgivning av beslut, rätt till en saklig och rättslig motivering av beslutet, möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan rådgivare samt rätt att under avgörande skeden i förfarandet informeras om sin rättsliga ställning på ett språk som de kan förstå.

Motivering

För att garantera att de asylsökande behandlas rättvist bör de hållas informerade på ett språk som de kan förstå.

Ändringsförslag 5 Skäl 14

(14) Dessutom bör det införas särskilda rättssäkerhetsgarantier för ensamkommande barn på grund av deras sårbarhet. I detta sammanhang bör medlemsstaterna i första hand ta hänsyn till barnens bästa.

(14) Dessutom bör det införas särskilda rättssäkerhetsgarantier för ensamkommande barn på grund av deras sårbarhet. I detta sammanhang bör medlemsstaterna ***under hela asylförfarandet*** i första hand ta hänsyn till barnens bästa, ***i enlighet med artikel 3 i FN:s konvention om barnets rättigheter.***

Motivering

Detta direktiv bör vara förenligt med konventionen om barnets rättigheter.

Ändringsförslag 6 Skäl 17a (nytt)

(17a) Utifrån ett erkännande av att handel med människor förekommer, och med den asylsökandens bästa intressen för ögonen, får ingen diskriminering ske vid behandlingen av dennes ansökan om hans eller hennes inresa i landet är till följd av sådan handel.

Motivering

Människohandel är ett av de främsta sätten för asylsökanden att nå medlemsstaternas gränser. Asylsökanden bör därför inte straffas för att ha utnyttjat den enda möjlighet de haft att fly undan förtryck.

Ändringsförslag 7 Skäl 19

(19) Om rådet har försäkrat sig om att dessa kriterier uppfylls avseende ett visst ursprungsland och följaktligen har införlivat detta i den gemensamma ***minimiförteckning***

(19) Om rådet har försäkrat sig om att dessa kriterier uppfylls avseende ett visst ursprungsland och följaktligen har införlivat detta i den gemensamma ***förteckning*** över

över säkra ursprungsländer som skall antas i enlighet med detta direktiv, **bör** medlemsstaterna **vara skyldiga att** behandla ansökningar från personer med medborgarskap i detta land, eller statslösa personer som tidigare hade hemvist i detta land, på grundval av presumtion som ej utesluter motbevisning av säkerheten i detta land. Mot bakgrund av att det är av politisk vikt att säkra ursprungsländer fastställs, särskilt med tanke på följderna av en bedömning av människorättssituationen i ett ursprungsland och dess följder för Europeiska unionens politik när det gäller yttre förbindelser, bör rådet fatta alla beslut om upprättande eller ändring av förteckningen **efter samråd med Europaparlamentet.**

säkra ursprungsländer som skall antas i enlighet med detta direktiv, **får** medlemsstaterna behandla ansökningar från personer med medborgarskap i detta land, eller statslösa personer som tidigare hade hemvist i detta land, på grundval av presumtion som ej utesluter motbevisning av säkerheten i detta land. Mot bakgrund av att det är av politisk vikt att säkra ursprungsländer fastställs, särskilt med tanke på följderna av en bedömning av människorättssituationen i ett ursprungsland och dess följder för Europeiska unionens politik när det gäller yttre förbindelser, bör rådet fatta alla beslut om upprättande eller ändring av förteckningen **i enlighet med artikel 251 i EG-fördraget.**

Motivering

I enlighet med artikel 251 i EG-fördraget skall parlamentet ha rätt till medbeslutande i frågor som rör asylpolitiken. Föredraganden anser att den gemensamma förteckningen bör harmoniseras och gälla överlag för alla medlemsstater. Hon anser att medan det står medlemsstaterna fritt att utarbeta strängare förfaranden bör den gemensamma förteckningen ange maximinormer och inte miniminormer.

Ändringsförslag 8 Skäl 20

(20) Till följd av Bulgariens och Rumäniens ställning som kandidatländer för anslutning till Europeiska unionen och de framsteg dessa kandidatländer har gjort bör de betraktas som säkra ursprungsländer enligt detta direktiv fram till anslutningsdagen.

utgår

Motivering

Med hänvisning till situationen för de mänskliga rättigheterna är bägge dessa länder föremål för kritik i kommissionens årliga landsrapporter. Vidare pekar civila organisationer på väldokumenterade fall i båda länderna av kränkningar av de mänskliga rättigheterna.

Ändringsförslag 9

Skäl 21

(21) Fastställande av ett tredjeland som säkert ursprungsland i enlighet med detta direktiv garanterar inte någon absolut säkerhet för medborgare i dessa länder. Det ligger i sakens natur att vid den bedömning som ligger till grund för detta fastställande kan hänsyn tas endast till de allmänna civila, rättsliga och politiska förhållandena i landet samt till huruvida aktörer som utövar förföljelse, tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, i praktiken åläggs sanktioner om de befins skyldiga i det berörda landet. Om en sökande visar att det föreligger tungt vägande skäl till att anse att landet inte är säkert när det gäller hans eller hennes särskilda omständigheter är det därför viktigt att fastställandet av landet som säkert inte längre kan anses vara relevant för honom eller henne.

(21) Fastställande av ett tredjeland som säkert ursprungsland i enlighet med detta direktiv garanterar inte någon absolut säkerhet för medborgare i dessa länder. Det ligger i sakens natur att vid den bedömning som ligger till grund för detta fastställande kan hänsyn tas endast till de allmänna civila, rättsliga och politiska förhållandena i landet **och i synnerhet efterlevnaden av internationella rättsföreskrifter gällande mänskliga rättigheter, grundläggande friheter och skyddet av flyktingar** samt till huruvida aktörer som utövar förföljelse, tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, i praktiken åläggs sanktioner om de befins skyldiga i det berörda landet. Om en sökande visar att det föreligger tungt vägande skäl till att anse att landet inte är säkert när det gäller hans eller hennes särskilda omständigheter är det därför viktigt att fastställandet av landet som säkert inte längre kan anses vara relevant för honom eller henne.

Motivering

Ett tredjelands efterlevnad av internationella rättsföreskrifter gällande mänskliga rättigheter, grundläggande friheter och skyddet av flyktingar bör ingå i de grundläggande bedömningskriterier som skall tillämpas för att fastställa huruvida ett tredjeland är säkert (se bilaga II till detta direktiv).

Ändringsförslag 10 Skäl 22

(22) Medlemsstaterna bör pröva alla ansökningar i sak, det vill säga bedöma om sökanden i fråga har rätt till flyktingstatus i enlighet med rådets direktiv 2004/83/EG om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet, förutom

(22) Medlemsstaterna bör pröva alla ansökningar i sak, det vill säga bedöma om sökanden i fråga har rätt till flyktingstatus i enlighet med rådets direktiv 2004/83/EG om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet, förutom

då det här direktivet föreskriver något annat, särskilt om *det rimligtvis kan antas* att ett annat land skulle göra prövningen eller lämna tillräckligt skydd. Medlemsstaterna bör i synnerhet inte vara skyldiga att bedöma sakskaalen i en asylansökan om ett första asylansökande har beviljat sökanden flyktingstatus eller tillräckligt skydd av annat slag och sökanden kommer att åter släppas in i detta land.

då det här direktivet föreskriver något annat, särskilt om *man försäkrat sig om* att ett annat land *som bedömts som säkert* skulle göra prövningen eller lämna tillräckligt skydd. Medlemsstaterna bör i synnerhet inte vara skyldiga att bedöma sakskaalen i en asylansökan om ett första asylansökande har beviljat sökanden flyktingstatus eller tillräckligt skydd av annat slag och sökanden kommer att åter släppas in i detta land.

Motivering

Medlemsstaterna bör försäkra sig om att ett annat land som bedömts som säkert kommer att göra en prövning av asylansökan eller kommer att tillhandahålla ett erforderligt skydd innan beslut fattas om att inte pröva en asylansökan i sak. Det förslag som lagts fram av rådet ger utrymme för en alltför stor osäkerhet.

Ändringsförslag 11 Skäl 23

(23) Medlemsstaterna bör inte heller vara skyldiga att bedöma en asylansökan i sak om sökanden på grund av en koppling till ett tredjeland enligt definitionen i nationell lagstiftning *rimligtvis kan förväntas* söka skydd i detta tredjeland. Medlemsstaterna bör endast gå vidare på denna grund om denna särskilda sökande skulle vara säker i det berörda tredjelandet. För att undvika sekundära förflyttningar bland sökande bör gemensamma principer för medlemsstaternas övervägande eller fastställande av säkra ursprungsländer upprättas.

(23) Medlemsstaterna bör inte heller vara skyldiga att bedöma en asylansökan i sak om sökanden på grund av en koppling till ett tredjeland enligt definitionen i nationell lagstiftning *försäkrat sig om att* söka skydd i detta tredjeland. Medlemsstaterna bör endast gå vidare på denna grund om denna särskilda sökande skulle vara säker i det berörda tredjelandet. För att undvika sekundära förflyttningar bland sökande bör gemensamma principer för medlemsstaternas övervägande eller fastställande av säkra ursprungsländer upprättas.

Motivering

Medlemsstaterna bör försäkra sig om att ett annat land som bedömts som säkert kommer att göra en prövning av asylansökan eller kommer att tillhandahålla ett erforderligt skydd innan beslut fattas om att inte pröva en asylansökan i sak. Det förslag som lagts fram av rådet ger utrymme för en alltför stor osäkerhet.

Ändringsförslag 12 Skäl 24

(24) När det gäller vissa europeiska tredjeländer som iakttar särskilt strikta normer avseende mänskliga rättigheter och skydd av flyktingar **bör medlemsstaterna tillåtas att inte pröva eller inte fullständigt pröva asylansökningar för sökande som reser in på deras territorium från sådana europeiska tredjeländer.** Med tanke på de eventuella följderna för sökanden av en begränsad eller utelämnad prövning, bör denna tillämpning av begreppet säkra tredjeländer begränsas till sådana fall som rör tredjeländer avseende vilka rådet har förvärvat sig om att de strikta normerna för säkerhet i det berörda tredjelandet är uppfyllda i enlighet med detta direktiv. Rådet bör fatta beslut i denna fråga **efter samråd med Europaparlamentet.**

(24) När det gäller vissa europeiska tredjeländer som iakttar särskilt strikta normer avseende mänskliga rättigheter och skydd av flyktingar, **och** med tanke på de eventuella följderna för sökanden av en begränsad eller utelämnad prövning, bör denna tillämpning av begreppet säkra tredjeländer begränsas till sådana fall som rör tredjeländer avseende vilka rådet har förvärvat sig om att de strikta normerna för säkerhet i det berörda tredjelandet är uppfyllda i enlighet med detta direktiv. Rådet bör fatta beslut i denna fråga **i enlighet med artikel 251 i EG-fördraget.**

Motivering

I enlighet med principen om non-refoulement bör asylsökande ha en "nära anknytning" till aktuella tredjeländer, genom familjeband eller anknytningar till en bredare gemenskap, och inte, som antyds här, en anknytning som endast består i att de passerat landet under sin resa.

Enligt vad man överenskommit i Tammerfors skall medbeslutanderätt för parlamentet införas i frågor som rör asyl- och invandringsspolitiken, i och med genomförandet av Haagprogrammet.

Ändringsförslag 13 Skäl 24a (nytt)

(24a) Vad tredjeländer i Europa angår måste det beaktas att den bekymmersamma situationen för de mänskliga rättigheterna och flyktingskyddet, särskilt för romer och andra etniska minoriteter, är väl dokumenterad. Situationen är likväl bekymmersam för personer som först sökt asyl i ett europeiskt tredjeland men som sedan tvingats fly därifrån på grund av att hans eller hennes mänskliga rättigheter kränkts som följd av att den inrikespolitiska situationen i landet i fråga förvärrats. Personer som ansöker om asyl efter att ha passerat sådana länder eller efter att först ha ansökt om asyl i sådana länder får inte

nekas rätten att få sin asylansökan behandlad i medlemsstaterna i enlighet med internationell rätt.

Motivering

Rådets direktiv 2004/83/EG av den 29 april 2004 om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet (EGT L 304/12, 30.9.2004).

Ändringsförslag 14
Skäl 25

(25) De gemensamma normer som rör ***de båda koncepten*** för säkra tredjeländer enligt detta direktiv är sådana att ***deras*** praktiska konsekvenser beror på om det berörda tredjelandet tillåter sökanden i fråga att resa in på dess territorium.

(25) De gemensamma normer som rör ***konceptet*** för säkra tredjeländer enligt detta direktiv är sådana att ***dess*** praktiska konsekvenser beror på om det berörda tredjelandet tillåter sökanden i fråga att resa in på dess territorium.

Motivering

Se förslaget till ändring av artikel 35a.

Ändringsförslag 15
Artikel 1

Syftet med detta direktiv är att fastställa miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus.

Syftet med detta direktiv är att fastställa miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus ***i enlighet med Genèvekonventionen och med rådets direktiv 2004/83/EG.***

Motivering

Direktivet skall vara i enlighet med internationell rätt.

Ändringsförslag 16
Artikel 2, led h

h) ***underårig*** utan medföljande vuxen: en person som är yngre än arton år och som

h) ***barn*** utan medföljande vuxen ***eller ensamkommande barn***: en person som är

anländer till medlemsstaternas territorium utan att vara i sällskap med en vuxen som enligt lag eller sedvana ansvarar för honom eller henne, så länge som han eller hon inte faktiskt tas om hand av en sådan person; begreppet omfattar också en underårig som lämnas utan sällskap av en vuxen efter att ha rest in på medlemsstaternas territorium.

yngre än arton år och som anländer till medlemsstaternas territorium utan att vara i sällskap med en vuxen som enligt lag eller sedvana ansvarar för honom eller henne, så länge som han eller hon inte faktiskt tas om hand av en sådan person; begreppet omfattar också en underårig som lämnas utan sällskap av en vuxen efter att ha rest in på medlemsstaternas territorium.

barn utan medföljande vuxen: barn som skilts från bägge föräldrarna och från andra släktingar eller legala eller vanliga vårdnadshavare; ensamkommande barn: barn som anländer i sällskap med en vuxen som inte vill eller kan ta ansvar för barnets vårdnad på sikt.

I detta direktiv avser termen ”underårig utan medföljande vuxen” såväl ”barn utan medföljande vuxen” som ”ensamkommande barn”.

Motivering

I linje med den terminologi som används på internationell nivå i lagstiftning om de mänskliga rättigheterna och flyktingars rättigheter.

Ändringsförslag 17 Artikel 3, punkt 1a (ny)

1a. Detta direktiv skall genomföras på ett sätt som utesluter varje form av diskriminering i enlighet med bestämmelserna i artikel 13 i EG-fördraget och internationella konventioner om de mänskliga rättigheterna och skyddet av flyktingar.

Motivering

Medlemsstaterna skall tillämpa detta direktiv med hänsyn tagen till principen om icke-diskriminering i enlighet med artikel 13 i EG-fördraget och internationella konventioner om de mänskliga rättigheterna och skyddet av flyktingar.

Ändringsförslag 18

Artikel 3a, punkt 1, stycke 1

1. Medlemsstaterna skall för alla förfaranden utse en beslutande myndighet som skall ansvara för en korrekt prövning av ansökningarna enligt bestämmelserna i detta direktiv, särskilt artikel 7.2 **och artikel 8**.

1. Medlemsstaterna skall för alla förfaranden utse en beslutande myndighet som skall ansvara för en korrekt prövning av ansökningarna enligt bestämmelserna i detta direktiv, särskilt artikel 7.2, **8 och artikel 10.1**.

Motivering

Rätten till personlig intervju är en av avgörande betydelse i asylförfarandet och den måste säkras.

Ändringsförslag 19
Artikel 3a, punkt 3

3. Om myndigheter utses enligt punkt 2 skall medlemsstaterna se till att personalen vid dessa myndigheter har lämpliga kunskaper **eller får** den utbildning som krävs för att kunna fullgöra sina skyldigheter vid genomförandet av detta direktiv.

3. Om myndigheter utses enligt punkt 2 skall medlemsstaterna se till att personalen vid dessa myndigheter har lämpliga kunskaper **och** den utbildning som krävs för att kunna fullgöra sina skyldigheter vid genomförandet av detta direktiv.

Motivering

Personalen måste genomgå lämplig utbildning för att skapa förståelse för hur känsligt det arbete är som de skall utföra.

Ändringsförslag 20
Artikel 5, punkt 3a (ny)

3a. I fall där den myndiga person som är beroende av sökanden för sin försörjning samtycker till att ansökan lämnas in på hans eller hennes vägnar, i enlighet med artikel 3 i FN:s konvention om barnets rättigheter, skall principen om barnets bästa tillämpas genomgående under hela asylförfarandet.

Motivering

Syftet är att se till att direktivet är förenligt med FN:s konvention om barnets rättigheter.

Ändringsförslag 21
Artikel 5, punkt 4, inledningen

4. Medlemsstaterna *får* genom nationell lagstiftning fastställa

4. *Under förutsättning att de agerar i enlighet med artikel 3 i FN:s konvention om barnets rättigheter får* medlemsstaterna genom nationell lagstiftning fastställa

Motivering

Artikel 3 i FN:s konvention om barnets rättigheter samt Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna.

Ändringsförslag 22
Artikel 6, punkt 1

1. Sökandena skall ha rätt att stanna kvar i medlemsstaten enbart så länge som förfarandet pågår till dess att den beslutande myndigheten har fattat beslut i enlighet med de förfaranden i första instans som fastställs i kapitel III. Rätten att stanna kvar skall inte utgöra ett berättigande till uppehållstillstånd.

1. Sökandena skall ha rätt att stanna kvar i medlemsstaten enbart så länge som förfarandet pågår till dess att den beslutande myndigheten har fattat **ett slutligt** beslut i enlighet med de förfaranden i första instans som fastställs i kapitel III. Rätten att stanna kvar skall inte utgöra ett berättigande till uppehållstillstånd.

Motivering

I många medlemsstater avvisas 30–60 procent av de negativa besluten efter överklagan.

Vad gäller den sista meningen: oklart huruvida detta kan tolkas som att medlemsstaterna nekas rätt att alls utfärda uppehållstillstånd, vilket skulle gå utöver gemenskapens behörighet att endast fastställa miniminormer på detta område.

Ändringsförslag 23
Artikel 7, punkt 1

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23.4 i skall medlemsstaterna se till att asylansökningar inte avslås eller nekas prövning **enbart** på **den grunden** att de inte har lämnats in så snart som möjligt.

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23.4 i skall medlemsstaterna se till att asylansökningar inte avslås eller nekas prövning på **grund av** att de inte har lämnats in så snart som möjligt.

Motivering

Det finns anledning att befara att sent inkomna asylansökningar inte bedöms utifrån sitt innehåll utan utifrån det faktum att de inlämnats sent. Vidare framgår det av såväl domslutet av Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna i fallet Jabari mot Turkiet som av FN:s konvention mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, att sent inkomna asylansökningar inte kan avvisas på denna grund när det föreligger en reell risk för förföljelse.

Ändringsförslag 24 Artikel 7, punkt 2, led a

a) ansökningar prövas och beslut fattas individuellt, objektivt och opartiskt,

a) ansökningar prövas och beslut fattas individuellt, objektivt och opartiskt ***i enlighet med detta direktiv och med internationell lagstiftning om de mänskliga rättigheterna och flyktinglagstiftning,***

Motivering

Syftet är att se till att direktivet är i enlighet med internationell rätt.

Ändringsförslag 25 Artikel 7, punkt 2, led b

b) exakt och aktuell information erhålls från olika källor, t.ex. information från FN:s flyktingkommissariat (UNHCR), om den allmänna situation som råder i de asylsökandes ursprungsländer ***och, vid behov, i de länder som de asylsökande har rest igenom,*** och att denna information görs tillgänglig för den personal som ansvarar för att pröva asylansökningar och fatta beslut om dessa,

b) exakt och aktuell information erhålls från olika källor, t.ex. information från FN:s flyktingkommissariat (UNHCR) ***och andra civila organisationer verksamma i de asylsökandes ursprungsländer,*** om den allmänna situation som råder i de asylsökandes ursprungsländer ***på det civila, juridiska och politiska planet och i synnerhet när det gäller respekten för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna,*** och att denna information görs tillgänglig för den personal som ansvarar för att pröva asylansökningar och fatta beslut om dessa,

Motivering

Civila organisationer verksamma i de asylsökandes ursprungsländer förfogar över expertis om situationen för de mänskliga rättigheterna i dessa länder.

Säkra tredjeländer måste bedömas individuellt, och den asylsökande måste ha nära anknytningar till dessa länder genom familjeband eller anknytningar till en bredare gemenskap.

Prövningen av asylansökningar bör göras på grundval av uppgifter som möjliggör en bedömning av den rådande situationen på det civila, politiska och juridiska planet i ansökarens ursprungsland, inbegripet respekten för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna. Med hjälp av sådana uppgifter kan den behöriga myndigheten fatta beslut på objektiva och opartiska grunder.

Ändringsförslag 26
Artikel 7, punkt 2, led c

c) den personal som har att pröva asylansökningar och fatta beslut om dessa har kunskaper om tillämpliga normer på området för asyl- och flyktinglagstiftning.

c) den personal som har att pröva asylansökningar och fatta beslut om dessa har kunskaper, **utbildning och information** om tillämpliga normer på området för asyl- och flyktinglagstiftning.

Motivering

För att varje asylansökan skall kunna bedöms rättvist utifrån dess egna meriter måste personalen i fråga utbildas på detta område.

Ändringsförslag 27
Artikel 7, punkt 3

3. De myndigheter som anges i kapitel V **skall**, genom den beslutande myndigheten, **genom sökanden eller på annat sätt**, få tillgång till den allmänna information som avses i punkt 2 b, när denna behövs för att de skall kunna utföra sitt arbete.

3. De myndigheter som anges i kapitel V **måste**, genom den beslutande myndigheten, få tillgång till den allmänna information som avses i punkt 2 b, när denna behövs för att de skall kunna utföra sitt arbete.

Motivering

Att inte ställa krav på att överklagandemyndigheterna ges tillgång till de handlingar som artikel 20b hänvisar till innebär att tillämpningsområdet för denna artikel inskränks. Att inte klart och tydligt ange vem som skall ge överklagandemyndigheterna tillgång till dessa handlingar kan leda till att ingen part tillhandahåller dessa upplysningar.

Ändringsförslag 28
Artikel 7, punkt 4

4. Medlemsstaterna **får** föreskriva regler för översättning av handlingar som är relevanta för prövningen av ansökningar.

4. Medlemsstaterna **måste** föreskriva regler för översättning av handlingar som är relevanta för prövningen av ansökningar.

Motivering

Översättning är ett mycket viktigt led i asylförfarandet.

Ändringsförslag 29
Artikel 8, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall se till att beslut om asylansökningar meddelas skriftligen.

1. Medlemsstaterna skall se till att **alla** beslut om asylansökningar meddelas skriftligen.

Motivering

Det måste finnas en skriftlig uppteckning av alla beslut som fattats.

Ändringsförslag 30
Artikel 8, punkt 2, stycke 3

Dessutom **behöver** medlemsstaterna **inte** lämna skriftlig information om hur ett negativt beslut skall överklagas tillsammans med beslutet **om sökanden har informerats i ett tidigare skede antingen skriftligen eller med hjälp av elektroniska medel som är tillgängliga för sökanden om hur ett sådant beslut skall överklagas.**

Dessutom **måste** medlemsstaterna lämna skriftlig information om hur ett negativt beslut skall överklagas tillsammans med beslutet.

Motivering

Sökanden måste informeras skriftligen om sina rättigheter varje gång ett beslut fattas i ansökningsärendet.

Ändringsförslag 31
Artikel 9, punkt 1, led b

b) Sökandena skall närhelst så är nödvändigt få hjälp av en tolk som kan framföra deras argument till de behöriga myndigheterna. Medlemsstaterna skall **anse det vara nödvändigt att tillhandahålla tolk**

b) Sökandena skall närhelst så är nödvändigt få hjälp av en **behörig och opartisk** tolk som kan framföra deras argument till de behöriga myndigheterna. Medlemsstaterna skall **garantera att denna tjänst tillhandahålls**

åtminstone när den beslutande myndigheten kallar sökanden till en intervju i enlighet med artiklarna 10 och 11 och adekvat kommunikation inte kan säkerställas utan sådana tjänster. I detta fall, liksom i andra situationer då de behöriga myndigheterna kallar in sökanden, skall kostnaderna för tolken täckas med offentliga medel.

vid alla personliga intervjuer, överklagandemål och annan muntlig kommunikation med de behöriga myndigheterna, särskilt vad angår artiklarna 10 och 11 och när adekvat kommunikation inte kan säkerställas utan sådana tjänster. I dessa fall, liksom i andra situationer då de behöriga myndigheterna kallar in sökanden, skall kostnaderna för tolken täckas med offentliga medel.

Motivering

Tolk- och översättningstjänster är av grundläggande betydelse för ett rättvist asylförfarande.

Ändringsförslag 32 Artikel 9, punkt 1, led c

c) Sökandena *får inte nekas* möjlighet att meddela sig med UNHCR eller någon annan organisation som *verkar för flyktingkommisariatets räkning* på medlemsstatens territorium *enligt avtal med denna medlemsstat*.

c) Sökandena *måste ges* möjlighet att meddela sig med UNHCR eller någon annan organisation som *arbetar med asylsökande* på medlemsstatens territorium.

Motivering

Artikel 9 måste betona nödvändigheten av ett visst mått positivt samarbete med UNHCR och med dem som arbetar på dess uppdrag.

Ändringsförslag 33 Artikel 10, punkt 1, stycke 1

1. Innan den beslutande myndigheten fattar något beslut skall den asylsökande *ges tillfälle* att höras om sin ansökan av en person som är behörig att utföra en sådan intervju *enligt nationell lagstiftning*.

1. Innan den beslutande myndigheten fattar något beslut skall den asylsökande *ha rätt* att höras om sin ansökan av en person som är behörig *och fullt kvalificerad enligt internationell rätt att handha frågor som rör asyl- och flyktingärenden och* att utföra en sådan intervju *och att fatta beslut i enlighet med den internationella rätten/gemenskapens lagstiftning. Intervjun bör utföras på ett objektivt sätt och utan någon som helst påverkan.*

Medlemsstaterna skall se till att upprätta en nationell förteckning över personer med behörighet att utföra personliga intervjuer med asylsökande i samtliga medlemsstater. De personer som anges i dessa förteckningar bör åläggas att respektera nationella eller för EG gemensamma uppförandekoder utformade i syfte att se till att intervjuer med asylsökande utförs på ett objektivet, opartiskt och riktigt sätt.

Motivering

Rätten till intervju är av grundläggande betydelse för bedömningen av asylansökningar, vilket framgår av rättspraxisen vid Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna, FN:s kommitté för de mänskliga rättigheterna och FN:s övervakningskommitté för konventionen mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, liksom av det faktum att rådets resolution från 1995 om minimigarantier vid handläggning av asylärenden hänvisar till denna rättighet. Den ursprungliga ordalydelsen i artikel 10 undergräver denna rättighet.

Ändringsförslag 34 Artikel 10, punkt 1, stycke 2

Medlemsstaterna **får** även, bland de personer som är beroende av den asylsökande för sin försörjning och som avses i artikel 5.3, ge varje myndig person möjlighet att genomgå en personlig intervju.

Medlemsstaterna **måste** även, bland de personer som är beroende av den asylsökande för sin försörjning och som avses i artikel 5.3, ge varje myndig person möjlighet att genomgå en personlig intervju.

Motivering

Rätten till intervju är av grundläggande betydelse för bedömningen av asylansökningar, vilket framgår av rättspraxisen vid Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna, FN:s kommitté för de mänskliga rättigheterna och FN:s övervakningskommitté för konventionen mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, liksom av det faktum att rådets resolution från 1995 om minimigarantier vid handläggning av asylärenden hänvisar till denna rättighet. Den ursprungliga ordalydelsen i artikel 10 undergräver denna rättighet.

Ändringsförslag 35 Artikel 10, punkt 1, stycke 3

Medlemsstaterna får genom nationell lagstiftning fastställa i vilka fall en underårig

Medlemsstaterna får genom nationell lagstiftning fastställa i vilka fall en underårig

skall ges möjlighet till en personlig intervju.

skall ges möjlighet till en personlig intervju, **med hänsyn tagen till dennes mognadsgrad och eventuella psykologiska trauman som han eller hon kan ha lidit. Intervjuaren skall hålla i åtanke att den underåriga personens insikter om situationen i ursprungslandet kan vara begränsade på grund av hans eller hennes ålder.**

Motivering

Rätten till intervju är av grundläggande betydelse för bedömningen av asylansökningar, vilket framgår av rättspraxisen vid Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna, FN:s kommitté för de mänskliga rättigheterna och FN:s övervakningskommitté för konventionen mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, liksom av det faktum att rådets resolution från 1995 om minimigarantier vid handläggning av asylärenden hänvisar till denna rättighet. Den ursprungliga ordalydelsen i artikel 10 undergräver denna rättighet.

Ändringsförslag 36 Artikel 10, punkt 2, led b

b) den behöriga myndigheten redan har haft ett möte med sökanden för att hjälpa honom eller henne att fylla i sin ansökan och överlämna väsentliga uppgifter för ansökan i enlighet med artikel 4.2 i rådets direktiv 2004/83/EG, eller

b) den behöriga myndigheten redan har haft ett möte med sökanden för att hjälpa honom eller henne att fylla i sin ansökan och överlämna väsentliga uppgifter för ansökan i enlighet med artikel 4.2 i rådets direktiv 2004/83/EG, **sökanden har vid sitt möte med den behöriga myndigheten skriftligen bekräftat att han/hon anser sig ha haft adekvat tillfälle att framställa sin sak vid detta möte,** eller

Motivering

För att säkra rättvisa förfaranden och riktiga beslut bör det vara upp till den asylsökande att avgöra om han eller hon har givits adekvat tillfälle att framställa sin sak.

Ändringsförslag 37 Artikel 10, punkt 2, led c

c) **den beslutande myndigheten på grundval av en fullständig prövning av den information som sökanden har lämnat betraktar ansökan som ogrundad i de fall**

utgår

när de omständigheter föreligger som anges i artikel 23.4 a, c, g, h och j.

Motivering

Personliga vittnesmål spelar ofta en kritisk roll i avgöranden och kan också bidra till att reda ut fel eller synbara motsägelser. Om rätten till intervju begränsas skulle detta på ett avgörande sätt undergräva såväl förfarandets anspråk på rättvisa som beslutets trovärdighet.

(Se sammanfattningen från UNHCR.) Vidare kan misstanke om att en situation föreligger enligt artikel 23.4 j endast bygga på en subjektiv bedömning.

(Föredraganden befarar att syftet här är snarare att begränsa medlemsstaternas administrativa börda och personalkostnader än att se till att sökande ges alla de möjligheter till asyl som de har rätt till.)

Ändringsförslag 38 Artikel 10, punkt 3

3. Den personliga intervjun ***behöver inte heller genomföras om detta möter praktiska hinder, särskilt om den behöriga myndigheten anser att sökanden inte bör eller kan höras på grund av varaktiga omständigheter som ligger utanför hans eller hennes kontroll.*** Om oklarhet råder får medlemsstaterna begära ett intyg från läkare eller psykolog.

Om medlemsstaten inte erbjuder möjlighet till en personlig intervju i enlighet med denna punkt eller, vid behov, till en intervju för personer som är beroende av den asylsökande för sin försörjning, skall skäliga ansträngningar göras för att ge sökanden eller personer som är beroende av sökanden för sin försörjning möjlighet att lämna ytterligare upplysningar.

3. Den personliga intervjun ***kan utelämnas eller avslutas om intervjuaren anser att sökanden lider av en mental eller känslomässig störning som hindrar en ordinarie granskning av asylärendet. I sådana fall måste läkare rådfrågas om sökandens mentala hälsa och, om oklarhet råder, skall medlemsstaterna begära ett intyg från läkare eller psykolog.***

Motivering

Alla rimliga åtgärder måste vidtas på att genomföra en intervju. Andra ledet i artikeln undergräver på ett avgörande sätt förfarandenas anspråk på rättvisa och beslutets trovärdighet.

Ändringsförslag 39

Artikel 10, punkt 3a (ny)

3a. Medlemsstaterna skall se till att sökanden som inte kan närvara vid eller genomföra en personlig intervju på grund av hans eller hennes fysiska eller mentala hälsotillstånd, fysiska eller mentala handikapp eller särskilda känslotillstånd ägnas den särskilda uppmärksamhet som krävs för att ett rättvist asylförfarande.

Motivering

Detta för att stärka det svaga skydd som den ursprungliga ordalydelsen i artikel 10.3 erbjuder.

Ändringsförslag 40
Artikel 10, punkt 4

4. Även om någon personlig intervju som avses i denna artikel inte har genomförts, skall den beslutande myndigheten kunna fatta beslut i ett asylärende.

4. Även om någon personlig intervju som avses i denna artikel inte har genomförts, skall den beslutande myndigheten kunna fatta beslut i ett asylärende **under förutsättning att skälet till att intervjun inte genomförts avhänger vad som anges i artiklarna 2b och 2c, artiklarna 10.3 och 20.1, i artikel 23.4 punkterna a, c, g, h och j eller tredje punkten i denna artikel.**

Motivering

Syftet är att se till att principen om non-refoulement efterlevs.

Ändringsförslag 41
Artikel 10, punkt 5

5. Även om någon personlig intervju **enligt punkt 2 b och c samt punkt 3** inte har genomförts, skall detta inte påverka den beslutande myndighetens beslut i negativ riktning.

5. Även om någon personlig intervju inte har genomförts, skall detta inte påverka den beslutande myndighetens beslut i negativ riktning. **I sådana fall skall varje person ha möjlighet att låta sig företrädas av en förmyndare eller ett juridiskt ombud, om personen i fråga är underårig, eller en juridisk eller annan lämplig rådgivare.**

Motivering

Syftet är att se till att underåriga, och andra personer som är beroende av sökanden för sin försörjning, åtnjuter de rättigheter som tillkommer dem.

Ändringsförslag 42 Artikel 10, punkt 6

6. Oberoende av artikel 20.1 får medlemsstaterna när de fattar beslut om en asylansökan beakta att sökanden inte har inställt sig för en personlig intervju, såvida inte han eller hon haft godtagbara skäl för att inte inställa sig.

6. Oberoende av artikel 20.1 får medlemsstaterna när de fattar beslut om en asylansökan beakta att sökanden inte har inställt sig för en personlig intervju, såvida inte han eller hon haft godtagbara skäl för att inte inställa sig **eller att intervjun inställdes eller avslutade på grund av sökandens psykologiska och/eller fysiska hälsotillstånd.**

Motivering

Syftet är att se till att de skyddsmekanismer som anges i artikel 20 inte kringgås.

Ändringsförslag 43 Artikel 10, punkt 6a (ny)

6a. Om medlemsstaten, när den fattar beslut om en asylansökan, i enlighet med punkt 6 beaktar att sökanden inte har inställt sig för intervjun, måste den visa att den uttömt alla möjligheter att informera personen ifråga om hennes rätt till en personlig intervju. Underlåtenhet i detta hänseende skall, om det inte åtgärdas, medföra att alla följande åtgärder som går sökanden emot ogiltigförklaras.

Motivering

Syftet är att förhindra att sökanden inte går miste om några rättigheter på grund av administrativa brister.

Ändringsförslag 44 Artikel 11, punkt 3, led a

a) se till att intervjuaren är **tillräckligt** kompetent för att om möjligt kunna beakta de personliga och allmänna omständigheter som ligger bakom ansökan, inklusive sökandens kulturella ursprung eller utsatta ställning, och

a) se till att intervjuaren är kompetent **och han eller hon ges den utbildning som krävs** för att om möjligt kunna beakta de personliga och allmänna omständigheter som ligger bakom ansökan, inklusive sökandens kulturella ursprung eller utsatta ställning, och

Motivering

”Tillräckligt” kan tolkas som att en lägre kompetensgrad är godtagbar. Vidare, med tanke på att många sökanden är ytterst känsliga om sina erfarenheter är det viktigt att intervjuaren har genomgått sådan utbildning som krävs för att kunna tillvarata de särskilda behov hos sökandena som detta kan ge upphov till.

Ändringsförslag 45 Artikel 11, punkt 3, led b

b) utse en tolk som kan garantera en fungerande kommunikation mellan sökanden och intervjuaren. Det är dock inte nödvändigt att kommunikationen äger rum på det språk som sökanden föredrar, om det finns något annat språk som han eller hon **rimligen kan förväntas** förstå och **som han eller hon kan** kommunicera på.

b) utse en tolk som kan garantera en fungerande kommunikation mellan sökanden och intervjuaren. Det är dock inte nödvändigt att kommunikationen äger rum på det språk som sökanden föredrar, om det finns något annat språk som han eller hon kan förstå och kommunicera på.

Motivering

Sökanden utsatta situation måste beaktas, och för att se till att dennes uppgifter noteras så korrekt som möjligt är det nödvändigt att kommunikationen äger rum på ett språk som han eller hon behärskar.

Ändringsförslag 46 Artikel 11, punkt 4

4. Medlemsstaterna **kan** fastställa regler för tredje parts närvaro vid den personliga intervjun.

4. Medlemsstaterna **skall** fastställa regler för tredje parts närvaro vid den personliga intervjun, **under förutsättning att dessa regler överensstämmer med internationella normer.**

Motivering

Syftet är att se till att artikeln är i linje med FN:s konvention om barnets rättigheter.

Ändringsförslag 47
Artikel 12, punkt 3, stycke 1

3. Medlemsstaterna **får begära att sökanden godkänner** innehållet i protokollet från den personliga intervjun.

3. Medlemsstaterna **måste inhämta sökandens godkännande av** innehållet i protokollet från den personliga intervjun, **för att undvika såväl missförstånd och motsägelser som att ansökan ogiltigförklaras vid ett senare tillfälle.**

Motivering

Utan krav på att sökanden ges tillfälle att konstatera att protokollet är riktigt och fullständigt finns det risk för att redogörelsen för intervjun feltolkas, manipuleras och förvanskas. "Verifiering" är en mer korrekt term för sökandens uppgift i detta led i förfarandet.

Ändringsförslag 48
Artikel 12, punkt 3, stycke 2

Om en sökande vägrar **godkänna** innehållet i protokollet, skall skälen till denna vägran införas i sökandens akt.

Om en sökande vägrar **verifiera** innehållet i protokollet, skall skälen till denna vägran införas i sökandens akt.

Motivering

Utan krav på att sökanden ges tillfälle att konstatera att protokollet är riktigt och fullständigt finns det risk för att redogörelsen för intervjun feltolkas, manipuleras och förvanskas. "Verifiering" är en mer korrekt term för sökandens uppgift i detta led i förfarandet.

Ändringsförslag 49
Artikel 12, punkt 3, stycke 3

Om en sökande vägrar **godkänna** innehållet i protokollet från den personliga intervjun, skall detta inte hindra den beslutande myndigheten från att fatta beslut om asylansökan.

Om en sökande vägrar **verifiera** innehållet i protokollet från den personliga intervjun, skall detta inte hindra den beslutande myndigheten från att fatta beslut om asylansökan. **Dock skall sökandens vägran att verifiera innehållet beaktas när bedömning görs av protokollets innehåll.**

Motivering

Utan krav på att sökanden ges tillfälle att konstatera att protokollet är riktigt och fullständigt finns det risk för att redogörelsen för intervjun feltolkas, manipuleras och förvanskas. "Verifiering" är en mer korrekt term för sökandens uppgift i detta led i förfarandet.

Ändringsförslag 50
Artikel 13, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall ge asylsökande en faktisk möjlighet att på egen bekostnad rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten rådgivare i frågor som rör asylansökan.

1. Medlemsstaterna skall ge asylsökande en faktisk möjlighet, **så snart de kommit i kontakt med den beslutande myndigheten**, att på egen bekostnad rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten rådgivare i frågor som rör asylansökan.

Motivering

Många fel uppstår i asylförfarandets inledningsskede då sökanden missförstår förfaranden och förlopp.

Ändringsförslag 51
Artikel 13, punkt 3

3. Medlemsstaterna får i sin nationella lagstiftning föreskriva att kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde skall beviljas

a) endast för förfaranden vid en domstol i enlighet med kapitel V och inte till ytterligare överklagande eller omprövning som föreskrivs i nationell lagstiftning,

3. Medlemsstaterna får i sin nationella lagstiftning föreskriva att kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde skall beviljas

a) endast för förfaranden vid en domstol i enlighet med kapitel V och inte till ytterligare överklagande eller omprövning som föreskrivs i nationell lagstiftning,

inbegripet förnyad behandling av ett överklagande som följer på ett ytterligare överklagande eller en ytterligare omprövning, och/eller

b) endast för personer som saknar tillräckliga tillgångar, och/eller

c) endast till juridiska rådgivare eller andra rådgivare som genom nationell lagstiftning särskilt har utsetts att bistå och/eller företräda asylsökande, **och/eller**

d) endast om det är sannolikt att överklagandet eller omprövningen godkänns.

Medlemsstaterna skall säkerställa att rättsligt bistånd och/eller biträde som beviljas enligt led d inte godtyckligt begränsas.

inbegripet förnyad behandling av ett överklagande som följer på ett ytterligare överklagande eller en ytterligare omprövning, och/eller

b) endast för personer som saknar tillräckliga tillgångar, och/eller

c) endast till juridiska rådgivare eller andra rådgivare som genom nationell lagstiftning särskilt har utsetts att bistå och/eller företräda asylsökande.

Motivering

Undergräver artikel 13.2 som tillhandahåller en viktig skyddsmekanism i asylförfarandet.

Ändringsförslag 52 Artikel 13, punkt 5, led a

a) **införa belopps- och/eller tidsgränser för tillhandahållandet av kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde**, förutsatt att dessa gränser inte innebär att tillgången till rättsligt bistånd och/eller biträde godtyckligt begränsas,

a) **begränsa det rättsliga biståndet till att täcka genomsnittskostnaden för rättsligt bistånd vid varje relevant led i asylförfarandet**, förutsatt att dessa gränser inte innebär att tillgången till rättsligt bistånd och/eller biträde godtyckligt begränsas,

Motivering

Mer specifikt för att förhindra att sökanden förvägras rätten till rättsligt bistånd.

Ändringsförslag 53 Artikel 14, punkt 1, stycke 1

1. Medlemsstaterna skall se till att en juridisk rådgivare eller en annan, enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten, rådgivare som bistår eller företräder

1. Medlemsstaterna skall se till att en juridisk rådgivare eller en annan, enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten, rådgivare som bistår eller företräder

en asylsökande i enlighet med villkoren i nationell lagstiftning har tillgång till *sådan information* i sökandens akt *som kan komma att prövas av de myndigheter som avses i kapitel V, i den mån uppgifterna är relevanta för prövningen av ansökan.*

en asylsökande i enlighet med villkoren i nationell lagstiftning har tillgång till *informationen* i sökandens akt.

Motivering

Att säkra tillgång till akten är det enda sättet att se till att den allmänna information som myndigheterna förlitar sig till är aktuell, korrekt och relevant till den sökandens fall.

Ändringsförslag 54 Artikel 14, punkt 1, stycke 2

Medlemsstaterna får göra undantag för sådana fall där offentliggörande av uppgifter eller källor skulle äventyra den nationella säkerheten, säkerheten för de organisationer eller de personer som tillhandahöll uppgifterna eller säkerheten för den eller de personer som uppgifterna hänför sig till eller där utredningar i samband med medlemsstaternas behöriga myndigheters behandling av asylansökningar eller medlemsstaternas internationella relationer skulle äventyras. I dessa fall skall de myndigheter som avses i kapitel V ges tillgång till de berörda uppgifterna eller källorna, utom när sådan tillgång är utesluten i fall som rör den nationella säkerheten.

Medlemsstaterna får göra undantag för sådana fall där offentliggörande av uppgifter eller källor skulle äventyra den nationella säkerheten, säkerheten för de organisationer eller de personer som tillhandahöll uppgifterna eller säkerheten för den eller de personer som uppgifterna hänför sig till eller där utredningar i samband med medlemsstaternas behöriga myndigheters behandling av asylansökningar eller medlemsstaternas internationella relationer skulle äventyras. I dessa fall skall de myndigheter som avses i kapitel V ges tillgång till de berörda uppgifterna eller källorna, utom när sådan tillgång är utesluten i *tydligt angivna* fall som rör den nationella säkerheten.

Motivering

I de fall där artikel 3 i Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna skall gälla innebär underlåtenhet att offentliggöra uppgifter en kränkning av artikel 13 i denna konvention.

Ändringsförslag 55 Artikel 15, punkt 2, led c

c) är gift eller har varit gift.

utgår

Motivering

En underårig utan medföljande vuxen bör inte gå miste av någon av de rättigheter som tillkommer honom/henne under denna rubrik på grund av sitt civilstånd.

Ändringsförslag 56 Artikel 15, punkt 5, led a

a) underåriga utan medföljande vuxen före prövningen av asylansökan informeras om att en åldersbestämning genom en läkarundersökning kan komma att göras och att denna information ges på ett språk de rimligen kan förväntas förstå. Denna information skall innehålla upplysningar om undersökningsmetoden och eventuella konsekvenser som resultatet av läkarundersökningen kan få för prövningen av asylansökan och också om konsekvenserna av en vägran från den underåriga utan medföljande vuxen att genomgå en läkarundersökning,

(Berör inte den svenska versionen.)

Motivering

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 57 Artikel 17, punkt 1

1. Medlemsstaterna får inte kvarhålla en person i förvar endast av det skälet att han eller hon är asylsökande.

1. Medlemsstaterna får inte kvarhålla en person i förvar endast av det skälet att han eller hon är asylsökande. ***Undantag från denna regel får endast göras om detta är nödvändigt för att***

a) kontrollera en persons identitet,

b) hantera fall då flyktingen eller den asylsökande har förstört sina rese- och/eller identitetshandlingar eller använt förfälskade dokument för att lura myndigheterna i det land där personen avser att ansöka om asyl,

c) skydda den nationella säkerheten eller allmän ordning.

Motivering

Tillämpning av UNHCR:s reviderade riktlinjer om godtagna kriterier och normer i samband med kvarhållande av asylsökande, vilka anger tillåtliga undantag från den allmänna regeln om kvarhållande av asylsökande, bör undvikas och endast tillgripas som en sista utväg. Som fastställt av UNCHR i målet Amuur mot France måste villkoren för kvarhållandet fastslås klart och tydligt.

Ändringsförslag 58 Artikel 17, punkt 2

2. I de fall en asylsökande kvarhålls i förvar skall medlemsstaterna säkerställa att det finns en möjlighet till påskyndad rättslig prövning.

2. I de fall en asylsökande kvarhålls i förvar **av skäl som inte har med hans eller hennes asylansökan att göra** skall medlemsstaterna säkerställa att

a) det finns möjlighet till att påskynda den rättsliga prövningen,

b) den sökande har tillgång till juridisk, medicinsk och social assistans,

c) den sökande omedelbart informeras om orsaken till kvarhållandet på ett språk som denne förstår,

d) den sökande har rätt att ta emot besök av juridiska ombud och av företrädare för UNHCR och andra organisationer som särskilt arbetar med asylsökande.

Motivering

Syftet är att förebygga att artikel 31 i 1951 års konvention inte efterlevs och att se till att bestämmelserna är förenliga med ECHR:s och ICCPR:s krav på att frihetsberövande sker på lagligt och korrekt sätt. När det gäller led b hänvisas till målet Amuur mot France 0019776/92-III, nr 11, av den 25 juni 1996. Led c hänför sig till ECHR:s artikel 5.2 där det föreskrivs att "var och en som arresteras skall utan dröjsmål och på ett språk som han förstår underrättas om skälen för åtgärden och om varje anklagelse mot honom".

Led d hänför sig till UNHCR:s reviderade riktlinjer om tillämpliga kriterier och normer i samband med kvarhållande av asylsökande.

Syftet är att undvika åsidosättande av artikel 31 i 1951 års konvention. Den föreslagna ändringen är förenlig med de krav på att frihetsberövanden skall vara legala som anges i Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och i Internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter.

Ändringsförslag 59
Artikel 20, punkt 2, stycke 2

**Medlemsstaterna får besluta om en tidsfrist utgår
efter vilken sökandens ärende inte längre
kan tas upp på nytt.**

Motivering

Tidsfrister är oförenliga med non-refoulement och med 1951 års konvention.

Ändringsförslag 60
Artikel 21, punkt 1, inledningen

1. Medlemsstaterna **skall** ge
FN:s flyktingkommissariat (UNHCR)
möjlighet att

1. Medlemsstaterna **är skyldiga att** ge
FN:s flyktingkommissariat (UNHCR)
möjlighet att

Motivering

I linje med artikel 35 i 1951 år konvention.

Ändringsförslag 61
Artikel 22, led a

a) **direkt** röja uppgifter om enskilda
asylansökningar, eller det faktum att en
ansökan har lämnats in, till påstådd(a)
aktör(er) som bedriver förföljelse av den
asylsökande,

a) röja uppgifter om enskilda
asylansökningar, eller det faktum att en
ansökan har lämnats in, till påstådd(a)
aktör(er) som bedriver förföljelse av den
asylsökande,

Motivering

*Bruket av termen "direkt" öppnar dörren till godtycke och riskerar undergräva artikelns
effektivitet som skyddsmekanism.*

Ändringsförslag 62
Artikel 23, punkt 4, led a

a) sökanden vid inlämnandet av ansökan och
framläggandet av de faktiska
omständigheterna endast tagit med uppgifter
som saknar betydelse **eller som har en
mycket liten betydelse** för prövningen av

a) sökanden vid inlämnandet av ansökan och
framläggandet av de faktiska
omständigheterna endast tagit med uppgifter
som saknar betydelse för prövningen av
sökandens rätt till flyktingstatus enligt rådets

sökandens rätt till flyktingstatus enligt rådets direktiv 2004/83/EG, eller

direktiv 2004/83/EG, eller

Motivering

Ordalydelsen "mycket liten betydelse" innebär minskad rättssäkerheten för sökanden eftersom det är för vagt. Dessutom undergräver det non-refoulement-principen.

Ändringsförslag 63 Artikel 23, punkt 4, led d

d) sökanden har vilselett myndigheterna genom att lämna **oriktiga uppgifter eller** falska handlingar **eller genom att undanhålla relevanta uppgifter eller handlingar** som rör hans eller hennes identitet och/eller medborgarskap **och som kunde ha påverkat beslutet i negativ riktning**, eller

d) sökanden har vilselett myndigheterna genom att lämna falska handlingar som rör hans eller hennes identitet och/eller medborgarskap, eller

Motivering

Ordalydelsen "oriktiga uppgifter" är för subjektivt.

Ändringsförslag 64 Artikel 23, punkt 4a (ny)

4a. Medlemsstaterna kan med hänvisning till humanitära skäl göra undantag från tillämpningen av punkt 4 och i synnerhet i samband med människohandel, politiska faktorer och av motiv som hänför sig till internationell offentlig rätt.

Motivering

Undantag från tillämpningen av punkt 4, som syftar till att prioritera eller påskynda ett asylförfarande, bör göras av medlemsstaterna i synnerhet i samband med ärenden där humanitära och politiska faktorer eller motiv som hänför sig till internationell offentlig rätt bör beaktas. Samma bestämmelser föreskrivs i artikel 35a.4 i föreliggande direktiv.

Ändringsförslag 65 Artikel 25, punkt 2, led d

d) sökanden har rätt att stanna kvar i den berörda medlemsstaten av andra skäl vilka har lett till att han eller hon beviljats en status med motsvarande rättigheter och förmåner som **flyktningstatus enligt rådets direktiv 2004/83/EG**,

d) sökanden har rätt att stanna kvar i den berörda medlemsstaten av andra skäl vilka har lett till att han eller hon beviljats en status med motsvarande rättigheter och förmåner som **medborgare i enlighet med artikel 1E i Genèvekonventionen**,

Motivering

Artikeln måste vara lika omfattande som artikel 1E i 1951 års konvention. Dessutom inbegriper inte rådets direktiv 2004/83/EG alla de rättigheter som anges i artikel 1E i konventionen.

Ändringsförslag 66
Artikel 25, punkt 2, led e

e) sökanden har rätt att stanna kvar i den berörda medlemsstaten av andra skäl som skyddar honom eller henne från att avvisas i väntan på resultatet av förfarandet för att fastställa en status enligt led d, **utgår**

(Denna ändring utgår om ändringsförslag 65 avvisas.)

Motivering

Om ändringsförslag 65 inte godkänns står artikel 25.2 e inte i strid med 1951 års konvention.

Ändringsförslag 67
Artikel 25, punkt 2, led g

g) en person som är beroende av sökanden för sin försörjning lämnar in en ansökan efter det att han eller hon enligt artikel 5.3 har godtagit att det egna ärendet skall utgöra en del av en ansökan som lämnats in på hans eller hennes vägnar och det inte finns några omständigheter kring den beroende personens situation som motiverar en separat ansökan. **utgår**

Motivering

Sökanden som är beroende av andra för sin försörjning skall inte straffas för att ha lämnat in ansökan sent eftersom ett personligt trauma kan vara anledningen till att den individuella

ansökan inlämnades sent, eller så kan sökandens förmyndare ha av sagt sig sitt ansvar. Varje sökanden skall ha rätt att få sin ansökan om asyl prövad på egna premisser.

Ändringsförslag 68
Artikel 27, punkt 1, led a

a) Den asylsökandes liv och frihet är inte utgår hotade på grund av ras, religion, medborgarskap, tillhörighet till en viss social grupp eller politisk övertygelse.

Motivering

Behövs inte eftersom denna punkt omfattas av hänvisningen till Genèvekonventionen i artikel 27.1a.

Ändringsförslag 69
Artikel 27, punkt 2, led a

a) bestämmelser enligt vilka den asylsökande måste ha en anknytning till det berörda tredjelandet som gör att det skulle vara rimligt för denne att resa till det landet,

a) bestämmelser enligt vilka den asylsökande måste ha en **nära** anknytning till det berörda tredjelandet som gör att det skulle vara rimligt för denne att resa till det landet,

Motivering

För att åberopa "anknytning" kan det räcka med att hänvisa till att sökanden har passerat landet under sin resa. För att sökande skall återsändas till ett tredjeland krävs dock att han eller hon har en "nära anknytning" till landet i fråga, genom familjeband eller anknytningar till en bredare gemenskap, o.s.v.

Ändringsförslag 70
Artikel 27, punkt 2, led c

c) bestämmelser i enlighet med internationell rätt som gör det möjligt att genom en enskild prövning fastställa huruvida det berörda tredjelandet är säkert för en enskild sökande, **och vilka minst skall göra det möjligt för sökanden att överklaga tillämpningen av begreppet säkert tredjeland med anledning av att han eller hon skulle utsättas för tortyr eller annan**

c) bestämmelser i enlighet med internationell rätt, **särskilt Genèvekonventionen**, som gör det möjligt att genom en enskild prövning fastställa huruvida det berörda tredjelandet är säkert för en enskild sökande.

***grym, omänsklig eller förnedrande
behandling eller bestraffning.***

Motivering

Det räcker med att hänvisa till internationell rätt och 1951 års konvention.

Ändringsförslag 71
Artikel 27, punkt 4

4. Om tredjelandet inte ger asylsökanden tillstånd att resa in på dess territorium, skall medlemsstaterna se till att asylansökan prövas i enlighet med de grundläggande principer och garantier som beskrivs i kapitel II. *(Berör inte den svenska versionen.)*

Motivering

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 72
Artikel 29, punkt 2

2. I de fall som anges i artikel 23.4 b och beträffande ogrundade asylansökningar, där någon av de omständigheter som förtecknas i artikel 23.4 a och 23.4 c—o är tillämplig, får medlemsstaterna även anse en ansökan vara uppenbart ogrundad, om den definieras på detta sätt i nationell lagstiftning. ***utgår***

Motivering

Undergräver artikel 29.1.

Ändringsförslag 73
Artikel 30, punkt 1

1. Rådet skall genom beslut med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen och ***efter att ha hört Europaparlamentet*** anta en gemensam

1. Rådet skall genom beslut med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen och ***i enlighet med artikel 251 i EG-fördraget*** anta en

minimiförteckning över tredjeländer ***som av medlemsstaterna skall betraktas som säkra ursprungsländer enligt bilaga II.***

gemensam ***förteckning*** över tredjeländer.

Motivering

Enligt vad man överenskommit i Tammerfors skall medbeslutanderätt för parlamentet införas i frågor som rör asyl- och invandringspolitiken, i och med genomförandet av Haagprogrammet.

Ändringsförslag 74 Artikel 30, punkt 2

2. Rådet får med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen och ***efter samråd med Europaparlamentet*** ändra den gemensamma ***minimiförteckningen*** genom att lägga till eller stryka tredjeländer i enlighet med bilaga II. Kommissionen skall behandla varje begäran från rådet eller från en medlemsstat om att den skall lägga fram ett förslag till ändring av den gemensamma ***minimiförteckningen***.

2. Rådet får med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen och ***i enlighet med artikel 251 i EG-fördraget*** ändra den gemensamma ***förteckningen*** genom att lägga till eller stryka tredjeländer i enlighet med bilaga II. Kommissionen skall behandla varje begäran från rådet, ***från Europaparlamentet*** eller från en medlemsstat om att den skall lägga fram ett förslag till ändring av den gemensamma ***förteckningen***.

Motivering

Artikel 67.5 i EG-fördraget anger att medbestämmandeförfarandet skall tillämpas i enlighet med artikel 251 då ytterligare åtgärder skall antas.

Ändringsförslag 75 Artikel 30, punkt 3

3. När kommissionen utarbetar sitt förslag enligt punkt 1 eller 2, skall den använda information från medlemsstaterna, kommissionens egen information samt, ***vid behov***, information från UNHCR, Europarådet och andra berörda internationella organisationer.

3. När kommissionen utarbetar sitt förslag enligt punkt 1 eller 2, skall den använda information från medlemsstaterna, kommissionens egen information samt information från UNHCR, Europarådet och andra berörda internationella organisationer.

Motivering

Med tanke på att situationen för de mänskliga rättigheterna i tredjeländer hela tiden förändras bör medlemsstaterna använda sig av all relevant information, inte minst med tanke

på att organisationer som UNHCR med sin expertis har tillgång till mer aktuell information. Att inte använda sig av sådana upplysningar skulle vara till men för sökandens säkerhet enligt 1951 års konvention.

Ändringsförslag 76
Artikel 30, punkt 4

4. När rådet begär att kommissionen skall lägga fram ett förslag om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma **minimiförteckningen**, skall medlemsstaternas **förpliktelser** enligt artikel 30b.2 tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter rådets beslut om att begära ett sådant förslag.

4. När rådet begär att kommissionen skall lägga fram, **i enlighet med artikel 251 i EG-fördraget**, ett förslag om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma **förteckningen**, skall medlemsstaternas **rättigheter** enligt artikel 30b.2 tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter rådets beslut om att begära ett sådant förslag.

Motivering

Enligt vad man överenskommit i Tammerfors skall medbeslutanderätt för parlamentet införas i frågor som rör asyl- och invandringspolitiken, i och med genomförandet av Haagprogrammet.

Ändringsförslag 77
Artikel 30, punkt 5

5. När en medlemsstat begär att kommissionen skall lämna ett förslag till rådet om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma **minimiförteckningen**, skall denna medlemsstat skriftligen underrätta rådet om denna begäran till kommissionen. Denna medlemsstats **förpliktelser** enligt artikel 30b.2 skall tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter det att medlemsstaten underrättat rådet om sin begäran.

5. När en medlemsstat **eller Europaparlamentet** begär att kommissionen skall lämna ett förslag till rådet om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma **förteckningen**, skall denna medlemsstat skriftligen underrätta rådet om denna begäran till kommissionen. Denna medlemsstats **rättighet** enligt artikel 30b.2 skall tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter det att medlemsstaten underrättat rådet om sin begäran.

Motivering

Se motiveringen till artikel 30.4.

Ändringsförslag 78

Artikel 30, punkt 7

7. Det tillfälliga upphävandet enligt punkterna 4 och 5 skall upphöra efter tre månader såvida inte kommissionen lägger fram ett förslag före utgången av denna period om att tredjelandet skall strykas i den gemensamma **minimiförteckningen**. Upphävandet skall under alla förhållanden upphöra om rådet avslår ett förslag från kommissionen om att stryka tredjelandet i förteckningen.

7. Det tillfälliga upphävandet enligt punkterna 4 och 5 skall upphöra efter tre månader såvida inte kommissionen lägger fram ett förslag före utgången av denna period om att tredjelandet skall strykas i den gemensamma **förteckningen**. Upphävandet skall under alla förhållanden upphöra om rådet **och Europaparlamentet** avslår ett förslag från kommissionen om att stryka tredjelandet i förteckningen.

Motivering

Se motiveringen till artikel 30.4.

Ändringsförslag 79 Artikel 30, punkt 8

8. Kommissionen skall på begäran av rådet rapportera till rådet och Europaparlamentet om huruvida förhållandena i ett land som är upptaget på den gemensamma **minimiförteckningen** fortfarande är sådana att de överensstämmer med bilaga II. När kommissionen lämnar sin rapport till rådet och Europaparlamentet kan den lämna sådana rekommendationer och förslag som den anser lämpliga.

8. Kommissionen skall på begäran av rådet **och Europaparlamentet** rapportera till rådet och Europaparlamentet om huruvida förhållandena i ett land som är upptaget på den gemensamma **förteckningen** fortfarande är sådana att de överensstämmer med bilaga II. När kommissionen lämnar sin rapport till rådet och Europaparlamentet kan den lämna sådana rekommendationer och förslag som den anser lämpliga.

Motivering

Se motiveringen till artikel 30.4.

Ändringsförslag 80 Artikel 30A, punkt 2, inledningen

2. Genom undantag från punkt 1 får medlemsstaterna behålla lagstiftning som är i kraft när detta direktiv antas och som gör det möjligt att på nationell nivå fastställa att andra tredjeländer än dem som anges i den gemensamma minimiförteckningen är säkra ursprungsländer i samband med prövning av

2. Genom undantag från punkt 1 får medlemsstaterna behålla lagstiftning som är i kraft när detta direktiv antas och som gör det möjligt att på nationell nivå fastställa att andra tredjeländer än dem som anges i den gemensamma minimiförteckningen är säkra ursprungsländer i samband med prövning av

asylansökningar om de är övertygade om att personer i de berörda tredjeländerna *i allmänhet* inte är utsatta för

asylansökningar om de är övertygade om att personer i de berörda tredjeländerna inte är utsatta för

Motivering

För att en medlemsstat skall kunna beteckna ett tredjeland som säkert ursprungsland är det absolut nödvändigt att man försäkras om att berörda tredjeland inte utövar förföljelse, tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning.

Ändringsförslag 81 Artikel 30A, punkt 4

4. När medlemsstaterna bedömer om ett land är ett säkert ursprungsland i enlighet med punkterna 2 och 3 skall de beakta den rättsliga situationen, lagarnas tillämpning och de allmänna politiska omständigheterna i det berörda tredjelandet.

4. När medlemsstaterna bedömer om ett land är ett säkert ursprungsland i enlighet med punkterna 2 och 3 skall de beakta den rättsliga situationen, **respekten för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna**, lagarnas tillämpning och de allmänna politiska omständigheterna i det berörda tredjelandet.

Motivering

Ett tredjelands efterlevnad av internationella rättsföreskrifter gällande mänskliga rättigheter, grundläggande friheter och skyddet av flyktingar bör ingå i de grundläggande bedömningskriterier som skall tillämpas för att fastställa huruvida ett tredjeland är säkert (se bilaga II till detta direktiv).

Ändringsförslag 82 Artikel 30b, punkt 1, sista stycket

och han eller hon inte har lagt fram några **allvarliga** skäl för att landet inte skall anses som ett säkert ursprungsland med hänsyn till hans eller hennes särskilda omständigheter när det gäller hans eller hennes rätt till flyktingstatus i enlighet med rådets direktiv 2004/83/EG.

och han eller hon inte har lagt fram några skäl för att landet inte skall anses som ett säkert ursprungsland med hänsyn till hans eller hennes särskilda omständigheter när det gäller hans eller hennes rätt till flyktingstatus i enlighet med rådets direktiv 2004/83/EG.

Motivering

Den ursprungliga ordalydelsen är allt för subjektiv.

Ändringsförslag 83
Artikel 30b, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall, i enlighet med punkt 1, betrakta asylansökan som ogrundad om det har fastställts att tredjelandet är säkert **enligt artikel 30**.

2. Medlemsstaterna skall, i enlighet med punkt 1, betrakta asylansökan som ogrundad om det har fastställts att tredjelandet är säkert **för sökanden i fråga**.

Motivering

Bedömningar om huruvida tredjeländer är säkra skall göras individuellt från fall till fall.

Ändringsförslag 84
Artikel 30b, punkt 3

3. Medlemsstaterna skall i den nationella lagstiftningen fastställa närmare regler och föreskrifter för tillämpningen av begreppet säkert ursprungsland.

3. Medlemsstaterna skall i den nationella lagstiftningen fastställa närmare regler och föreskrifter för tillämpningen av begreppet säkert ursprungsland **i enlighet med internationell rätt, och skall vederbörligen meddela kommissionen om ytterligare regler och föreskrifter**.

Motivering

Den internationella rätten måste respekteras, och kommissionen måste hållas informerad om utvecklingen i de enskilda medlemsstaterna.

Ändringsförslag 85
Artikel 33, punkt 1

1. När en person som har ansökt om asyl i en medlemsstat lämnar ytterligare utsagor eller en förnyad ansökan i samma medlemsstat **får** medlemsstaten pröva dessa ytterligare utsagor eller fakta i den förnyade ansökan i samband med prövningen av den tidigare ansökan eller i samband med prövningen av det omprövade beslutet eller överklagandet i den mån de behöriga myndigheterna kan beakta och pröva alla fakta som utgör grund för dessa ytterligare utsagor eller den förnyade ansökan inom denna ram.

1. När en person som har ansökt om asyl i en medlemsstat lämnar ytterligare utsagor eller en förnyad ansökan i samma medlemsstat **skall** medlemsstaten pröva dessa ytterligare utsagor eller fakta i den förnyade ansökan i samband med prövningen av den tidigare ansökan eller i samband med prövningen av det omprövade beslutet eller överklagandet i den mån de behöriga myndigheterna kan beakta och pröva alla fakta som utgör grund för dessa ytterligare utsagor eller den förnyade ansökan inom denna ram.

Motivering

Med tanke på att behandlingen av asylansökningar kräver flexibilitet, särskilt när det gäller personer som lidit trauma och tortyr, bör medlemsstaterna vara skyldiga att pröva alla ytterligare utsagor, i linje med Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och den rättspraxis som följer av FN:s konvention mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning.

Ändringsförslag 86 Artikel 33, punkt 2, inledningen

2. Medlemsstaterna får dessutom tillämpa ett särskilt förfarande enligt punkt 3, om en person förnyar sin asylansökan

2. Medlemsstaterna får dessutom tillämpa ett särskilt förfarande enligt punkt 3, om en person förnyar sin asylansökan, **under förutsättning att den ursprungliga ansökan inte är föremål för överklagan**

Motivering

Att stoppa ett asylärende medan det är föremål för överklagan strider mot asylsökandens rättigheter enligt 1951 års konvention och mot internationell rätt, särskilt principen om non-refoulement.

Ändringsförslag 87 Artikel 33a

Artikel 33a

utgår

Medlemsstaterna får behålla eller införa förfarandet enligt artikel 33 vad avser en asylansökan som lämnas in vid ett senare datum av en sökande som antingen avsiktligt eller av grov försumlighet inte infinner sig på en mottagningsenhet eller hos behörig myndighet vid en fastställd tid.

Motivering

Artikeln saknar relevans för begäran om asyl och framstår därför endast som en straffåtgärd.

Ändringsförslag 88 Artikel 34, punkt 2, led b

b) kräva att sökanden lägger fram de nya uppgifterna inom en **viss tid** efter det att han

b) kräva att sökanden lägger fram de nya uppgifterna inom en **angiven tidsfrist** efter

eller hon erhöill dem,

det att han eller hon erhöill dem,

Motivering

Tidsfrister måste uttryckligen anges för att vederbörlig hänsyn skall tas till sökanden.

Ändringsförslag 89
Artikel 35, punkt 3, strecksats 3

– ***i mån av behov*** får hjälp av en tolk enligt artikel 9.1 b, och

– får hjälp av en tolk enligt artikel 9.1 b, och

Motivering

Rätten till tolk och till juridisk rådgivare är inneboende rättigheter enligt 1951 års konvention.

Ändringsförslag 90
Artikel 35, punkt 3, strecksats 5

– ***kan rådgöra med*** en juridisk rådgivare eller annan enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten rådgivare, enligt artikel 13.1, och

– ***ges tillgång till*** en juridisk rådgivare eller annan enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten rådgivare, enligt artikel 13.1, och

Motivering

Rätten till tolk och till juridisk rådgivare är inneboende rättigheter enligt 1951 års konvention.

Ändringsförslag 91
Artikel 35, punkt 5

5. I händelse av särskilda typer av ankomster eller ankomster som omfattar ett stort antal tredjelandsmedborgare eller statslösa personer som lämnar asylansökningar vid gränsen eller i en transitzon, vilket gör det praktiskt omöjligt att där tillämpa bestämmelserna i punkt 1 eller det särskilda förfarande som föreskrivs i punkterna 2 och 3, får dessa förfaranden även tillämpas om ***och under den tid*** dessa ***tredjelandsmedborgare eller statslösa***

5. I händelse av särskilda typer av ankomster eller ankomster som omfattar ett stort antal tredjelandsmedborgare eller statslösa personer som lämnar asylansökningar vid gränsen eller i en transitzon, vilket gör det praktiskt omöjligt att där tillämpa bestämmelserna i punkt 1 eller det särskilda förfarande som föreskrivs i punkterna 2 och 3, får dessa förfaranden även tillämpas om dessa ***icke-medborgare*** normalt är förlagda på platser i närheten av gränsen eller i

personer normalt är förlagda på platser i närheten av gränsen eller i transitzonen. transitzonen.

Motivering

Termen "icke-medborgare" är i linje med 1951 års konvention. En öppen tidsram för ansökningar som lämnas vid gränser strider mot den i internationell rätt förankrade principen om att asylsökanden skall behandlas lika oavsett omständigheterna i vilka de når asyllandet.

Därtill uppmuntrar sådana bestämmelser människor att resa in i landet olagligt, och avskräcker dem från att ansöka om asyl så snart de når gränsen.

Ändringsförslag 92 Artikel 36

Medlemsstaterna **skall se till att en utredning får inledas om att** återkalla en persons flyktingstatus **så snart det framkommer nya fakta eller uppgifter som tyder på att det finns skäl att ompröva giltigheten av hans eller hennes flyktingstatus.**

Medlemsstaterna **får inleda ett förfarande för att** återkalla en persons flyktingstatus **om**

Motivering

I sin ursprungliga ordalydelse är artikeln för vag och inbjuder till missbruk. Den har formulerats om i ljuset av 1951 års konvention.

Ändringsförslag 93 Artikel 36, led a (nytt)

a) sökanden har frivilligt valt att begagna sig av det landets skydd som han eller hon är medborgare i, eller

Motivering

Följer av den föreslagna ändringen av artikel 36.

Ändringsförslag 94 Artikel 36, led b (nytt)

b) sökande har frivilligt återfått sitt medborgarskap efter att ha förlorat det, eller

Motivering

Följer av den föreslagna ändringen av artikel 36.

Ändringsförslag 95
Artikel 36, led c (nytt)

c) sökanden har blivit medborgare i ett annat land och begagnar sig av det landets skydd som han eller hon nu är medborgare i, eller

Motivering

Följer av den föreslagna ändringen av artikel 36.

Ändringsförslag 96
Artikel 36, led d (nytt)

d) sökanden har frivilligt valt att bosätta sig i det land dit han eller hon tidigare vägrat att återvända av rädsla för förföljelse.

Motivering

Följer av den föreslagna ändringen av artikel 36.

Ändringsförslag 97
Artikel 37, punkt 4

4. Genom avvikelse från punkterna 1, 2 och 3 får medlemsstaterna besluta att flyktingstatusen upphör genom lag för det fall statusen återkallas enligt artikel 11.1 a–d i rådets direktiv 2004/83/EG, eller om flyktingen obestriddligen av sagt sig sitt erkännande som flykting. ***utgår***

Motivering

Asylsökandens rättigheter saknar skydd eftersom den ursprungliga texten inte förutsätter att några rättssäkerhetsgarantier måste respekteras.

Ändringsförslag 98 Artikel 38, punkt 3, inledningen

3. Medlemsstaterna skall vid behov fastställa föreskrifter i enlighet med sina internationella förpliktelser avseende

3. Medlemsstaterna skall vid behov fastställa föreskrifter i enlighet med sina internationella förpliktelser **och med principen om non-refoulement, för att säkra att sökanden får stanna i medlemsstaten tills dessa att beslut fattats i överklagan,** avseende

Motivering

Principen om effektivt rättsmedel är en allmänt erkänd rättsregel enligt internationell rätt och är stadfäst genom gemenskapens rättspraxis (exempelvis i mål C-222/84), artikel 47 i EU:s stadga om de grundläggande rättigheterna samt artikel 13 Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna. Såsom Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna fastslagit innebär den rätten att stanna på en medlemsstats territorium tills dess att ett slutligt beslut fattats om ansökan.

Ändringsförslag 99 Artikel 38, punkt 5

5. Om en sökande har beviljats en status som enligt nationell lagstiftning och gemenslagslagstiftning ger samma rättigheter och förmåner som flyktingstatus enligt rådets direktiv 2004/83/EG, **får** sökanden anses ha ett effektivt rättsmedel om en domstol beslutar att rättsmedlet enligt punkt 1 inte är godtagbart eller sannolikt inte kommer att ge något resultat på grund av otillräckligt intresse från sökandens sida att fullfölja förfarandet.

5. Om en sökande har beviljats en status som enligt nationell lagstiftning och gemenslagslagstiftning ger samma rättigheter och förmåner som flyktingstatus enligt rådets direktiv 2004/83/EG, **skall** sökanden **ha rätt att** anses ha ett effektivt rättsmedel om en domstol beslutar att rättsmedlet enligt punkt 1 inte är godtagbart eller sannolikt inte kommer att ge något resultat på grund av otillräckligt intresse från sökandens sida att fullfölja förfarandet.

Motivering

Av skäl som anges i artikel 25.2 d, och i enlighet med skyddsdirektivet, har flyktingar rätt att ha sin flyktingstatus erkänd enligt 1951 års konvention liksom rätt till effektivt rättsmedel mot

avvisning, även om de tillerkänts en status som medför rättigheter som närmast är likvärdiga med flyktingars rättigheter.

Ändringsförslag 100
Artikel 43, stycke 1

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast [24 månader efter dess antagande].
Avseende artikel 13 skall medlemsstaterna sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast [36 månader efter dess antagande]. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast [24 månader efter dess antagande]. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Motivering

Artikel 13 skall genomföras tillsammans med resten av direktivet, för att säkra att principen om non-refoulement efterlevs.

Ändringsförslag 101
Bilaga B till bilaga I, stycke 1

Ett land skall betraktas som ett säkert ursprungsland om det på grundval av den rättsliga situationen, tillämpningen av lagstiftningen inom ett demokratiskt system och de allmänna politiska förhållandena framgår att det allmänt och genomgående inte förekommer någon förföljelse enligt artikel 9 i rådets direktiv 2004/83/EG, samt ingen tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning och inget hot på grund av urskillningslöst våld i situationer av internationell eller intern väpnad konflikt.

Ett land skall betraktas som ett säkert ursprungsland om det på grundval av den rättsliga situationen, tillämpningen av lagstiftningen inom ett demokratiskt system och de allmänna politiska förhållandena framgår att det allmänt och genomgående inte förekommer någon förföljelse enligt artikel 9 i rådets direktiv 2004/83/EG, samt ingen tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning och inget hot på grund av urskillningslöst våld i situationer av internationell eller intern väpnad konflikt, ***samt att ingen diskriminering sker mot individer utifrån ras, etnisk tillhörighet, religion, nationalitet eller tillhörighet till en bestämd social eller politisk gemenskap.***

Motivering

I linje med artikel 27 och med 1951 års konvention.

Ändringsförslag 102
Bilaga B till bilaga I, stycke 2, led da (nytt)

***da) tillgängliga och aktuella rapporter från
UNHCR och andra organisationer
verksamma inom området för mänskliga
rättigheter och skyddet av individuella
rättigheter.***

Motivering

För att förteckningen över säkra ursprungsländer skall vara så kortfattad så möjligt kräver en rättvis bedömning en tydlig bild över hur de enskilda länderna tillämpar relevant lagar och förordningar.

ÄRENDETS GÅNG

Titel	Ändrat förslag till rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus
Referensnummer	14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS)
Ansvarigt utskott	LIBE
Rådgivande utskott Tillkännagivande i kammaren	JURI 1.12.2004
Förstärkt samarbete	nej
Föredragande av yttrande Utnämning	Viktória Mohácsi 3.2.2005
Behandling i utskott	20.6.2005
Antagande av ändringsförslag	20.6.2005
Slutomröstning: resultat	för: 18 emot: 1 nedlagda röster: 0
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Maria Berger, Marek Aleksander Czarnecki, Antonio Di Pietro, Bert Doorn, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Piia-Noora Kauppi, Kurt Lechner, Klaus-Heiner Lehne, Marcin Libicki, Antonio Masip Hidalgo, Viktória Mohácsi, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Daniel Stroz, Diana Wallis, Nicola Zingaretti, Jaroslav Zvěřina
Slutomröstning: närvarande suppleanter	Evelin Lichtenberger, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Michel Rocard, József Szájer
Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 178.2)	

ÄRENDETS GÅNG

Titel	Ändrat förslag till rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus				
Referensnummer	14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS)				
Rättslig grund	art. 67 EG-fördraget				
Grund i arbetsordningen	art. 51, art. 41.4 och 55.3				
Parlamentets ståndpunkt – P[5]-nummer	20.9.2001	P[T5(2001)0472]			
Rådet uppmanas att på nytt höra parlamentet	0.0.0000				
Date of renewed consultation of Parliament	22.11.2004				
Ansvarigt utskott Tillkännagivande i kammaren	LIBE 1.12.2004				
Rådgivande utskott Tillkännagivande i kammaren	AFET 1.12.2004	DEVE 14.5.2005	BUDG 1.12.2004	JURI 1.12.2004	FEMM 1.12.2004
Inget yttrande avges Beslut	AFET 19.4.2005	BUDG 23.11.2000	FEMM 25.11.2004		
Förstärkt samarbete Tillkännagivande i kammaren					
Föredragande Utnämning	Wolfgang Kreissl-Dörfler 10.1.2005				
Tidigare föredragande					
Förenklat förfarande Beslut					
Bestridande av den rättsliga grunden JURI:s yttrande					
Ändrad anslagstilldelning BUDG:s yttrande					
Samråd med Europeiska ekonomiska och sociala kommittén Beslut i kammaren					
Samråd med Regionkommittén Beslut i kammaren					
Behandling i utskott	16.3.2005	24.5.2005	13.6.2005	21.6.2005	
Antagande	21.6.2005				
Slutomröstning: resultat	för:		27		
	emot:		20		
	nedlagda röster:		0		
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Alexander Nuno Alvaro, Edit Bauer, Johannes Blokland, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Michael Cashman, Charlotte Cederschiöld, Carlos Coelho, Fausto Correia, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Livia Járóka, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax,				

	Sarah Ludford, Edith Mastenbroek, Jaime Mayor Oreja, Claude Moraes, Hartmut Nassauer, Bogdan Pęk, Martine Roure, Michele Santoro, Inger Segelström, Manfred Weber, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka
Slutomröstning: närvarande suppleanter	Richard Corbett, Panayiotis Demetriou, Jeanine Hennis-Plasschaert, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jean Lambert, Bill Newton Dunn, Marie-Line Reynaud, Agnes Schierhuber, Kyriacos Triantaphyllides
Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 178.2)	Richard James Ashworth, Mojca Drčar Murko, Helmuth Markov, Manolis Mavrommatis, Frédérique Ries, John Whittaker
Ingivande – A[6]-nummer	29.6.2005 A6-0222/2005
Anmärkningar	...